

**AUCTIONEERS**  
Our Business is SALES

**dh**

Tel.: 514-829-3356

**DEAN HOOKER**  
Bonded Auctioneer  
P.O. Box 264 Ormstown, Que.

# THE GLEANER

122nd YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que.,

Wednesday, July 31, 1985.

16 pages. 40 cents



**ROYAL LePAGE**

Real Estate Service Ltd. - Broker

**MARILYN PARTRIDGE**  
15 King St., Huntingdon  
Tel.: Bus: 264-4798  
Res: 264-3095

## \$600,000 invested in Ormstown

by Phil Norton  
Beginning next spring Canex Explosives Inc. along Chemin du Rocher in

Ormstown will construct a new blasting agent factory under a \$600,000 federal grant. The expansion

project, announced by MP Jean-Guy Hudon on behalf of Minister of State (Small Businesses) André Bissonnette, is to create 30 jobs over the next three years.

Luc Pouliot, controller for Canex in Mercier, notes that most of the jobs will be trucking the explosives throughout Quebec, Ontario, and the Maritimes. Four new trucks were already purchased this year before the grant.

Pouliot says the new plant being constructed will be the second for their Ormstown facility to manufacture packed waterproof blasting agents under an exclusive license. The production of these blasting agents is under the COMSOL trademark. Sales

will be in the domaine of quarries, mining and construction.

Canex, Les Explosifs CDN Inc. is the third largest explosives company in Canada, according to Pouliot.

Hiring will not begin immediately although many applications are already coming in. Pouliot says 10 new jobs will be created next year, 10 the following year and 9 to 10 during the third year of the grant. These jobs will be permanent as the company hopes to continue expansion after the federal assistance runs out.

The federal government money is provided under the Industrial and Regional Development Program (IRDP).



Gone fishin'

You never know what you might pull out of the LaGuerre River's murky water. This vehicle flew off the highway last weekend near St. Anicet. The youths escaped from the water unharmed.



Photos: A Margaret Caza

### Inside:

#### Tourism potential

Does the Chateauguay Valley hold enough attractions to encourage tourism development? Could such development create enough permanent jobs to keep young people at home and stimulate the local economy. Several articles in this issue show there is tourism potential if the existing fragments could be coordinated into a solid Valley-wide year-round tourism product.

## Car plunges into Laguerre River

By A. Margaret Caza  
It was a fine summer night; three 16 year-old friends were enjoying a ride in the driver's lovely new, white Skoda. But fast wheels and youth can be a dangerous combination as it proved last Saturday around 11:30 p.m. when Serge Caron, with friends Patrick Roland and Sylvain St. Onge headed from St. Anicet toward Valleyfield down the strip of Route 132 that curves to the Laguerre River bridge.

That particular stretch of highway has been the scene of many accidents in the past, as nearby residents attest.

The car in this instance hit the southwest abutment of the bridge, took flight, and landed in rock-strewn water, right-side-up. The boys emerged, and with some local aid, managed to climb the high river bank where they awaited police and ambulance from Huntingdon. They were transported to

Ormstown's Barrie Memorial Hospital where they were treated for their injuries.

The boys' parents were on hand Sunday morning as, looking like the shattered skeleton of a big fish, the once beautiful little car emerged from the Laguerre River to dangle from the hoist of the tow truck; a tangled mass of metal that bore little semblance to what it had been a few hours earlier. Clear witness that,

although it's a wonderful feeling to be 16 and have good friends riding with you in a sporty new car on a lovely evening, all too quickly that fine exuberance can turn into chaos. Serge, Patrick and Sylvain were lucky. Not only lucky to escape without grave injury, but lucky to be alive to take advantage of a lesson that may help them survive their remaining years on the road.

## Dubois seeks help for hail affected area

by Melanie Gruer

Claude Dubois, Liberal MNA for Huntingdon County has written letters demanding that the areas affected by the hail storm July 6 be declared disaster areas. In letters sent to Jean Garon, the Provincial Minister of Food and Fisheries, John Wise, the Federal Minister of Agriculture and to Pierre Marc Johnson, the Provincial Minister of Justice. Dubois ex-

plains that for most of the apple producers in the Hemmingford, Havelock, and Huntingdon County, the hail storm caused a total crop loss. Damages, according to Dubois, can be estimated at over \$2 million. Dubois explains that because of the precarious position that the apple growers are in since the heavy frost of the spring of 1981, he

finds it necessary, if not urgent, that financial aid be given to the growers.

If the area is declared a disaster area, government officials will survey the area and estimate the damages caused by the hail. The growers will then be able to declare their losses.

Apple growers are now stating that the damages to their crops



Andre Bissonnette

is worse than they first anticipated. As the apples grow bigger, the marks from the hail stones becomes more visible.

Andre Bissonnette, Conservative MP for the St. Jean riding and State Minister of Small Business will be at the Town Hall in Hemmingford to speak to the apple growers on Thursday, August 1 at 1:30 p.m.

## Huntingdon Fair only one week away

by Melanie Gruer

Huntingdon Fair is little more than one week away. There are posters around Huntingdon announcing the upcoming fair events and the fair committee is working hard getting things organized.

The fair officially opens August 9 but there are activities scheduled for August 8. Local children are encouraged to beautify their pets and get them ready for Thursday's pet show. The Dewittville Women's Institute will prepare their Hot Turkey or Salad Plate Dinner. The parade will march through the streets of Huntingdon on Friday evening and Dean Hooker will auction the homemade pies and bread. The arm

wrestling competition is open only to local strongmen.

Saturday focuses on the Holstein classes and the 4-H Inter Club competition. Madeleine Greig of Ormstown will give microwave

cooking demonstrations and Wayne Rostad will perform two shows. Their will be a sheep show and a sheep shearing competition. The fire department will hold their tug of war.

The home sewer's fashion show, the Valley Players fashion show, truck pulling, three wheeler races, tractor pulling and the demolition are Sunday's highlights.

The 4-H will have their

dairy booth again this year as well as the Dewittville W.I. booth and the Huntingdon Firemen's Snack Shack. This year, the firemen will serve breakfast starting at 7:00 a.m.

## Mainville is Town's new alderman

Jean-Paul Mainville won Seat 4 as the new alderman for the Town of Huntingdon. Mainville is a teacher and lives at 52 Wellington Street.

Mainville swept the election by winning 235 votes to the 211 of his nearest adversary, Albert Cadoret. The two other candidates, Cyril Alary and J.H. Prévost, had the same number of votes, 48 each. The election of July 14 was held due to the resignation of alderman Claude Bourassa. He had become very nervous when the Town plunged into its first working conflict with its municipal employees.

June 30 was the day five candidates presented themselves, with the intention to run for the alderman post. In addition to the four mentioned

above, Lorraine Murdoch had presented herself as interested in becoming the first woman on the Huntingdon Council. However, she withdrew from the race a few days before the July 7 election day.

A total of 548 voters out of a possible 1,100 showed up for this election.

The winner, Jean-Paul Mainville, physical education teacher for the Commission scolaire de Huntingdon is very active in the local hockey league.

The new alderman will take his seat with the Town Council on August 5, the date of the next regular meeting.

## More accidents around The Valley

A violent collision took place at the intersection of the Plank Road and Chemin de l'Eglise in Godmanchester on July 27 at approximately 3:15 p.m.

Three people were hurt. Patrick McCambridge of Verdun was driving a small 1984 GMC truck. Louis Morazain of Saint-Jean was driving a 1978 Ford Automobile.

Mr. Morazain's son, Philippe, 13, was trapped inside the car. The car had to be lifted in order to free Philippe.

The three were taken to the Barrie Memorial Hospital in Ormstown.

Two young girls, aged 13 and 14, were hit by a car July 28 at 7:15.

The accident occurred on Route 132 close to 120th Avenue in Saint-Anicet. Stephanie Guillemette, 13 was riding her bicycle and Annie Leblanc, 14 was walking beside Stephanie. Both girls were from Saint-Anicet.

The girls were hit by a 1985 Honda driven by Bernard Rouzard of Montreal. They were taken

to the Barrie Memorial Hospital in Ormstown where they were treated by Doctor B.G. Thompson.

The driver of the car was also hurt and was taken to the Centre hospitalier de Valleyfield.

Several other accidents took place over the See ACCIDENTS page 7

## Touring valley's old homes

The Huntingdon-Dewittville area was the destination for an "Old Home Tour" sponsored on July 20 by the Adirondack Chapter of the Daughters of the American Revolution. The bus trip leaving from Malone, New York was the eighth such fund raiser sponsored by the DAR.

The Ruins and the Heritage House made a midway lunch stop for the 126 travelers where the Gill family offered a guided tour of the once prosperous farm known as "Hillside". At the Ruins, a luncheon of quiche and salad was served and visitors viewed local photographs now on display. The Heritage House is a federal style stone building, one of the six stops scheduled for the tour.

Gary and Nancy Burton of Lorne Avenue in Huntingdon hosted the group to tour one of the Town's oldest homes. Its style was popular in northern New

York in the mid-nineteenth century but rarely seen in Canada.

Another home toured, built about 1908, is on the corner of Prince and Bouchette Streets, a large white house of classic proportions surrounded by well kept lawns, flowering trees and shrubs. This home was built by Alexander Cameron who was a local doctor and politician. The property is now owned by Dr. Gordon and Mrs. Nancy McCrimmon. Mrs. McCrimmon who is a sculptress and an organist has been responsible for the landscaping and decorating of their home. Throughout the bright rooms, she has used color and furnishings that provide dramatic effects, among them crystal chandeliers and oriental rugs, corner cupboards with glassware and dishes.

The enclosed porch off the parlor affords a beautiful

view of the gardens. Dr. McCrimmon was decorated with the order of Canada for his services as a medical practitioner. This citation was on view.

At the back of the grounds is a handsome coach house. Built about 1890, this has been partly renovated for Mrs. McCrimmon as a studio and a meeting place. The section of the building that contained the original horse stables and managers has been left untouched.

Jack Johnson welcomed the tour group to his large stone house on the bank of the Chateauguay River at Dewittville. This village was named for an American, Jacob DeWitt, who, with his brother, Charles, came to Montreal from Connecticut about 1808. Jacob acquired a mill on the Chateauguay at what was known as Portage. About 1832, he built this imposing Georgian style stone house on this

property. It was the largest in the area and one of three such structures in the Chateauguay Valley. As he was elected to Parliament and played a role in reforms, his home must have seen many important political gatherings.

Now it is owned by Jack Johnson, a teacher and a member of the Chateauguay Valley Historical Society. Mr. Johnson treasures the story of Jacob DeWitt and shares it with the many organization which tour his home.

He has furnished his spacious home with appropriate antiques. In the entrance hall is a massive mirror which covers an entire wall while the parlor's fine furniture includes a lovely Queen Anne table and a Chickering piano. Mementos from many localities may be seen throughout the house.

Nearby is another picturesque stone home, which is probably a little older than the Dewitt house. It is called the Rowat house after a former owner, Donald McKenzie Rowat, who renovated it and called it "Glenes". Built in the Federal style, its grace today is accented by carefully planned landscaping. The present owner is Ms. Amira Cameron, who takes pleasure in welcoming visitors to her home.

The International Arts Complex next to the United States and Canadian Customs at Trout River was the tour's final stop. Housed in the Catholic Church Rectory built in the 1850's, it contains a fine art gallery with revolving exhibits, a gift shop, known as "Nature's Own" and the studio of artist, Nova M. Chandler, owner and director of the Complex.

Elizabeth Menke



Photo Melanie Gruer

### Horse club action

The Chateauguay Valley Horse Club held a horse show on Saturday and Sunday at the arena at the Ormstown

Fairgrounds. These two horses prepare for classes in the practice ring behind the arena. Shirley McNaughton was one of the big prize winners on Sunday.

# This and That in Town

**THE VALLEY LOST** - a very special person earlier this month with the death of Leslie Rennie of Hinchinbrooke. Mr. Rennie was known locally and beyond for his personal endeavors to preserve remnants of a bygone era. The Gleaner will feature Leslie Rennie's Museum in an upcoming issue and talk with those who knew him and his antique collecting efforts.



**SOUTHWEST QUEBECERS ARE INVITED** - to hop across the Ontario border for a visit to the historical village of Williamstown, Glengarry County. The Glengarry County Historical Society owns this two-story red brick building of Georgian architecture. The over 100 year old structure houses the Northwesters and Loyalist Museum filled with galleries and artifacts of famous explorers and traders of the 18th century. The museum is open on weekdays and Sundays until Labor Day 1:30 to 5:30 p.m. and on Saturdays 10:30 a.m. to 3:30 p.m. For further information call 613-347-3547.

**FINALLY, FOR WOMEN** - Danskin Hosiery Limited will revolutionize the hosiery industry. Women will finally have a chance to buy something they have always dreamed of... run-resistant nylons. Danskin is introducing the pantyhose which will last longer and is the sheerest and softest on the market. The nylons will be available this fall and the line will include sandalfoot, silky control top sandalfoot, reinforced toe and all other types of styles and colours normally available YEAH!! No more early morning trips to the depanneur for a pair of nylons.



**ROTARY PRESIDENT** - for 1984-85, David Zabitsky hands over his post to Ricky Ford who will hold the position for the coming year. Addressing the club, Mr. Zabitsky underscored the accomplishments of Rotary International: polio vaccines in Malaysia and India; sponsoring students to attend the Terry Fox Foundation in Ottawa; sponsoring a medical clinic in Uganda; giving study grants and supporting student exchanges between Huntingdon and France; hockey, scouting and other youth projects; Meals on Wheels; and support for the handicapped, the elderly, local parks and the pool.

**THE LADIES AUXILIARY** - wishes to inform members that there will be no door-to-door canvassing for membership in rural areas. There will be door-to-door canvassing in Huntingdon. Any person wishing to renew her membership can contact Mrs. Lois Shaw (Huntingdon Shoe Store) 95 Chateauguay St. or send \$2.00 by mail to Mary Sherry R.R. 1, Huntingdon J0S 1H0. A receipt will be provided. The yearly membership is \$2 and a life membership is \$25.

**THE MELOCHEVILLE TUNNEL TUBE** - going under the locks of the Beauharnois canal from Melocheville to Beauharnois will be closed for a one week period starting July 29 at midnight. In the meantime, the traffic will be rerouted through the other tunnel tube. The work is expected to be finished by August 2. The seaway apologizes for any inconvenience this work will cause to the tunnel users.

**ORMSTOWN NEWS** - by Jean McEwen is missing from our pages this week due to the illness of her husband. We wish Donald a speedy recovery.

**UPPER CANADA VILLAGE** - will be the destination of a bus trip on August 17 sponsored by the Havelock Community Centre. All are welcome as long as seats remain. Phone in your reservation before August 10; 826-3583.

**THE HEMMINGFORD FIRE DEPARTMENT** - will be holding their annual Fireman's Breakfast on Sunday, August 18 from 8:00 a.m. to noon. Please keep this date open.

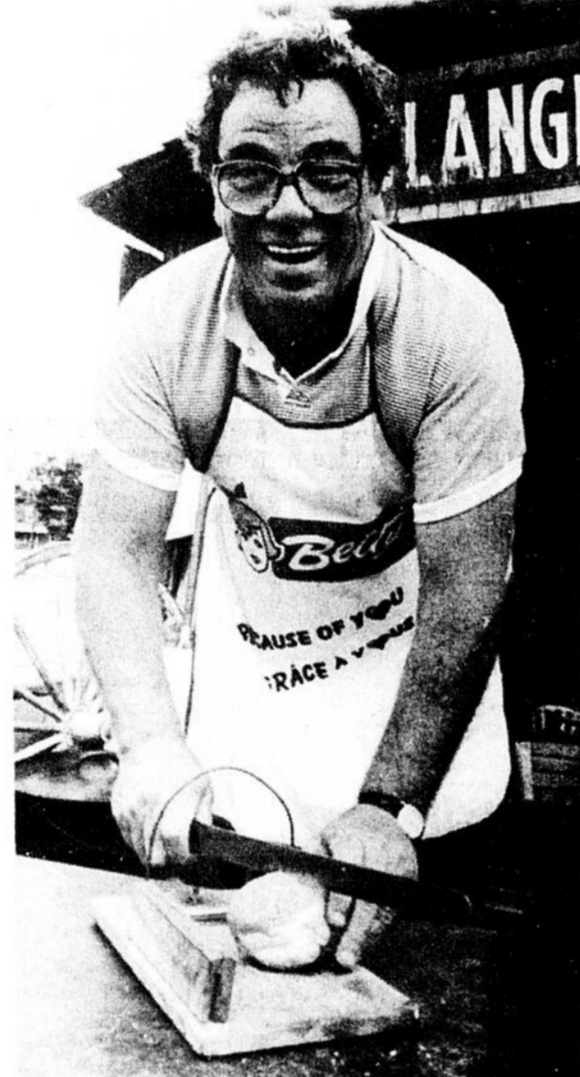
**THE FIFTH ANNUAL ANTIQUE** - and Craft Show will be held on August 17 in the United Church Hall in Hemmingford from 10 a.m. to 4 p.m. The event is sponsored by the United Church Stewards.

**TAKE YOUR WIFE OUT FOR DINNER** - at the Hot Turkey or Cold Salad Plate Dinner. The delicious meal will be served at the Huntingdon Fair Grounds on Thursday, August 8 from 11:30 to 1:30 and from 4:30 to 6:00 p.m. There is no admission to enter the gate and the event is sponsored by the Dewittville W.I.

**ON SUNDAY SEPTEMBER 15**, Canadians from coast to coast and abroad will be busy celebrating the fifth anniversary of the Terry Fox Run by participating in the 10km event. Last year, 250,000 runners participated in the event and raised \$3.43 million for cancer research. For more information on how to get involved in the Fifth Annual Terry Fox Run, contact the Quebec provincial office at (514) 931-7548.

**FRIDAY, AUGUST 2** all youth are invited to come and exchange ideas and to celebrate the international year of the youth. Activities will begin at noon at the Hemmingford Recreation Centre. There will be a free lunch and refreshments for all participants. The goal of the program is to inform youth about the different resources at their disposal. There will be discussions on government programs aimed at youth such as back to school or business programs. There will also be information on programs such as Katimavik and Canada World Youth. Discussion concerning projects that may be started in the future is strongly encouraged. This event is a unique opportunity for youth to exchange ideas and to study ways to realize their projects. For more information, call Chantale Dumas at 264-5386 or 264-5387.

**THE BECKETT PLAYERS** wish to extend their deep thanks to its many supporters of their 1985 production, "Way Off Broadway" held last April/May. Your interest and support helped them to raise \$10,000 which is currently being distributed through St. Thomas a Becket Parish's "Helping Others Fund" to the Montreal Children's Hospital, The Mackay Center, the West Island Association for the Intellectually Handicapped, and a number of third-world projects, all involving children.



**Grocery expo**

IGA in Ormstown hosted a food fair last week complete with giant inflated characters, circus tent, and exhibitors like George McDonald of Lanthier Bakery in Alexandria, Ontario.

## Pipers head for Glengarry Highland Games

On August 3 the 38th edition of the Glengarry Highland Games will be staged in Maxville, Ontario.

From a mere eight bands in 1948, the number has risen to a high of fifty-four and indications for this year are that between forty and fifty bands will participate.

These pipe bands come from all provinces in Canada, areas of the United States and in the past bands have also attended from as far away as Scotland. Currently the North American Pipe Band Champions, the 78th Frasers, will be on hand to defend their title.

Nearly two hundred dancers will again compete in the various classes beginning at 8:15 a.m. and continue throughout the day.

Strong men arrive from distant points to toss the caber, throw the hammer and the stone and try to capture the Canadian Scottish Heavyweight Championship.

The Honorable Flora MacDonald, Minister of Employment and Immigration will officially declare the opening of the games at 1 p.m. on August 3.

Friday evening, August 2 at 8 p.m. will feature a Tattoo which will include fourteen pipe bands, the Governor General's Foot Guards, the Fort Henry Guards, Highland Dancers, and the Brigadoons.



Photo: Phil Norton

## What a summer!

The Gleaner's staff of weather consultants wants you

to know that they're not to blame for the chilly, rainy July this summer has offered. Watch for the month's precipitation and heat unit details in next week's paper.

## H'ford Antique show expects 40 booths

On Saturday, August 17 at the United Church Hall in Hemmingford the fifth annual Antique and Craft Show will be held sponsored by the United Church Stewards.

Robert Thompson, reports that over 40 Booths have already been booked for this year's show, including 20 antique dealers. You will also be able to find glass, china, furniture, baked goods, handicrafts, and

collectables. The dealers come from St. Hyacinthe, Ontario, Montreal, St. Lambert, Morin Heights, Chateauguay Quebec, Noyan, Howick and many local exhibitors.

"It's getting bigger and better each year," Thompson said, "We have to put booths outside as the hall is all booked up." He welcomes other interested groups and individuals to sign up for a booth by calling him at 514-247-2557. The set up time will be at 8 a.m. to 10 a.m. and the show opens to the public at 10 a.m. and will be open until 4 p.m.

**More to choose from.**

One size does not fit all. Pioneer Partner gives you a bigger choice. And that means a better fit for your particular needs.

A better fit for day-in, day-out loggers, weekend woodcutters and everybody in between. Ten different models, 6 cubic inches (98cc) clear down to 2.1 cubic inches (34cc). And model for model, every single one of them will give you just a little more saw for the money than our competitors. Here are some prices to prove it.

The P-42 High Output engine (4 cu. in./65cc) delivers the power professionals need. Simple design makes maintenance a breeze. Sale price **\$465.**

The P-52 Six point anti-vibration system means smooth handling. Great power-to-weight ratio. 5.0 cu. in. (82cc). Now just **\$535.**

The 400 The saw you've been waiting for. 2.5 cu. in. (40cc). Low noise. Innovative anti-vibration system. Weekend woodcutters won't find a better saw anywhere, for just **\$340.**

**\*TRADE-INS ALWAYS WELCOME\***

### J.T. SPORT

ROUTE 138, ORMSTOWN, P. QUE.  
(Near Allan's Corner) **829-2597**

See more This and That

Page 6

**YOU CAN'T BEAT THESE PRICES FOR ECONOMY**

**ARIES 85**  
AUTOMATIC TRANSMISSION  
FREE  
VALUE OF \$593.

**DODGE POWER RAM 50 \$500 SUMMER SAVINGS**

**CHRYSLER LASER 85**  
**CHRYSLER DAYTONA 85**  
**CHRYSLER LE BATON GTS 85**  
**CHRYSLER NEW YORKER 85**  
**CHRYSLER FIFTH AVENUE 85**  
**CHRYSLER LANCER 85**

**YOU SAVE \$800.**

**SAVINGS ON**  
1985 DODGE TRUCK, Gas, D-50 or W-50 **\$500**  
1985 MISO DODGE TRUCK, D-100 **\$400**  
1985 DIESEL DODGE TRUCK, D-50 or W-50 **\$1000.**

**5 YEARS OR 80,000 KM WARRANTY**

**CHRYSLER LEADS THE WAY**

**C.J. KYLE LTEE**  
147 CHATEAUGUAY  
HUNTINGDON **264-5321**

Dodge CHRYSLER Dodge Trucks SALES/SERVICE



**Societe mutuelle  
d'assurance contre l'incendie  
du District de Beauharnois**

1445, route 201  
Ormstown (Quebec)  
J0S 1K0  
(514) 829-2383

**THE ONLY PROPERTY DAMAGE INSURER  
WITH ITS HEAD OFFICE CLOSE TO YOUR HOME**

**TO PROTECT YOUR**

**- FARM - AUTOMOBILE - RESIDENCE - BUSINESS**

**ENTRUST YOUR INSURANCE  
TO COMPETENT PEOPLE.**

**YOU WILL BE ASSURED OF A DIFFERENCE.**

**FOR INFORMATION**

**829-2383**

# Tourism for an economic boost in the Valley

by Phil Norton  
Several communities and private enterprises have proven the potential for drawing visitors to the Chateauguay Valley. Their customers are mostly Montrealers seeking rural serenity and Americans who find their dollars earn a 35¢ bonus simply by crossing the border.

In Hemmingford, the drive-through zoo, campground and golf club provide employment for local adults and young people while boosting the economy via sales at restaurants, gas stations, gift shops, farm stands and village stores. Through individual initiative, other businesses are capitalizing on this influx of outsiders by providing needed services such as lodging. A Bed and Breakfast opened this summer in Hemmingford.

At the western edge of the Valley, St. Anicet is cultivating a tourism success story. Locals realized the natural

treasures of their lakeshore village and surrounding countryside and formed the Chamber of Commerce which has drawn visitors to special summer events. The area has promoted itself widely through the press and color brochures.

Other communities have been struggling with the Chamber of Commerce idea but find, as in Franklin, that it's hard to pass along your enthusiasm when citizens hold memories of former blunders, namely the Festival de la pomme. However, there remain a dedicated few in Franklin who have kept the Chamber charter alive and still hope to promote the tourism products they have.

The term "tourism" and the notion of attracting "outsiders" brings mixed feelings to this region where tradition dies slowly; elderly residents fear the good old ways of life may be spoiled. Thus,

any exploitation of the Valley for tourism will have to respect these values if it is to gain support from the population.

**MRC survey**  
Beginning last October, citizens and municipal councils of the MRC du Haut St-Laurent were asked what they believed were the local tourist attractions and how they should be managed. As part of its regional land management plan, the MRC contracted Amenatech Inc. to make a "recreo-touristique" study of the region. The study resulted in four options for managing tourism in the Chateauguay Valley ranging from the status quo to investment of over a million dollars in regional recreational and tourist development.

Information for the report was gathered through the MRC's tourism committee which Ormstown Mayor Gilles Brunet chairs, a telephone survey of the

general population, questionnaires to each municipal council, governmental guidelines for tourism development, and communication with the Association touristique regionale de la rive sud, the Service regionale de loisir du sud-ouest, Conseil culturel de la rive sud, and the Chateauguay Valley Historical Society.

They identified the following four subsections of recreo-tourism in the Valley: recreation and sports, heritage and architecture, interesting natural sites, and tourism country life.

**Inventory of attractions**  
What is the tourism product the Chateauguay Valley offers? To date the brief history of tourism promotion has consisted of various private enterprises throughout the region, each promoting itself in attempt to draw visitors to their particular attraction.

These include boat and sailboat rentals, cottage campgrounds, sugaring off parties, art boutiques, golfing, the zoo, vacation farms, agricultural fairs, U-pick orchards, war games, and equestrian stables. Festivals, flea markets, car shows and Valleyfield's regatta have been other tourist draws.

But no successful attempt has been made to coordinate these many fragments into a regional tourist plan. MRC Secretary Jacques Patenaude notes that his office did apply for government support to produce a map and pamphlet labeling points of interest along a historical circuit of the Valley but was refused. Alain Rioux of Parc Ecologique in Franklin has spoken of similar plans but nothing

has been published to date. Rioux, however, has succeeded in drawing bus tours to his attraction in cooperation with other local museums and points of interest.

The Chateauguay Valley's maze of tree-lined, secondary roads offers many interesting stops for bicyclists, car rally participants, and motorcycle tourists. They lead to architectural charms such as: the Powerscourt covered bridge, Tully's round barn in Athelstan, the Huntingdon train station, stone homes in the hamlet of Dewittville, 33 old churches (6 in Hinchinbrooke), various ruins in the Ste. Barbe St. Anicet region, and the historic town halls of Elgin, Hinchinbrooke, St. Chrysostome, Franklin, Ormstown and Havelock (which was recently declared a historic building).

Southwest Quebec is a prime location for tourism - a crossroads of tourist traffic and the perfect "base camp" for exploring nearby regions. Many points of interest are only a couple hours' drive away including the Adirondack Mountains, New England, Lake Champlain, the Eastern Townships, Montreal, the Laurentians, and eastern Ontario - home of Upper Canada Village, the Thousand Islands, and the national capital.

The Chateauguay Valley is uniquely situated on the border of New York, New England, and New France - varied cultures and countrysides which could all be experienced by the tourists lodging in this region.

Tourism: yes or no? This all adds up to make the Chateauguay Valley a pretty nice place to live.

Realizing the potential of the construction of a tourist welcome center at Lacolle will be an opportunity to re-route many Montreal-bound vacationers westward into the Chateauguay Valley. The Valley may rightly be dubbed, "the gateway to Canada."

The Amenatech study proposes construction of a roadside "Halte" somewhere in the eastern end of the MRC since three already exist in Godmanchester, Dundee, and St. Anicet.

Other stops in the Valley include the outdoor cafe and attractive restaurants housed in historic old homes and, of course, Parks Canada's Battle of the Chateauguay Center at Allan's Corners, the Franklin Ecological Center, and the Lubec cider plant, all of which are listed in the provincial tourist brochure.

But whether or not residents and businesspeople wish to invest in regional tourism facilities and promote local attractions in a coordinated fashion is something that will be decided as the MRC du Haut-St-Laurent submits its Land Management options to the population.

## Briefs...

**HOW MUCH FREE BAGGAGE** - can you take on a plane? What should you do if it is lost, delayed or damaged? How can you avoid being bumped off a flight at the last minute? A Guide for the Canadian Air Traveller, will answer these questions and more. The 1985 booklet covers a wide range of topics, including discount fares for seniors, customs procedures and special services for the handicapped. The free booklet offers useful tips on choosing the airline and the flight that best meet your requirements. To get a copy, write to the Canadian Transport Commission, Publications Division, Communications Branch 15th Floor, Ottawa K1A 0N9.



Traffic waiting to enter and a line of cars on the zoo route are evidence of Parc Safari's record year.

## 300,000 flock to Parc Safari

by Florence Ellerton  
Parc Safari is enjoying one of its best summers in its 14 year history.

The park was established in 1971 and opened its doors to the public in 1972. This wild animal and amusement Park came to within 5 days of total bankruptcy in December of 1983. Since that time the three new owners, Dave Jackson, Danny Kyle and John Moran have turned the business around to a point where they are now having to accelerate their expansion plans to cope with the huge number of visitors that are flocking to the Parc.

The three new owners two of whom were raised in Hemmingford and the third who moved into the area in 1971, had all worked at Parc Safari in excess of 10 years and felt that given the chance to market the Parc property through effective advertising and the implementation much needed changes that they could turn the ailing company around. However they did not expect the turn around to come quite so quickly. In fact if the present attendance increase continues throughout this summer the number of visitors to the Parc this season will be almost 2-1/2 times that of just two years ago. (Excess of 300,000 people).

This dramatic increase according to Danny Kyle, co-owner and secretary-treasurer of Parc Safari poses other unanticipated problems. "We will have to accelerate our expansion plans to allow us to accommodate all the people."

This season features many new attractions with the edition of numerous new activities including the "Magic Creek" which is a water area scheduled for completion in 1986. This summer one of the three artificial lakes is open along with a beach area surrounding the lake. Plans include a rapids river ride and possibly some sort of water slide.

A totally new show, "The Theatre In The Woods", was newly constructed this spring. This new variety show is hosted by Pierre Jean, a well known French entertainer and is geared toward the younger

visitor although it will entertain the adults as well.

A new nature trail called the "Deer Trail" provides a pleasant escape into a tranquil wooded area containing some 50 deer along with many other small animals.

The very popular "Safari Circus" is back for another season with all new acts from throughout the world. Plans are to continue the circus with possible production of their own acts using their own personnel and animals in the near future.

As one can see a day at Parc Safari now entails at least five or six hours to see and do everything.

Along with this resurgence also comes many more summer and full time jobs. In 1983 Parc Safari employed 85 people during the summer. This year Kyle estimates

that the number of employees will raise to an all time high of between 150-175 with the majority of these being students from the local area.

Kyle also points out that not only is the increase in attendance benefiting Parc Safari, but also the Hemmingford area. More and more tourists flock to Hemmingford and buy gas and eat in local restaurants.

Further expansion is scheduled to begin early this fall which will allow time to complete some of the new projects before the winter sets in. These include the completion of the water area, the relocation of the amusement area, the souvenir boutiques and the restaurant facilities.

According to Danny Kyle the July 1st three day

week-end was collectively the best three days in the Parc's History for those dates. More than 8,000 visitors came to the park on Sunday, June 30.

With the pondering of a strike at La Ronde this summer, this could only further benefit Parc Safari as it would remain one of the only amusement attractions in the Montreal area.

The American attendance is also dramatically up due to the high exchange rate which is also forcing Canadians to vacation in their own country.

Success is attributed to more advertising, especially on T.V. and a price of \$23.95 for an entire car load, plus additional diversification activities which now makes Parc Safari a family entertainment center and not simply a zoo.

WIDE CHOICE OF 1985  
**TOYOTA**  
COROLLA & TERCEL

... JUST COME ON IN NOW  
AND TALK WITH OUR PEOPLE

WE ALSO STILL HAVE A VERY  
GOOD SELECTION ON USED CARS & TRUCKS

WE OFFER THE BEST GUARANTEE IN TOWN

**COUILLARD AUTOMOBILE**  
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD  
**373-0850**

**BMR** action plan

- expert advice
- quality material
- BMR group prices

BMR group prices are available from July 30 to August 10, 1985. These BMR group prices are "cash and carry".

**SPRUCE PICNIC TABLE** 24.99 UN.  
6 ft. Non-assembled top.

**MOULDINGS** See our selection in store

**STANDARD SPRUCE PLYWOOD** 12.99 SHEET

**WATER HEATER** Capacity 40 gallons. **159.00 UN.** Giant

**FOLDING DOOR** 55.00 UN. Size 30 in x 82 in. Grosfillex

**CABINET (VANITY)** 58.00 UN. Size 20 in x 56 in. Top cultured marble white on white.

**PATIO STONE** Size: 18 in x 18 in. Color: grey, non-skid. **1.18 UN.**

**WALTEC** **BATHROOM FAUCETS** Cynnet model. **21.00 UN.**

**KITCHEN FAUCETS** Cynnet model. **24.88 UN.**

**INSULATED TOILET** White. **79.99 UN.**

**TOILET SEAT** White. **5.99 UN.**

**Acifix LAUNDRY TUB** Single tub. **19.99 UN.** Twin tub. **39.99 UN.**

**STAINLESS STEEL SINK** Single tub. **47.00 UN.** Twin tub. **79.88 UN.**

**Expert BMR Latex** Interior and exterior latex flat paint. 4 liter container. Color: white. **14.95 4 L.**

**COOL IT!**

IF YOUR RADIATOR GIVES YOU A BAD TIME BY LEAKING, OVERHEATS OR BOILS OVER, WE'RE THE PEOPLE YOU SHOULD SEE

**WE'VE BEEN REPAIRING THEM FOR YEARS**

• • FREE ESTIMATES • •

ON RADIATOR • HEATER • GAS TANK  
INDUSTRIAL • COMMERCIAL • AUTOMOBILES

YEAR WARRANTY ON PARTS AND LABOUR

BUSINESS HOURS:  
MON. TO WED.: 8 TO NOON - 1 P.M. TO 6 P.M. - 7:30 TO 9 P.M.  
THURS. & FRI.: 8 TO NOON - 1 P.M. TO 6 P.M.  
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

**LAPLANTE RADIATEURS ASS.**  
11 DE LA STATION, STE. MARTINE  
TEL.: 427-3309

**RENOV-AIDE**

NOTICE TO OUR CLIENTS

**D. N. RACINE INC.**  
2899 PRINCIPALE, ATHELSTAN

# Editorial

## E.T. COMES HOME

E.T. has come home. Again.

The film that made us fall in love with that ugly little alien has returned to theatres everywhere.

Thankfully, Steven Spielberg has decided to go easy on movie lovers and rerelease "E.T. The Extra Terrestrial" in its original form instead of making a sequel.

What this means is that the biggest grossing film of all time will make even more money. E.T. merchandise such as dolls and plastic figures grossed over \$500 million alone when the movie was first released. "E.T. The Extra Terrestrial" the movie has made more money than "Jaws", "Rocky", "Gone With The Wind" or even (believe it or not) "The Attack of the Killer Tomatoes."

But there's more to it than just money. While some people grew up with animal heroes such as Lassie or Gentle Ben, there is a whole new generation who lack such inhuman idols. These kids don't even know who Flipper was.

Today's children have reached beyond the unnaturally moral world of

Timmy and Lassie. And besides, everyone knows that Lassie was really a male dog playing a female dog. That act doesn't fool anyone anymore.

These are the 1980's and extra-terrestrial life is not such a spaced out idea. So why not create an inhuman hero such as E.T.?

We have been educated through various other films that all forms of extra-terrestrial life are dangerous, evil and deadly. E.T. is far from any of those things. He is a very eye-opening example of what alien being may well be like.

But now comes news that Steven Spielberg and Melissa Mathison (who penned "E.T. The Extra Terrestrial") have written an outline for a sequel "E.T. II: Nocturnal Fears." Seeing E.T. grow up and become an adult alien is like seeing how old Chip and Ernie Douglas from "My Three Sons" have become.

We don't want any further adventures of E.T. and Elliott. We don't want to know what became of them. Just do us a favor Mr. Spielberg and leave them alone. After all, no one ever made Lassie grow old. M.G.



## Letters

### Roxham residents wanted

I am interested in talking to any ex-Roxham residents who might be in the area this summer. I live at Roxham Farm for the past two years have been tapin conversations with the older local residents. I am particularly interested in the pre-tractor-era and in all facets country living of that period. I can be reached by phone at 247-2174 or at Roxham Farm (corner Fisher & Roxham). Yours sincerely, Susan Heller, Roxham Farm, St. Bernard de LaCoe

### CVESPA contradicts A.Q.

This letter is a reply to the contributor of the CVESPA which appeared in The Gleaner recently. There are many statements which are welcomed, but there are contradictions and some questions should be answered.

It was Michael Goldbloom, President of Alliance Quebec, who recently stated on a phone-in programme several weeks ago, that "It is not the job of Alliance Quebec to fight against Bill 101."

It is this bill which has precisely made French the official language of Quebec, in spite of the fact Canada has two official languages, French and English. Because of this bill, thousands of Protestant and non-Catholic students have been forced to enrol in French Catholic schools because they did not meet the severe requirements of the regulations. This has occurred even though those students have the legal right to attend schools of the Protestant School System.

While linguistic school boards would be a benefit for English Catholics, Protestants would lose, de facto, all rights to their education under the B.N.A. Act. It was an official of the education of Alliance Quebec who publicly stated, several years ago, that, in the opinion of legal counsel, we didn't have any rights under the Act. The judgment of the validity of Bill 3 has completely demolished this.

While CVESPA seems to support Federal Constitutional guarantees for linguistic school boards, the education policy of A.Q. is: "linguistic boards with or without Constitutional guarantees". Since A.Q. seems to insist on one spokesman for the whole umbrella group (including CVESPA), the latter should come to terms with A.Q. and insist, when

it disagrees with a certain policy of A.Q. because it is wrong. CVESPA should have its own policy and make it public. Protestants want to have certain of their fundamental rights protected in case they consider agreeing to reforming and improving education.

1. They want a fair share (50%) no more and no less, in the operation and control of the school boards and the schools.
2. They want extra taxation powers that already have, and power to have a vital say in programmes.
3. They want a fair share in the number of jobs, administrative and teacher, consultant and otherwise.

The Ministry of Education has continually rejected any proposals from the Protestant School Boards which want a say in the reform of education. Any important positions at the ministry level to be filled by Protestants have been denied. Trust is based on past action, not on future promises. Thus the MEQ should negotiate with the QAPSB, our only true representatives and come to an agreement which will be accepted by both sides. This can be done only if, and when the MEQ respects the rights of the Protestants.

Since CVESPA has contributed so many times to The Gleaner, it is only fair, Mr. Editor, that you publish my letter in the interests of fostering some goodwill and trust between the two groups involved. I want to thank you for your interest and cooperation.

Yours very truly  
J.G. McGibbon  
Beaconsfield, Quebec

### CSST not bilingual

Could you please tell me why when a person phones the CSST in Valleyfield, Que. and the office isn't open yet, you get a message but it is all in French and after the beep when usually it repeats in English, this one doesn't - it just shuts off. What if a person was phoning long distance and didn't understand French?

They would be paying money for nothing. I thought the government places were supposed to have everything in English and French. I think something should be done about this, don't you?

Shirley Rankin  
Ormslow, Que.

of potential listeners, businesses and community associations who could benefit from an improved communications network for the English-speaking community. Bilingual Day Camps

The CVESPA Bilingual Day Camps at Hemmingford and Huntingdon have proven to be very successful, with attendance of some 250 children. Parents in both communities have helped to keep the program running smoothly and to help develop extra activities for their children during the summer. On August 5, the Rockburn Camp begins its three-week program: Anyone wishing to register, may contact Mary Shewchuk at 264-3945. The Hemmingford Camp also runs until the 23rd of August at l'Ecole St-Romain in Hemmingford. CVESPA Committees

The Government Services Committee reviews legislation and services affecting the English-speaking community and contacts Members of Parliament and Members

of the National Assembly who represent the Valley. The Community Development Committee organizes community meetings, participation at local fairs, develops information and membership campaigns and the Annual General Meeting Program.

The Health and Social Services Committee reviews services available to the English-speaking community and participates in negotiations with the Provincial government for the improvement of services. The Culture and Heritage Committee encourages the development of activities to maintain and improve the cultural life of the Valley. The Business and Employment Committee assists the community in developing opportunities to provide employment and enrich the local economy through job-creation and job training.

The Education Committee distributes information concerning developments in the Education system, conducts studies to help the

community face important decisions concerning the futures of its youth, promotes the improvement of the learning of French as a second language. The CVESPA Board members serve on the Association Committees, assuming a total commitment by the organization to the objectives of the Committees. The Federal Public Service

The Federal government is committed to hiring English-speaking people in Quebec in order to realize a more appropriate representation of the Anglophone population in the public service in Quebec. Bilingualism is not a pre-requisite for many jobs - only a willingness to learn French.

There is presently an opening for a Customs Officer - a position for which English-speaking candidates are urged to apply. Visit the Customs Office in the Huntingdon Federal Building for an application form.

# Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN	DIED	CARD OF THANKS
------	------	----------------

**FORGET - Marcel & Mavis** (nee Crawford) are pleased to announce the birth of their second daughter, Katherine Marie, born July 8, 1985. A little sister for Nancy.

**FALARDEAU-McCLEEN-AGHAN - Claude and Diane** welcome with love their first child, Natasha Emily born on July 2, 1985 at the Royal Victoria Hospital. First time grandparents Lloyd and Bernice McCleaghan of Ormslow and Annette D'Aoust of Howick.

**FEENEY - Brian and Trudy** (nee Arthur) are thrilled to announce the arrival of their first child, a boy, Kirk Arthur, 7 lbs. 15 oz. on July 18th, 1985. Proud grandparents are Willis and Rhoda Arthur and John and Eileen Feeny, all of Huntingdon.

**ENGAGED**

Mr. and Mrs. Philippe Galipeau of Huntingdon are proud to announce the engagement of their daughter, Dianne, to Julius Suto, son of Mr. and Mrs. John Suto of St. Anicet. The engagement took place on the 13th of July.

**DIED**

**RENNIE, Leslie** - at the Huntingdon Hospital Tuesday, July 16, 1985, H. Leslie Rennie M.A. age 83 years, of Rockburn, Quebec. Dear brother of Bert. Survived by three nephews, Keith, Gordon and Winston. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre to Rockburn Presbyterian Church for service on Saturday July 20, 1985 at 2:30 p.m. Interment Hillside Cemetery.

**ELDER, Allison** - at the Ottawa General Hospital on July 16th, 1985 aged 70 years, husband of Ruth Lang, dear father of Allan of Ottawa, Ont. and Lois (Mrs. David Williams of Syracuse, N.Y.) brother of Stewart. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon Thursday, July 18th at 11 a.m.

**BROWN, Doris** - at the Barrie Memorial Hospital, Ormslow, Que. on July 21st, 1985. Wife of late Benjamin Franklin Brown. She leaves to mourn her loss two cousins in western Canada, two stepsons and one step-daughter. Funeral service was from the Kelly Funeral Home, Huntingdon on Tuesday, July 23rd at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

**MOORE, Ralph** - at the Barrie Memorial Hospital Ormslow Quebec on Thursday, July 11, 1985, aged 76 years, beloved husband of Shreda Hough, dear father of Albert, Bill, Cathy, Christina, Sylvia and Jimmy, the late Ralph Junior and Noreen. A memorial service was held at St. Andrew's United Church, Hemmingford on Thursday, July 18 at 2 p.m. Interment Hemmingford Cemetery. Funeral arrangements entrusted by the J.M. Sharpe Funeral Home, Hemmingford.

### Havelock Fair Sept. 14

That famous one-day exhibition returns to the Valley Saturday, September 14.

Havelock Fair will again delight audiences and make you feel like a kid again. The seemingly age-old fair returns this year with many of their well-known exhibits and this year, a new weaving class will be featured. One of the handicraft judges has written some guidelines for potential exhibitors. These include tips on what the judges look for in a winning entry. There are tips on the general appearance of any entered article, the specific

**WILSON (Leduc), Laurette - WILSON, William Robert** Laurette who passed away at the Montreal General after an extended illness and William suddenly in Huntingdon on July 14, 1985. An interdenominational service was held in the Kelly Funeral Home on July 17, 1985. Interment at the Huntingdon Protestant Cemetery. On behalf of Laurette and William we express our sincere thanks to the many individuals and organizations which provided daily care and assistance so necessary for them. We express our sincere appreciation to those who provided assistance and support during our time of need. The families of Laurette and William

**MacDONALD, Florence** - At Vancouver General Hospital, after a short illness, Florence MacDonald, wife of the late Melville Alexander Cunningham, and mother of Margaret, Audrey, Norma, Doris, the late Lorna, the late Donald Alexander, Gladys and Jean. Also mourning her loss her twin sister Frances Greig, of Ormslow, Que. and sister Alice Cline of Burnaby, B.C. and brothers Charles MacDonald of Ormslow and D. Cameron MacDonald of Santa Barbara, Calif. May you rest in peace dear mother and sister.

**CONLEY, John** - at the Barrie Memorial Hospital on July 29, 1985, son of the late James Conley and Jessie C. Black. Survived by his brothers Neil, James and his sister Mary. Funeral was held from the chapel of McGerrige Funeral Home Inc., Ormslow on July 31 at 3 p.m. Interment Georgetown cemetery.

**CURRAY, James Meryl** - at the Royal Victoria Hospital on Tuesday, July 16, 1985, 55 years, CNR employee, son of the late William Curray and the late Alberta Cunningham, dear brother of Wilma (Mrs. James Addie), Norma (Mrs. Norman Mathieson), Dorval, Quebec and Robert Curray of Hemmingford. Nephew of Mrs. Annelia Clyde of Huntingdon. Survived by several nieces and nephews, friend of Patricia Nolan. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford. For service at St. Andrew's United Church, Hemmingford on Friday July 19, 1985 at 2:30 p.m. cremation. In lieu of flowers, donations to charity of your choice.

**ANDERSON, Alice** (nee Goodfellow) - In loving memory of a dear wife mother and grandmother who passed away on July 23, 1984. Missed and loved always, by husband, children and grandchildren.

**TODD, Willie** - In loving memory of a very dear husband, father and grandfather who passed away July 31, 1983. Sadly missed along life's way. Quietly remembered every day. No longer in our lives to share. But in our hearts you're always there. Loved and missed by June and all your family

**CARD OF THANKS**

The family of the late Mrs. Mervyn Craig (Nell) wishes to thank their relatives and friends for their expressions of sympathy, acts of kindness, flowers, cards and donations received during the recent loss of our dear mother. Please accept this as a personal thank you from Marian, Marjorie and Helen.

The family of the late Mrs. Ollie Hamilton would like to express their deep appreciation to the nurses and Dr. Jeannie Rosenberg at the Huntingdon County Hospital. Also for cards, visits, charitable donations. All was greatly appreciated by the family at the time of the great loss of our loved one. Sincerely, Sophie Faubert and family, Philip Gold and family

We would like to express our sincere thanks to all who joined with us to celebrate our Golden Wedding Anniversary. To all who remembered us with gifts flowers and beautiful cards we are most grateful. Special thanks to our family Ron and Glen and their families for all the planning and effort also friends who helped in any way to make it such a happy and memorable event. The time we spent with you was most enjoyable and very much appreciated. May and Robert Hadley

Mr. and Mrs. George Upton wish to thank the Hemmingford, Mooers, and Champlain Fire Departments for their fast attention when our barn was struck by lightning on Saturday, July 6th, 1985 during the storm. We would also like to thank our friends and neighbors who helped us in any way. A special thank you to Dr. Brian Dobie for his many kindnesses and to the St. Chrysostome Ambulance men. Your kind thoughts will always be remembered.

We would like to express our thanks to the congregations of Beechridge, Riverfield and Georgetown for hosting our farewell party at Riverfield on July 12. Thanks also to all our friends in the community for coming. We were overwhelmed. Thanks again. Larry, Evelyn, Mary-Lynn, Margo and David Paul

The Anderson family would like to express their deep appreciation for the many kind acts at the time of the death of their loved brother and uncle and late Millar. Those who sent flowers, cards telephone calls and food. Special thanks to Rev. Lance Weisser for his kindness and support to the family and his contribution to Parkinson Foundation. A most sincere thank you to all. Gordon and Ethel Anderson and family, Grace Waldie and family

**IN MEMORIAM**

**ANDERSON, Alice** (nee Goodfellow) - In loving memory of a dear wife mother and grandmother who passed away on July 23, 1984. Missed and loved always, by husband, children and grandchildren.

**TODD, Willie** - In loving memory of a very dear husband, father and grandfather who passed away July 31, 1983. Sadly missed along life's way. Quietly remembered every day. No longer in our lives to share. But in our hearts you're always there. Loved and missed by June and all your family

**KELLY Funeral Home Reg'd**  
GORDON MCINTYRE  
Proprietor  
FUNERAL DIRECTOR  
PHONE 264-5447  
HUNTINGDON, QUE.

**MONTPETIT Funeral Home**  
RODRIGUE MONTPETIT, Proprietor  
FUNERAL DIRECTOR  
MODERN PARLORS  
Cremation  
PRE ARRANGEMENTS  
170 Chateauguay St  
HUNTINGDON  
TEL. 264-5331  
Summer Res. 371-0699

## 100 years ago

**ORMSTOWN HAY**  
The hay crop has not been an abundant one. Though odd fields yielded two tons to the acre, many 5 acres gave only three loads, so that in general it is not an average crop, and may be stated at one ton per acre. The early haying season being showery, was unfavorable, but the tolerably dry weather of the last week has enabled farmers to get in the bulk of the crop well saved. The grain drops are most promising; there will be ample fodder, making up for the hay deficit. The wheat crop is said to be very good.

**MOWING MACHINES**  
On Tuesday week a trial was made at Chateauguay N.Y. of an improvement on mowing machines, the

invention of Albert Quillian, a Canadian whose people live at St. Antoine Abbe, and who is miller to Alvard & Scriver. The invention consists in using two knives instead of one. They work as close to each other as practicable, and having alternate motions, snip the grass between them like scissors. In the present mowers, the knife cuts the grass by pressing it against the plate on the finger-guards. The new device worked well, but there were no means of ascertaining what were its advantages as to draft, which is the only point in improvement, for they all cut clean and too close for the good of the timothy roots.

From The Canadian Gleaner, Thursday, July 30, 1885

## 50 years ago

**ALCOHOL SEIZURE**  
About 3.30 (sic) Friday morning a car loaded with alcohol was seized by the Royal Canadian Mounted police near Franklin Centre Customs House. The vehicle, a new 1935 auburn colored Ford coupe, led by a pilot car, had attempted to sideswipe another car on the road but turning out too far had hit the ditch and overturned. The car was badly damaged, the right front wheel broken off and the body twisted and bent. It was comparatively new, only 1135 miles being registered. The car was picked up about three hundred feet from the customs office. There were no license plates. There were between 250 to 300 gallons of liquor stored between the rumble and the front seat. Of the two drivers, one managed to escape, but the other was captured and is being held for questioning. This is another in a series of recent arrests by Mounted

Police against liquor smugglers. Clues are being followed which are hoped to lead to the quick arrest of the escaped driver.

**COTEAU ANNIVERSARY**  
A two-day celebration will be held next Sunday and Monday to mark the 100th anniversary of the foundation of the parish of Coteau de Lac, Soulanges County. Mgr. J. Salfred Langlois, Bishop of Valleyfield, will attend a High Mass in St. Ignace church Sunday when Rev. Lionel Deguire, a native of the parish, will deliver the sermon. At noon there will be a banquet in the Convent of the Sisters of Providence. A monument will be unveiled in the afternoon, and that night there will be a concert in the Wilson Park.

(From the Huntingdon Gleaner, July 31, 1935)

## The CVESPA Column

The CVESPA International Youth Year Project is now underway, with the support of the federal and provincial governments. The first program is scheduled for Hemmingford on August 2, at the Recreation Centre, and will feature a picnic and open forum for young English-speaking youth in developing their ideas and projects. Some of the opportunities that are available. A full program is planned throughout the region for the balance of the year to encourage the active participation of the

**THE GLEANER**  
P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0  
Tel.: 264-5364  
published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE  
SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733  
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY, NEW YORK, 12920  
SUBSCRIPTION RATES  
Canada \$16.00 yearly United States \$18.00 yearly Single Copy 50c  
GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST  
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE  
EDITORIAL: RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

**flowers FOR EVERY OCCASION**  
Little Denmark  
HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0  
1-800-363-1446  
(514) 247-2718

## Three fires in Hemmingford

by Florence Ellerton  
On Friday, July 19 the Hemmingford Fire Department had a very busy afternoon and evening tending three fires. The first alarm was called in at 4:45 for a fire at 545 Jackson Road where a back porch ceiling was on fire. It was caused by the charcoal from an overturned BBQ.  
The second alarm was called in at 10:45 for a fire at the Hemmingford Saw Mill on the four corners of 202, Fisher St. and Covey Hill. The Hemmingford Fire Department arrived and summoned assistance from Champlain, Moores and Altona with the Lacolle Fire Department standing by in Hemmingford.  
The fireman were unable to save the sawmill and it is a complete loss. However, no damage was done to the lumber or wood on the rest of the sawmill yard. This fire is under investigation.  
A third alarm was called in at 12:15 when a pick up truck which was abandoned on Bogton Road was on fire. The Lacolle Fire Department that was on stand by in Hemmingford answered the call. The cause of the fire is unknown. The Quebec

Provincial Police are investigating.  
Barn struck by lightning  
On Saturday, July 6th at approximately 4:10 George and Betty Upton were sitting in their porch when there was a loud crack of thunder, hail and chain lightning. Betty said it sounded like the roof of the house was coming down. She suggested that she should start preparing supper in case the power went off. She started for Hemmingford Fire Department immediately and within

the kitchen when George called "the barn's on fire."  
Betty called the Hemmingford Fire Department immediately and within minutes firemen were on the scene. Further assistance was needed so Champlain and Moores Fire Departments were called.  
The barn and cow stable were totally destroyed and the top part of the hen house that was used for storage was damaged. Approximately 3000 bales of hay, some smaller

pieces of machinery like ploughs, chain saw and a large set of scales were lost in the fire.  
According to George and Betty it seems that it might have also hit near the Yard Light as the wiring has to be changed on the garage at the house.  
Betty and George are very grateful to all fire departments for their fast response and feel so fortunate that they were able to save their home and the rest of the buildings. They would also like to thank all who assisted in any way.



The Hemmingford barn fire.

Photo: Mrs. George Upton

## Bride-to-be wears wet look

Saturday, July 13th, the Allan's Corners folks gathered at the Ovans Home to honor Pat Reid, bride-to-be of Brian Tannahill.  
Pat was caught unaware when at 9:30 a.m. she was hustled by Brian to rendezvous with his old friend Kevin. Kevin wasn't about but some 25 ladies were concealed behind Barbara's flapping drapes on the line, in the back lawn.  
Pat was ushered to the "Hot seat" which was set among baskets of

miscellaneous gifts. As she opened each gift (with Mindy's help), she graciously thanked each individual.  
A leisurely time was enjoyed munching cheese and muffins of all sorts. The pool refreshed many, including Grandma Jean, who didn't get a chance to put her bathing suit on, and the bride-to-be who couldn't be persuaded not to go in the pool with her jeans on. It was a wet but fun shower. Best wishes to Brian and Pat!

TO HELP YOU STAY COOL during these hot summer days and to defeat those high energy bills, Fiberglass Canada recommends the following, set air conditioner thermostat at the highest comfortable level and avoid turning up or down - each degree a thermostat is raised in the summer can reduce fuel consumption by about three per cent. Add insulation to the attic or basement of your home to help reduce energy bills year round. During intense hours of afternoon sunshine, draw curtains and close windows and doors. Shade windows with southern exposure with an overhang or awning - an especially effective way to reduce heat gain.

### QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGRES CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD (514) 373-6400

## Pool hosts family fun on August 3

Once again the staff of the C.C.C. town pool is in the midst of planning 'Family Day' for the citizens of Huntingdon. It is the third annual celebration and as is customary, many fun-filled events have been scheduled for all participants.  
The festivities will commence at 10 a.m. on Saturday, Aug. 3 with a

wide variety of activities including challenging games, water competitions, an amateur tennis tournament and a dance under the stars for all.  
With a Jelly Bean Guess, a roving clown, a bubblegum blowing contest and so much more, you can't afford to miss "Family Day" at the pool. There

will be a small admission charge and proceeds benefit the public facility.  
Roger Bouthiller Jr., organizer of the event, hopes to see a good turnout this year. A lot of work has gone into Family Day planning and many local businesses have helped support it in the form of contributions and prizes.  
In the event of rain, the festivities will take place the following day.

## Ecclesiastic nominations

Important ecclesiastic nominations were made by Bishop Robert Lebel recently. Lebel is head of the diocese of Valleyfield.  
Father Réal Bissonnette, parish priest at St. Jean-Baptiste Church, Dorion, is now episcopal Vicar for the Dorion-Vaudreuil-Ile Perrot area. Other episcopal Vicars confirmed in their

task include Father Laurent-Guy Brazeau, Beauharnois-Chateauguy; Father Gabriel Clement (Valleyfield-Huntingdon) and Father Denis Laberge (Soulanges). Father Richard Wallot is head Vicar for the Valleyfield diocese.  
Other changes noted among these nominations include canonical appointments. They are now referred to as Canons in the diocese of Valleyfield.

They are: Canon Armand Boucher, parish priest at St. Michel in Vaudreuil; Canon Hubert Julien, priest at the Cathedral in Valleyfield; Canon Stephane Leduc, C.S.V., priest at Ste. Madeleine Church, Rigaud; Canon Alfred Bourcier, parish priest at St-Jean-Baptiste Vinney Church, Chateauguy; Canon Luc Chabot, O.F.M., priest at Our Lady of Perpetual Help, Chateauguy.

## Rotary honors outstanding members

It is customary in the Rotary Club of Huntingdon to select a Rotarian of the Year and President David Zabitsky told members at their July meeting that this is a difficult decision because there are so many deserving of the award.

**Rotarian of the year**  
This year the award goes to Norbert Bourgon who, besides being an active member, was in charge of the Easter Seal Campaign which brought in over \$3,600. He also acted as special fine-master at

meetings and was in charge of the wine and cheese drawing at the annual spaghetti supper.

**Paul Harris Fellow**  
The big event of this evening was the presentation of a Paul Harris Fellowship to past President Jean Brunet. David Zabitsky presented the award and a letter from Rotary International's Secretary was read congratulating Mr. Brunet. Paul Harris Fellows are a symbol of Rotary's commitment to world harmony.

## Howick's guide to a walk down memory lane

CVHS Journal

by Gregg Edwards  
This year, the Chateauguy Valley Historical Society has directed its efforts and research towards the Howick area for its annual journal. Howick should be proud of this work as it has been done to celebrate the 100th anniversary of their municipality.

When you first look at this year's publication, Loraine Lamb has very vividly designed the cover to reveal the life and times of Howick over the past 100 years. Amongst her many illustrations, which are relevant to Howick, the dairy cow and river take prominence to show the reader just how important they have been to the development of this area and to what Howick is all about.

"The origins of Howick," by Gerry Rogers, clearly identifies to the reader a very exacting illustration as to what this area was like a century ago. Evie Lamb has given a chronological account of Howick's Protestant Schools that covers education in the most rural sense of 1830 to today's "big" school CVR, to where children are bused each day.

The Business Life of

Howick has been recollected through the work and research of Wayne McKell. After reading McKell's account one certainly has a true understanding and appreciation of how the commercial community of a small Chateauguy Valley municipality has evolved over the last 100 years.

In addition to Rogers, Lamb, and McKell, authors such as Nathalie Tessier, Denyse Touchette, Claudia Hannah, Eric Rumbsy and more have prepared a most complete picture of the religious, social and agricultural life of this century-old municipality.

In addition to the articulate writings, a variety of photographs which have been so generously donated to the Society clearly substantiate the research which presents a complete understanding of the last 100 years of Howick's development.

The contributors of this publication are to be commended for their many hours of laborious research for the preparation of this very special journal, which gives the reader a most direct avenue to walk down 100 years of Howick's memory lane.

## Flower show blossoms in August

by Melanie Gruer

The second annual flower show and craft display returns this year at the Walshaven Community Center on August 17.

The theme of this year's show is "In Tune With Flowers." A song title will be the theme of each arrangement. Some examples include, "Whispering" for a miniature arrangement, "Among My Souvenirs" for an arrangement in an antique or old fashioned container and "Puttin' On The Ritz" for a dining table arrangement.

This is the second flower show of its kind. Last year's show was successful with a total of 400 exhibits prepared by 54 exhibitors. Basil Kelly and Mrs. Beryl Stalker will judge the arrangements and the arrangements of cut flowers and house plants.

The show opens at 1:00 p.m. and tea will be served from 2:00 to 4:00 p.m. All proceeds will go to the Barrie Memorial Hospital.

More information may be obtained by calling Lois McCaig (829-2580), Viola MacGeorge (829-2638) or Nova Rogers (264-6576).



## Glengarry Highland Games



Saturday, Aug. 3, 1985  
Maxville, Ont.  
North American pipeband championships

Individual piping, highland dancing, track and field — Canadian championship in heavy-weight events.

— ALSO —

Pre-Games Tatoo  
Friday, Aug. 2  
8:00 p.m.

INFORMATION: Box 341, Maxville, Ont., K0C 1T0  
Phone 613-527-5629

# MANUFACTURER'S SALE PRICE



- MODEL AS SHOWN ON PHOTO
- PROPANE BOTTLE NOT INCLUDED

### CHARACTERISTICS MODEL U4P

- Bow-tie, porcelain enamelled cast iron burner
- porcelain enameled cooking grids
- front and side shelves
- spark ignition
- 470 sq. in. of cooking area
- 40,000 B.T.U.

LIMITED QUANTITY

DIRECTLY FROM THE MANUFACTURER  
YOU OBTAIN A REBATE OF

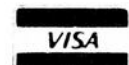
\$ 75.

(ON MODEL U4P)

\*\*\*\*\*  
DON'T SETTLE FOR LESS THAN 40,000 B.T.U. FOR BEST RESULTS  
\*\*\*\*\*

YOU CAN NOW AFFORD THE VERY BEST FROM

broilmaster



LAY-AWAY-PLAN

GAZ BLEU PROPANE INC.

683 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-7333

**TELEVISION REPAIR**  
HITACHI Sales and Service  
Specialty COLOR  
J. L. DANCAUSE T.V.  
ST-ANICET TEL: 264-2565



Popularity in Numbers

Numbers, the country/folk music group from Howick, has been growing in popularity throughout the Chateaugay Valley. After their feature performance on opening night at the Ormstown Fair the singers played last Friday for the Havelock Community

Center. Pictured from left are Dorothy Horton, Bill Welburn, Dave Hills, Roy Templeton, Diane Morrison, Wayne McKell, Evelyn Lamb, and Lynn Templeton. Their program consisted of gospel music, jiggling and old favorites sing-along.

## Howick

by Evelyn Lamb

Farewell Party for Rev. Larry Paul and Family

The Congregations of Beechridge, Riverfield and Georgetown Presbyterian Churches invited the community to a Farewell Party in honour of Rev. and Mrs. Larry Paul and their family. On the evening of July 12 congregation members and friends filled the Riverfield Curling Club to overflowing, offering expressions of gratitude and good wishes. The Pauls have lived in the Georgetown Manse for nine years and will be moving to Perth, Ontario in August.

During the years of Larry's life in the Chateaugay Valley he has been involved in numerous activities and touched countless people, as the program and presentations remarks attested. The Paul Family received guests in a non-stop line until the entertainment began shortly after 9:00 p.m.

Unexpected guests were amongst the surprises of the party. Margaret Hackney from Kitchener, Marjorie and Wilson Kinley from Ottawa, sisters and brother-in-law of Evelyn's were a welcome sight.

The Kitchen Band led by Buff Wilson gave a lively and characteristic performance. Their music, dancing and fun encouraged audience participation. Larry was at the piano as he has been for several seasons. Several selections by the Men's

Chorus followed. This is a community group which has become a favorite with audiences at their twice-a-year concerts. Larry has been closely associated with its preparation and presentation since the beginning.

Emcee Bob Barr introduced several speakers who paid tribute to Larry for his total ministry. Rev. David House from Beauharnois-Valleyfield began with scripture and remarks very suitable for the occasion. It was his happy task to give Larry a new guitar on behalf of Beauharnois, Beechridge, Riverfield and Georgetown. The case for it came from the Kitchen Band. Donald McCaig spoke from the Valleyfield Congregation, adding a silver tray as a token of good wishes. Rev. John Anderson, as Howick United's spokesman, offered warm thanks for Larry's time here. A surprise was awaiting everyone, when a second Rev. John Anderson appeared and related a story of Larry's college years for he had been a classmate. Hugh Goodall, on behalf of all the assembly, presented the guest book and a purse to the Paul Family.

Numbers, Howick's gospel-singing group, added zest to the concluding segment of entertainment. As the group's spokesman, Wayne McKell said that Numbers' existence is largely due to the Folk Services and that

Larry had been a moving force behind the project. One of their songs was a tribute in music, written by Wayne for the occasion - "Just A Little Further Down The Road". Copies were handed out and a second rendition was joined by the audience and Larry at the piano.

Refreshments were served by members of the hosting churches and enjoyed by all. Music by the MacKays for listening and dancing completed the evening.

Since that time other opportunities to honour the Pauls have been observed. At Riverfield's Bar-b-q picnic following the morning service on July

14; Ken Roy, on behalf of the Riverfield Congregation, gave the family a bar-b-q grill. The morning service on July 28th was a music filled treat for a capacity-sized Congregation, a tribute in itself. During the afternoon, the Georgetown people got together to present personal gifts to each member of the Paul Family from the Sunday School and the congregation in general. Light refreshments were enjoyed.

It is a basic truth of life that conditions cannot remain static; they must either move along or regress. Whenever one holds something of quality

and value, the realization dawns that to be charitable one must share. It goes without saying (though we have said it in many ways) that we will miss Larry, Evelyn, Mary Lynn, Margo and David. So we admit, albeit with reluctance, that the time has come 'to share' them. In the words of Wayne's song: "Now the road's dividing, we each must go our way. We're going to find it strange to be apart. But different futures beckon and there's different songs to sing. And different hopes are hidden in each heart." Our love, gratitude and good wishes go with the Paul Family.

The Hemmingford First Countrymen Boys Club held their annual banquet on Friday evening, June 14, in the Royal Canadian Legion Hall in Hemmingford.

Mr. Garry Bickes, the first countrymen boys club leader, welcomed the boys, their families and guests. The blessing was then asked by Mr. Pierre Phillon.

During the meal Mr. Bickes introduced the head table guests, Mr. Ainslie Young, a ranger leader from Montreal, Mr. and Mrs. Phil Norton, guest speaker, Mr. and Mrs. Maurice Patenaude, Mayor of the Town of Hemmingford and Glen Bickes the Club leader.

Mr. Phil Norton who has been cycling in the states and has written a book, then showed slides and talked about his tours and his cycling experiences. As the boys will be going cycling in a few days, he left some of his books for them. Phil's talk and slides were enjoyed by all.

Glen Bickes, then congratulated the boys on their efforts and presented trophies to the following - Chris Kingsbury, Yvan Barriere, Kevin Bickes, Dale Langille, Glen Langille and Andy Boak.

Mr. Bickes thanked the Ladies Auxiliary of the Royal Canadian Legion for serving them a delicious dinner and extended a vote of thanks to all who attended and a special thank you to the boys for their efforts during the year.

## Hemmingford

by Florence Ellerton

Baptism

A very unique and special baptism took place on Sunday, June 30, 1985 when the infant son of John and Marjorie Turner (nee Campbell) was baptised by Rev. Peter Virtue, M.A. Rev. Virtue is Canada's "First" and only hearing impaired ordained pastoral minister of Ottawa, Ontario.

The service was conducted by Rev. Virtue accompanied by a close friend of the Turner family, Rev. Charles Jackson of Winchester, Ontario.

The service was conducted in sign language used by the hearing impaired with oral interpretation.

The baby was dressed in a three piece satin white suit consisting of short pants, vest, laced blouse, knee length stockings and baby shoes with bells. The baby received the names James Allan. His godparents are Major Sylvia Ismond (nee Brown) of Ottawa, Marjorie's Aunt, a younger sister to Eileen Campbell (nee Brown) and Steven Bradshaw, a long time friend of John's.

James Allan is the first grandson for Allan and Eileen Campbell of Hemmingford and the first nephew for Donald, Tommy, Ellen and Sandra (Mrs. Gilles Dauphinais). James is the first baby to be born on Christmas Day in the Brown family and is a very special baby.

Mr. and Mrs. Allan Campbell, Mrs. Gilles Dauphinais and Stephanie, attended the baptism, from Hemmingford. Other guests were from Winchester, Cornwall, Bancroft and Ottawa. After the ceremony all were invited for a potluck dinner in the church basement which was enjoyed by all who attended.

John and Marjorie wish to thank those who attended and made the day a very memorable one for them and James.

Daily Hello

The Daily Hello service began in Hemmingford in the fall of 1975. It is a service for elderly people or those living alone, so they would have contact with someone during the day from Monday to Friday. It is hoped that family or friends will call on Saturday and Sunday.

This service began as a branch of the Chateaugay Valley Adult Services (C.V.A.S.) run on a local initiative program grant from the Federal Government. Mrs. Thelma Anetel was the paid co-ordinator of the C.V.A.S. in Hemmingford with volunteers answering the phone. The phone was in the kitchen of the basement of the town hall. In June 1976, the grant was not renewed and the phone was taken out.

It was felt that this service was necessary and was continued on a volunteer basis with the volunteers taking so many names and calling from home until July 1977 and then again until the spring of 1978. The council paid for forms that

are used to keep records on. Should any person not answer their phone, a resource person is contacted and someone will check the person's home in question in case of an emergency. People are asked not to leave their phone off the hook. A volunteer is on duty from 9 a.m. to 10:30 a.m. to receive the calls. In the spring of 1978, it was felt that they should go back to the old format with the people calling in and the Daily Hello should have a phone. Permission was given to have a phone installed in the basement of the Senior Citizen's building for this purpose.

The Tuesday afternoon Senior citizens Club paid for the installation of the phone and the first bill. The second bill was paid by Mr. James Robertson.

Donations have been received from the different organizations in the community since that time to cover the cost of the bills. A card party was held last year with the donations going to Daily Hello.

This is a free service and if anyone wishes to have their name on the list to be called or would like to volunteer to answer the phone once or twice a month, please contact the president, Mrs. Anne (James) Robertson. The Daily Hello phone is listed under A.F. Robertson and is kept locked up when not in use.

Mr. and Mrs. Gerald Ellerton of Hemmingford and Mrs. Archie Wilson of Ormstown spent a week in New Brunswick visiting with Kenny and Hazel Brown and family, formerly from Hemmingford. They send their best wishes to relatives and friends back here.

While in New Brunswick

they attended the Grand Chapter Sessions of the Order of the Eastern Star of New Brunswick which was held in Moncton, N.B. on July 10, 11 and 12. In January, Gerald received a commission for 3 years as Grand Representative of New Brunswick in Quebec as a good will ambassador. Attending the session is one way to promote this good will, to meet your counterpart and many other sisters and brothers from various parts of the world. They came from as far away as California, New Mexico and British Columbia to this session. Everyone had a good time and a very enjoyable session was held even the weather-man co-operated as the weather was lovely for the week.

Our best wishes and congratulations go to Captain Sylvia Ismond (nee Brown) a former resident of Hemmingford. Sylvia is the daughter of the late John and Ethel Brown. She has eleven sisters and five brothers as well as many nieces, nephews and cousins in this area.

Sylvia attended Hemmingford Intermediate School and after her parents death attended Ormstown High School. She trained for a nurse and later joined the forces.

She has been posted in Germany, Alert, Barrie etc. and is presently stationed in Ottawa and works at the army hospital. On July 2, 1985 Sylvia was promoted to Major. We understand very few women become majors.

## This and That in Town

continued from page 2

TWO ORMSTOWN LADIES - have had their names in the big media lately. A letter and reply by Doris Laverty were printed in the August "Consumer Mailbag" of Protect Yourself Magazine concerning the storage of an otter fur coat. In yesterday's Montreal Gazette an article told of a heartbreaking experience of Mary Mattison who lost her pet cat while moving by VIA Rail from Toronto to Ormstown. Ms. Mattison is now in Toronto looking for her lost friend and we hope to soon welcome them both to their new home in the Valley.

LIPSING CONTEST - Interested contestants in St. Urban's lipsing contest should call Lucie at 427-3478. Use your vacation time to think about your favorite singer or music group and practice up on imitating them. The lipsing will be held on October 19 and you must register before Oct. 4.

THE HUNTINGDON CLSC - offers a session on child-birth preparation which will begin on August 6 at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown. The session is related to a pregnancy and the delivery and is offered to women who are scheduled to deliver during the months of September '85, October '85, November '85 or before. Registrations may be made at the Huntingdon CLSC at 284-6148. There is no charge.

MCGILL UNIVERSITY GRADUATES OF 1985 - include Jeff Blair from Franklin Centre (BSC AGR), Ian Fraser of Franklin Centre (BCL) Gordie Benoit from Huntingdon (B COM), Mary Ann Levine from Huntingdon (B ARTS) and John Kelly from Ste-Agnes-de-Dundee (M SC).

FORMER ORMSTOWN RESIDENT-Mark Rogers will be joining the National Youth Orchestra's 25th Anniversary Tour. A total of 34 Quebec students will join the 100 member NYO and take part in a 10 city tour of eastern Canada from July 29 to August 26. Quebec concerts are scheduled for July 31 in Joliette and August 1 in Montreal. Mark studies outside of Quebec and plays the oboe.

TEL.: (514) 264-5251  
RES.: 371-5644

**Dr. YVAN PERREAULT**  
DENTIST

OFFICE HOURS  
MONDAY TO THURSDAY: 8:30 A.M. TO 5:30 P.M.  
MON: 6:30 P.M. TO 9 P.M.  
TUESDAY EVENING 8:30 P.M. TO 9:00 P.M.

79 WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON J05 1H0

**SPECIAL MARK-DOWN**

**Summer SALE**

ON SPECIAL RACKS AND TABLES

LADIES' SOFT SPOTS SHOES AND SANDALS  
**\$12.50, \$15.00, \$20.00**

HUSH PUPPIES \$15.00 & \$16.50	LIFE STRIDE 1/2 PRICE	TOWN 'N COUNTRY 1/2 PRICE
-----------------------------------	--------------------------	------------------------------

MEN'S WHITE SHOES  
HUSH PUPPIES \$25 - WALK OVER \$30

CHILDREN'S ASSORTED STYLES - BROKEN SIZES  
**\$4.00, \$5.00, \$6.00, \$7.50, \$8.00**

**SIDEWALK SALE**  
SPECIAL PURCHASE OF LADIES' FALL SANDALS  
ALL SIZES, ASSORTED STYLES & COLORS **895**

\* OPEN MON. TO SAT. 9 TO 5 / FRIDAY 9 TO 9 P.M.

**TRU STITCH**  
FACTORY OUTLET  
TAKE CATHERINE STREET AT NATIONAL ARMY STORE  
123 CATHERINE ST., MALONE, N.Y.

**SEE OUR GREAT SPECIALS**

**COME ON IN NOW!**

**1985 RELIANT**  
FREE AUTOMATIC TRANSMISSION  
PLUS \$472.00 REBATE

**TURISMO**

**HORIZON**

HORIZON REBATE OF \$25!

CHRYSLER LASER 1985  
CHRYSLER NEW YORKER 1985  
CHRYSLER FIFTH AVENUE '85  
REBATE OF **\$800.00**

**1985 DODGE TRUCK**  
D-50 GAS DRIVEN  
**\$500.00 REBATE**

**•• 5 YEAR OR 80,000 KM WARRANTY ••**

**Dodge**  
**CHRYSLER**  
Lamborghini  
VENTE SERVICE

**GARAGE DANDURAND INC.**  
35 BRIDGE, ORMSTOWN  
TEL.: 829-2362

**SIDEWALK-SALE!**

**THURS. - FRI. - SAT. - AUG. 1 - 2 - 3**

LADIES' SWIM WEAR <b>50% OFF</b>	<b>30% OFF</b> SHORT SLEEVE BLOUSES, SHORTS FLEECE TOPS	<b>20% OFF</b> SUMMER SKIRTS DRESS SLACKS ATHLETIC APPAREL	TIMBERLAND LIGHT WEIGHT CASUAL SHOES REG. \$49.99 - 59.99 NOW <b>39<sup>97</sup> TO 47<sup>97</sup></b>
MEN'S & BOYS' CAMPUS SHORTS, SWIMWEAR REG. \$5.99 TO \$16.99 NOW <b>4<sup>47</sup> TO 12<sup>97</sup></b>	MEN'S CAMPUS TWILL ACTIVE PANTS REG. \$18.99 NOW <b>15<sup>17</sup></b>	MEN'S TWILL GYM SHORTS REG. \$4.99 NOW <b>3<sup>97</sup></b>	YOUTH'S NIKE CLEATS SIZES 3-5 1/2 REG. \$14.95 TO \$17.75 NOW <b>9<sup>88</sup></b>
CAMEL TENTS REG. \$22.98 TO \$89.99 NOW <b>19<sup>97</sup> TO 79<sup>97</sup></b>	ADULT & CHILDREN LIFE VESTS REG. \$6.79 TO \$21.99 NOW <b>5<sup>88</sup> TO 17<sup>57</sup></b>	SKI BELTS REG. \$8.99 NOW <b>7<sup>57</sup></b>	BOYS' NIKE VULCAN SNEAKERS REG. \$27.95 NOW <b>9<sup>77</sup></b>
BOAT CUSHIONS REG. \$9.49 NOW <b>7<sup>57</sup></b>	SAVE UP TO <b>50% OFF</b> ON SELECTED GROUP OF SUMMER MOSE.	MANY OTHER SPECIALS QUANTITIES LIMITED	CONVERSE CLEATED ATHLETIC SHOES REG. \$29.95 NOW <b>9<sup>97</sup></b>
<b>30% OFF</b> LADIES' CHEROKEE SUMMER SLACKS, TOPS SKIRTS, VESTS, SHORTS REG. \$14.00 TO \$34.00 NOW <b>9<sup>97</sup> TO 23<sup>97</sup></b>	<b>30% OFF</b> OCEAN PACIFIC SUMMER SPORTSWEAR SHORTS, TANK TOPS, ROMPERS REG. \$7.50 TO \$30.50 NOW <b>5<sup>27</sup> TO 21<sup>37</sup></b>	RACK OF BRAND NAME JEANS GASOLINE - JOU JOU LEVI - CHIC, CALVIN KLEIN VALUES TO \$47. NOW <b>10<sup>97</sup></b>	

**NIA National Army**

MALONE - MASSENA - POTSDAM - SARANAC LAKE  
TUPPER LAKE - OGDENSBURG - TICONDEROGA

# Balloons return to St. Jean

Saint-Jean-sur-Richelieu will again be in 1985, Quebec's capital of ballooning. From the 15th to the 18th of August, fifty of those lighter than air vehicles will color a patch of sky.

An impressive air-show will welcome visitors: massive launches of hot air balloons two times a day (morning at 6:30 and evening at 7:00), hundreds of parachutists, ultra-lites and stunt-planes plus many other flying wonders.

At the time the balloons take off, spectators will get the opportunity to climb aboard a tethered balloon to feel the same emotions a balloonist gets when he or she visits the sky.

Opening at ten every day of the festival, an aeronautical exhibition will give the theoretical notions of what will be flying over your heads.

Last year, 100,000 visitors came to enjoy the first edition of the "Festival de montgolfières du Haut-Richelieu".

The cultural aspect of the balloon Festival is being well taken care of. On the airport site, kids,



teenagers and adults alike will be entertained all day long.

**For Kids:**

- 20 hours of fabrication workshops (kites making, wind oriented games, fabric painting).
- 28 hours of fabrication workshop at "Cardboard City".
- A team of 26 public amateurs will offer kids a wide range of activities (mime, juggling, im-

provisation, clowns, make-up artists, drawing contest and the activity "New Game").

- 5,000 kites will be distributed Thursday the 15th and Friday the 16th to kids accompanied by their parents.
- Two times a day renowned Quebec's kite artists will give demonstrations. Other spectacular events will feature wind surfing on ... wheels.

**For Early risers:**

Just after the morning balloon launch, breakfasts will be served from 7:45 to 9:45 a.m. with musical guest "Classic Quintet".

**For sports lovers:**

Kino Quebec's consultants will conduct 4 training sessions a day.

Exhibitions: Commercial and arts and crafts exhibitions will await visitors on the airport's grounds.

## Howick

Mrs Evelyn Lamb

At the morning service in Georgetown Church on July 28th, Baptism welcomed two infants into the Family of the Church-children of Mr and Mrs. Donald Whyte and Mr. and Mrs. Tom Kerr. Special music was a highlight of the service. Music and song were offered by the MacKay-Black-Paul combination with vocals from Archie Borland, Diane Morrison, Barbie Morrison, Cathy Woods and Penny Anderson. Janice Barr was organist. The congregation entered the singing with enthusiasm during the hymns and the sing-along time, a favorite feature of morning worship. This was a joint summer service of the

Presbyterian and United Churches where a joyful noise was truly offered in praise to the Lord.

It is always fun to hear news of former Howick residents. A clipping from the STAR-PHOENIX, a Saskatoon newspaper, describes a venture involving Wayne Tillotson and his wife, Donna Wayne with his parents, Jim and Ruth, ran a grocery-hardware store in Howick until recently. It is a part-time catering business which the article featured. Wayne and Donna with two others, Danny Prokusi and Dale McGee, bring bother-free restaurant meals into the

home. The meal may be very casual, or be a theme party, or a formal seven-course meal serving anywhere from four to seventy-five people, though most of these gourmet cooks prefer groups of about a dozen. Wayne and Donna started cooking in people's homes at the request of friends and acquaintances. They enjoy the research required in the preparation of these

meals and parties i.e. German or Hawaiian. A favorite challenge of Wayne's is to cook from a picture - see something attractive and try to re-create it. It sounds interesting, and the folks in Saskatoon who have access to these talented travelling chefs are to be envied. Continued good luck to them.

Lenora and Edwin Brown enjoyed supper and an evening with some of their family on July 23rd. The occasion was their 40th Wedding Anniversary. Those who got together at Ken and Evie Lamb's to honour the 'bride and groom' were: Clarence and Viola Kerr, Mary and Len Hone, Eleanor Lissimore, Wallace Kerr, Steve Lalonde, Loraine Lamb, John and Brenda Brown with Cathy, Dan, Russell and Carolyn.

## Davignon Park

Mable Smith

Visitors from Kamloops, B.C.

July was indeed a busy and most enjoyable month for Bill and Vera Tippett of Hemlock Drive. First off, a family reunion was arranged and hosted by their daughter, Carol Hughes of Agincourt, Ont., in honor of her sister and husband, Donna and Irvine Wood and their son, Bradley of Kamloops, B.C. Following the trip to Agincourt, Ont. the Tippett's enjoyed a two week visit here with their daughter and her family from Kamloops, B.C.

The Tippett family is one of our first residents and Donna, therefore, visited with many of her friends while here. Another highlight of their trip was a visit with Irvine's mother, Rhoda Wood and brother Doug, both of St. Laurent, Que.

Condolences  
Sincere condolences to

Pat Beer and family in the recent loss of his dear mother, Edna Beer. Our thoughts are with you at this time.

Congratulations  
Congratulations to Angel Ogilvie and Shawn Pendergast on the occasion of their engagement, May 16, 1985. Angel is the daughter of John and Terry Ogilvie of Willow Way. Best wishes to both from your neighbors and friends.

## Accidents

### from Page 1

weekend including an accident involving a family which took place near St. Chrysostome.

See accident photos in La Gazette

# Hadleys celebrate 50th anniversary

by Florence Ellerton

On Saturday evening July 6 a family dinner party was held at Etoiles du Valais in honour of May and Robert Hadley's Golden Wedding Anniversary. After a delicious meal they returned to Glen and Susan's home when the family presented them with a hand painted picture of the Innismere (Hadley) Farm where May and Robert lived until their retirement.

Their sons Ronald and Glen with their families held an open house on

Sunday, July 7 in honour of their parents 50th wedding anniversary at the home of Glen and Susan Hadley. Approximately 185 relatives and friends called to offer congratulations on this very happy occasion.

After the cutting of the cake, refreshments and punch were served and everyone had a good time visiting and reminiscing.

Guests came from Ontario, London, Grand Bend, Markham, Glen Sutton, Pointe Claire, Lachine, Ormstown, Howick etc.



## Aubrey-Riverfield W.I.

The June 13 meeting of the Aubrey-Riverfield W.I. was held at the home of Jean Cogswell with 12 members in attendance.

The President Joyce McKell read "reach out in Love".

Erma McKell, the Citizenship Convener, who was in charge of the meeting read "My Creed" by Edgar Quest, and "Oh, Canada was sung by the members. The convener had asked 5 ladies to speak to them. There had not been any discussion between the ladies prior to the meeting and it was most interesting to note that each one approached the subject differently. Betty MacFarlane, listed the things a good citizen should do. Chris Morris, gave us the definition of citizenship and explained how one can have dual citizenship and international driving licence. As she is from England, some time ago she had obtained many pamphlets on Canada and its history and made them available to us all. The fact that none of us were "Canadian" citizens before 1947, when the Canadian Citizenship Act was passed, was pointed out by Shirley O'Hanlon. She also said that we as Canadians do not take enough pride in being Canadian. She also had obtained, from the Federal Government, booklets on how to become

a Canadian citizen. The investigation of would be citizens was also discussed. Audrey Reddick took the approach of a good citizen in the Community and touched on 5 different areas where this can take place. Home, School, Church, Community and Country. The role of women in Canada was the approach taken by Hazel Robertson.

The meeting was very much enjoyed by everyone and it was thought that we can sometimes learn as much from our own members as from an invited speaker. The speakers also enjoyed the research they had to do and felt it was a worthwhile experience.

Chris Morris and Hazel Robertson gave their report of the Provincial Convention and showed us the articles they had made at the workshops they had attended. Chris, showed us a hat that she had made after the workshop to wear to a wedding. Hazel Robertson explained the craft of Trapunto Quilting to us. Two helpful hints were passed on to the group; bake a cake at 25 lower than called for to obtain a flat top and use plastic milk bags for icing bag to decorate cakes.

After a very enjoyable meeting, strawberry shortcake was served by Violet Deschamp and Shirley O'Hanlon.

ADVICE TO ATV BIKERS Remember that some hills are too steep for your abilities. Use your common sense. Some hills are too steep for your ATV regardless of your abilities. Never ride past your limit of vision - if you can't see what is on the other side of the crest of a hill, slow down until you can get a clear view.

## Telethon

The Muscular Dystrophy Association of Canada recently held an important press conference to officially launch its fundraising campaign for the upcoming annual telethon, better known as the Jerry Lewis Telethon.

This event will take place on Labour Day weekend, specifically the 1st and 2nd of September.

The popular singer, Michel Louvain, president of the campaign and Mr. Pierre Jeannot, president and chief executive officer of Air Canada and honorary president of the telethon, both gave speeches.

Numerous personalities from the arts, sports, and business worlds were also present at the conference, some of which will act as official hosts of the event.

The 1985 Muscular Dystrophy Association of Canada Telethon will be broadcast throughout the province by the CBC television network.

## Athelstan Ladies Aid

The July meeting of the Society met in the church school room on Thursday, July 11 at 2 p.m.

The quilt was worked on in the early afternoon. Jean welcomed Lee Weiser to our meeting.

At the June meeting monetary donations were made to World Vision and Tyndale. Earlier in the season a request had come from Canadian Bible Society telling of the retirement of Rev. Dr. Johnston and a special evening with gifts for him.

There were notes of acknowledgement from Can. Bible Society. St. Andrews Board of Management, Tyndale for their donations.

It was also noted that Rosalie and Eddie Barwick had celebrated 55th wedding anniversary in June, also word had been received that we had our booth secured at Havelock Fair for 1985.

Refreshments were served by the co-hostess Hattie Shearer and Bessie Graham and a social hour was enjoyed.

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY	
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364	
<b>PIERRE L. CARON</b> <b>NOTARY</b> 565 BARR ST. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0343 Saturdays in Hemmingford	<b>GEORGE ZELDENRUST</b> DISPENSING OPTICIAN 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020
<b>RICHARD ALARY</b> B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298	<b>COLIN J. CAMPBELL</b> NOTARY 79 King Street, Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE Records of George Lyman VanVleet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon TEL: 866-3591 Montreal (Collect)
<b>NORMAN SCHWARTZ,</b> B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford Tel: 514-247-2773 Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: Tel: 866-5507	<b>DR. RENE BRISEBOIS</b> DENTAL SURGEON 31 YORK ST. HUNTINGDON TEL: OFF: 264-3811 RES: 264-3048
<b>HENRI LEMYRE</b>  NOTARY 800 NOTRE DAME ST. REMI, QUE. J0L 2L0 Tel: 454-4887 HEMMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310	<b>J.S. GAW, B.V. Sc.</b> Veterinary Surgeon 19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.
<b>DR. GUY JULIEN</b> <b>DR. YVON RHEAUME</b> OPTOMETRISTS EYES EXAMINED CONTACT LENSES 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020	<b>PILON, MENARD &amp; PILON</b> NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 67 Chateauguay St., 264-5234 Huntingdon Assignees of the records of Mre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment
<b>PAUL RACINE</b> INTERIOR DESIGNER <b>D.N. RACINE INC.</b> ATHELSTAN QUEBEC 264 5533 264 3222	<b>DR. ANDRE BESNER</b> OPTOMETRIST EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES BUSINESS HOURS WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. TO 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264 3705
<b>TO RENT</b>	

# HUNTINGDON FAIR

FRI., SAT., SUN., AUG. 9, 10, 11

## FRIDAY AUGUST 9

Ayrshire & Jersey show  
 Horse show - Starting at 12:30  
 continuing for the 3 days  
 Grand Parade & Official Opening  
 Auction of bread & pies  
 Pie eating contest  
 Arm wrestling in tent

## SATURDAY AUGUST 10

4H Inter Club show  
 Baking & flower show  
 Heritage baking contest  
 sponsored by Parks Canada  
 Sheep show - shearing,  
 spinning and weaving demonstrations  
 4 x 4 truck pull at 1:00 p.m.  
 Semi truck pull at 2:30 p.m.  
 A.T.C. Races  
 Tug-O-War  
 Holstein cattle show at 7:30  
 3rd Annual Holstein 2 yr. old Futurity show  
 Wayne Rostad - 2 shows in tent  
 at 7:30 and 9:30 p.m.

## SUNDAY AUGUST 11

Antique machinery show  
 Demolition derby 1:00 p.m.  
 Tractor pull at 10:00 a.m.  
 Fashion show  
 Townsend Baby Animal Zoo  
 Violin music  
 Valley players

CFCF mobile  
 on the grounds (Sat.)  
 Fri. and Sat.: \$3.00  
 Sunday: \$4.00

**Information:**  
 Mrs Mc Naughton (514) 264-2348

**The St. Lawrence Seaway** La Voie maritime du Saint-Laurent

### NOTICE TO CONTRACTORS

Sealed tenders in envelopes provided by The St. Lawrence Seaway Authority which are marked "TENDER FOR CONTRACT NO. 12-2000" and which are with respect to:

**REPAIR OF UPPER SOUTH APPROACH WALL, BEAUHARNOIS UPPER LOCK 4 (1985) SEAWAY, EASTERN REGION**

will be received at the Seaway Building, Room 312, St. Lambert Lock, P.O. Box 97, St. Lambert, Quebec, J4P 3N7 until 3:00 p.m. E.D.S.T., WEDNESDAY, AUGUST 14, 1985. Tender documents may be obtained at this address upon payment of \$100.00 in cash, or by certified cheque payable to The St. Lawrence Seaway Authority, which will be refunded upon return of the above documents in good order within 30 days of the date fixed above for the return of tenders.

To be considered, the tender must be in accordance with the specifications included in the tender documents provided and must be accompanied by the security specified therein. The language in which the Contractor has submitted his bid will be taken as the governing language for the purposes of the Contract and Contract administration. The Authority does not bind itself to accept the lowest or any tender.

L.E. Beland, Secretary  
THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY,  
OTTAWA, July 29, 1985.

**Canada**

## AUCTION

**SATURDAY, AUGUST 3rd**  
COMMENCING 11:30 A.M.  
AT THE RESIDENCE OF  
**LATE OLLIE HAMILTON**  
BROOK ROAD  
(BETWEEN ATHELSTAN & HERDMAN)

Partial list includes GE refrigerator, GE 30 in. el. range, 24 in. el. range, 2 bedroom sets, antique rockers, 6 antique dining room chairs, foot stools, antique kitchen table, treadle sewing machine, Color TV (table model), mirrors, end tables, el. fans, maple trim studio couch, maple trim rocker and arm chair, electrical appliances, Roy automatic dryer (new), deep freezer like new, large antique pine blanket box (rat-tail hinges), trunks, wringer washer, Quebec heater, wheelbarrow on rubber, water pump and tank.

8 HP garden tractor with mower, carpets, pillows, pillow cases, table lamps, milk cans, oil space heater, Harley-Davidson motorcycle 90 cc., farm and carpenter tools, logging chain, emery axes, combination anvil and vise, kitchen utensils, etc.

Terms: Cash or acceptable cheque

**GRAHAMS AUCTION SERVICE**  
TEL: 264-2289  
**AUCTIONEER - H.P. HIGGINS**  
TEL: 264-5114

## AUCTION

**2 DAY SALE OF FINE ANTIQUES & FURNISHINGS TO BE HELD AT THE RESIDENCE OF MR. GASTON ROULEAU 30 NOTRE DAME ST ST. CHRYSOSTOME**

**FRIDAY, AUGUST 9th & SATURDAY, AUGUST 10th**  
AT 10:30 A.M. EACH DAY

Partial listing includes beautiful 3 pc Victorian bedroom set, oak china cabinets (curved glass front), beautiful mahogany tea wagon, marble top bureau and commode, marble top night stand, old parlor tables, round Victorian tilt top table, brass piano lamp on marble base, music cabinets.

Small Murphy bed, Duncan Fyfe drop leaf tables, large Ahern metal safe (4 ft. x 3 ft. x 21 1/2 ft.), 9 pc Duncan Fyfe dining room set, antique chairs in needlepoint, fancily carved sofa with high mantlepiece, old shaving mirrors, oak dressers and commodes, antique picture frames, antique gramophone in cabinet, small antique pool table, antique clocks, tilting games table, refinished wooden beds in various sizes, 2 antique cash registers, round antique extension table, triple lamp bracket with lamps, double lamp bracket with lamps.


2 pc refinished bedroom set, chandeliers, 5 press back chairs, hanging parlor lamp, oak parasol stand, stone jugs, crocks, oil lamps (heart design), pressed glass, antique buggy lamps, depression glass, Carnival glass, brass candlesticks, 6 pc chamber set, milk glass, cobalt blue, finger lamp and many other items not listed.

Terms: Cash or acceptable cheque  
Sale held under a tent. Please bring your folding chairs.

Refreshments available  
All must be sold as Mr. and Mrs. Rouleau have moved away.  
Preview Thursday, August 8th 2 to 4 p.m. or from 9 a.m. sale days.

**SALE MANAGEMENT - GRAHAM'S AUCTION SERVICE -**  
TEL: 264-2289  
Friday's Auctioneer H.P. Higgins Tel: 264-5114  
Saturdays Auctioneer Dean Hooker Tel: 829-3356

## PUBLIC AUCTION



**OF THE LATE GORDON AND HAROLD FRASER WILL BE SOLD AT ELOI HAINEAULT RTE. 132, DUNDEE SATURDAY, AUGUST 3, 1985 AT 10:30 A.M.**

Antique furnishings: kitchen set with four chairs, bedroom set with double bed, 2 bureaux, dresser with bench, beds, bedroom sets, maple table with drawer and 6 chairs, new frost-free fridge, freezer, tables, rockers, spinning wheel, chests, bedside tables, gas stove combined with wood, electric water bed, lamps, pictures, piano bench, Wood drug cabinet, sewing machine, stereo linen, vacuum cleaner, dishes, dish-washer, oven-broiler, gun rack, oil heater, wood stove, 24 in. color TV, lawn chairs, children swing, chain saw, wheelbarrow, shovels, vices, trailer, milk cans, 3pt hitch hydraulic scraper, many more articles.

Terms: Cash, Visa, Mater-card

**SERVICE D'ENCHERES CLAUDE QUENNEVILLE INC.**  
278 DE LA FABRIQUE ST-ANICET 264-2221

## PUBLIC NOTICE

**MUNICIPAL CORPORATION OF HEMMINGFORD TOWNSHIP**

At the regular meeting of August 5, 1985, the council will present a project on Building a town hall and fire station.

Anyone interested please attend.  
Given in Hemmingford on July 10, 1985.  
Linda Orr, Sec.-treas.

**ROYAL LEPAGE**

**KEITH GREIG 829-2419**

**HEMINGFORD**  
Clapboard two storey home, 2 bedrooms, 2 bathrooms wood and gas heating surrounded by well groomed lawns, orchard, garden and mature trees, on approx. 50 acres 20 wooded 30 tillable good barn, garage and shed suitable for beef or horses.

**HOWICK**  
Route 138 on Chateauguay River brick home on approx. 5 arpents, 9 rooms large kitchen, oil and hydro heating, attractive location.

**ORMSTOWN**  
Summer cottage on Chateauguay River furnished, good drilled well and septic system. Surrounded by fields river and trees.

**ROYAL LEPAGE**

**MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.**

OFFICE: 264-4798  
RESIDENCE: 264-3095  
15 KING, HUNTINGDON

**HUNTINGDON VILLAGE:** One of the best locations - Prince Street. Older solid brick home with 3 bedrooms, beautiful living and dining room, summer kitchen, porch attached wood shed, hardwood floors and very interesting woodwork.

**ELGIN:** Quiet corner, charming spacious living and dining rooms, 2 bedrooms, large workshop area, approx. 4 acres \$36,000.

**HEMINGFORD:** Durable style 3 bedroom home with newer kitchen, located approx. 24 acres of land. \$47,500.

**DEWITTVILLE:** Newer brick bungalow with many interesting features such as a cathedral ceiling, magnificent fireplace, 3 bedrooms, spacious kitchen, lovely new dining room with panoramic views. Approx. 3 acres. \$65,000.

**HINCHINBROOKE:** \$39,900 well maintained 6 room house with separate garage.

**HOWICK VILLAGE:** Sweet and cozy 2 bedroom 2 storey home with many possibilities. Large private lot. \$24,000.

**DUNDEE:** A good piece of farm land 166 acres approx. 80 acres tillable, high potential for more. Outbuildings good barn, large older style historic home. Asking \$85,000.

**HUNTINGDON:** Large riverside lot, low taxes, very clean 3 bedroom bungalow lovely family kitchen. HURRY! \$38,900.

**FRANKLIN CENTRE:** Covey Hill, newer orchard just coming into production approx. 600 trees with room for more. Beautiful property, lovely maple woods, plus large 9 room house. Wood and electric heating. \$65,000.

**DUNDEE:** Six room, two storey Victorian style home, systems, new painting, small barn, 1 acre. \$18,500.

**GODMANCHESTER:** There is nothing that can compare to the charm of a well built Victorian brick home 3-4 bedrooms, family room. Great new stable. \$69,000.

**HOWICK AREA:** Located on and facing English River, attractive 2 bedroom full basement, detached garage \$40,000.

## PUBLIC AUCTION

**AUGUST 10, 1985 AT 10 A.M.**  
**GARAGE DANDURAND INC.**  
35 RUE BRIDGE, ORMSTOWN, QUE.

Will be sold: used cars and trucks '74 to '84 '77 Dodge trailer equipped with "Holmes Wrecker".

Office Equipment: executive's desk, bureaux, filing cabinets, chairs, bookshelves, typewriters, calculators, cheque machines, photocopier, air conditioner, TV with video, and more.

"Imperial convertible boat almost new. Ford diesel tractor with loader, snow blower, snowcar, lots of garage tools, new alignment machine "Coats 1001" jacks, etc.

Car parts: motors recently removed from damaged cars, tires, European car parts, truck tires with wheels for one ton truck, fenders bumpers, large quantity of moto-ski parts.

Quantity of towels, bedspreads, flashlights, heaters, assorted lamps, which will be sold by lots.

3-45 gallons drums of cleanser and other materials.

Many more articles.

Terms: Up to \$100, cash. Over \$100 25% rebate. Balance on delivery by certified cheque or cash. 3 days delivery.

Inspection: August 8 & 9.

Auctioneer - **JEAN-LOUIS TESSIER**  
115 St. Laurent  
Beauharnois, Que.

**Merme Westwind Valley Farm**

1030 Whyte Road  
Hemmingford, Quebec J0L 1H0  
(514) 247-2630

### MAKE AN OFFER SALE

**FRIDAY & SATURDAY**  
**AUGUST 2nd & 3rd, 1985**  
10 A.M. - 3 P.M.  
AT THE FARM

**REGISTERED POLLED HEREFORDS**  
Top Breeding Stock... All must go!!!  
First Come - First Served

Selling approximately 35 head  
**SELLING COWS & HEIFERS BRED BY SALE DATE**

**SELLING JUNIOR HEIFERS - YOUNG BULLS & CALVES - EXCELLENT MUCH MORE 26M 8P MATURE BREEDING BULL - ONE REGISTERED PUREBRED HOLSTEIN BRED COW.**

**CATTLE EQUIPMENT & SUPPLIES**  
Included in the sale will be the following equipment reasonably priced for the sale... Squeeze chute: Hoof trimmer/Sick pen: Automatic waterer with thermostat: Tattooing equipment: Holding gates: Yellow Line Feeders: Insecticide cattle oiler: Show box/Harnesses & equipment: Electric fence boxes: Water & feed dishes: Hay wagon: Roller conveyors: Hay elevator: Two-wheel car hitch trailer: Toledo walk-on cattle scales in exceptional condition: Ford cattle truck and many other items too numerous to mention.

CATALOGUE ON ANIMAL PEDIGREES WILL BE AVAILABLE AT THE FARM SALE DAY.  
FOR ADDITIONAL INFORMATION DO NOT HESITATE TO CALL (514) 247-2630

Joyce & Fred Howard, Prop.

**BEST INVENTION SINCE THE WHEEL.**  
Save a handful of dollars when you use the classifieds. You'll love our deals on wheels, boats, homes, and more. Call today.  
THE GLEANER, 264-5364

## CONSTRUCTION MAURICE PERREAU

GENERAL CONTRACTOR

- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS



TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

**C.L.S.C. Huntingdon**  
163, rue Chateauguay, C.P. 820  
Huntingdon, QC, J0S 1H0  
(514) 264-6108

### THE HUNTINGDON CLSC IS SEEKING: A SOCIAL WORK TECHNICIAN

To replace worker on maternity leave (35 hours per week) and be part of call list (psycho-social sector).

**DUTIES:**

- Participate with CLSC team in the elaboration, carrying out and evaluation of service programs under the authority of the psycho-social co-ordinator.
- Meet, evaluate, inform and refer all individuals and families who seek assistance from the CLSC.
- Work closely with groups and associations of the area and promote autonomy.

**REQUIREMENTS:**

- Collegial certificate with specialization in social assistance or equivalent in an amalgamation of academic years (collegial or university) in social sciences as well as pertinent experience.
- Knowledge of social affairs network.
- Bilingualism (region made up of 40% anglophones).
- Aptitude for team work.
- Knowledge of Huntingdon area would be an asset.
- Creativity, dynamism, initiative.

**SALARY AND WORKING CONDITIONS:**  
According to present collective agreement.  
\* Please forward resumé before 16:30 hours, August 12th, 1985 to:

C.L.S.C. Huntingdon  
c/o Mr. Gerald Vaillancourt  
163, Chateauguay Street  
Huntingdon, Que. J0S 1H0

## LAVAL BRASSARD

YOUR LOCAL AGENT FOR BUYING OR SELLING

264-5679 264-5987  
OFFICE: 19A BRIDGE, ORMSTOWN



**GODMANCHESTER:** 105 arpents, 65 tillable, balance wooded, good home of 10 rooms with outbuildings, 2 miles from town.

**HUNTINGDON:** Aluminum cottage, corner lot, hardwood floors, nice woodwork trim, fireplace, kitchen with oak cupboards, garage, has to be seen.

**HINCHINBROOKE:** On Moonlight Lake, over 35,000 sq. ft. of land, 1977 Viceroy house, cathedral roof, bay window \$33,900.

**HEMINGFORD:** 2 arpents, including cottage, beautifully wooded, log house, fireplace, very well situated. Has to be seen to be appreciated.

**ELGIN:** 160 arpents, 70 tillable, balance wooded, barns and house \$75,000. Has to be seen.

**ORMSTOWN:** Mobile home 14 x 68, electric heat, large lot, big garage, easy access to facilities.

**FRANKLIN:** Aluminum bungalow, electric heat, spotless, oversized lot with nice rock garden, also 20 apple trees, a country paradise.

**HUNTINGDON:** Stone and aluminum bungalow, electric heat, huge living room, dining room, only 3 minutes from town, low taxes.

**HUNTINGDON:** Stone and brick bungalow, huge living room with fireplace, finished basement in ground swimming pool.

**HUNTINGDON:** English cottage, large kitchen with dining room, hardwood floors, triple garage, spotless.

**HINCHINBROOKE:** small farm, 18 arpents, 1/4 mile from Huntingdon.

**The Permanent**  
Real Estate Broker - Mortgage Financing  
Canada's Permanent Trust Company

# CLASSIFIED AD

\$475 (15 WORDS)

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

FRENCH AND ENGLISH: \$8.50 (15 WORDS EACH)

**HURRY!**  
**264-5364**

**FOR SALE**

**HOMELITE, JONSEREDS** and McCulloch chain saws, parts, sales and service, all small gas engines repaired. Chains sharpened. Free pick-up and delivery. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

**QUALITY FURNITURE** at reasonable prices. Inglis, RCA, Roston, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

**1985 SUPER special:** house kits, all the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms 2 x 6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc. for as low as \$12,495, tax incl. Winter Booking a discount of \$250 will be awarded till the 30th of April 1985. D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tel: 514-264-5533 or 3222.

**BE SURE** to purchase your copy of the 1985 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now \$8.00 plus postage and handling (\$1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

**A LIMITED** supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at \$15 a copy. If mailed additional \$2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateauguay St., Huntingdon Tel: 264-5364.

**DOLMAR PIONEER** Partner Husqvarna, Echo chains saws and brush-cutters. Repairs to all makes of saws and small motors. Trade-ins welcome. J.T. Sports, Route 138, Ormstown Tel: 829-2597.

**ANTIQUE DINING** room set, consisting of six chairs, one table with six panels, buffet and china cabinet. Tel: 427-3190 after 5 p.m.

**VOLKSWAGEN VAN** for parts. Tel: 829-2430.

**WEANED PIGLETS,** 25 to 30 lbs. also hardwood firewood at 18 in. for \$40/cord. Tel: 827-2980.

**LAYERS** 20 weeks old, also geese. Chenil Effel, St. Stanislas. Tel: 371-5018.

**HORSE EQUIPMENT** and riding clothes. Complete English tack from \$289, western saddles from \$349, riding outfits (hat, breeches and boots), from \$89, trade-ins accepted. Bishop's Tack Shop, Hemmingford, 247-3501.

**1976 HONDA CB 750 F 4** in 1, new battery, chain, brakes, good tires, \$800. Tel: 264-2485.

**CAR STEREO** radio, booster equalizer, tape player, \$160. Tel: 264-2485.

**1972 CHEVROLET** Chevelle 350, new exhaust, good tires \$750. Tel: 264-2485.

**71 MG** midjet BRG, completely restore, new engine, clutch, roof, etc. etc. Must be seen. Any reasonable offer considered. Tel: 264-4076.

**2 VOLVO'S** one running (needs tune up), one for parts, \$350 firm. Tel: 264-4076.

**GOLDEN LABRADOR** pup \$10. Tel: 264-5775.

**ONE WHITE** canopy bed with spread and curtains, one brown iron 3/4 bed. Call: 825-2645.

**FIREWOOD** FOR sale, buy now, winter is coming, \$35/cord, \$40 delivered. Curtis. Tel: 827-2627.

**1977 CHEVROLET** 1/2 ton pick-up, 3 speed manual, 6 cylinders, new paint, 2100. Tel: 264-2485.

**FOR SALE**

**CHAIN SAWS,** Homelite, Echo, Jonsereds, Suhl, Partner, Pioneer, Quality, service and prices. Paris and service F.G. Lepage Inc., 2862 Route 201 South Ormstown, Tel: 829-3044.

**MOTOR HOME:** Designed for a person confined to a wheelchair and an able-bodied driver, 1975-25 foot self contained (or plug-in) fiberglass Explorer Dodge chassis. Air conditioner, 4000 watt AC generator, Para-lift chairlift, 100,000 miles. One owner. Refitted in 1983. Asking \$10,000. Available in August. K. Jones: Tel: 264-3933.

**AIR CONDITIONER,** Admiral 10,000 BTU. Tel: 264-6537.

**RIDING LAWN** mower, Columbia 5 HP. Tel: 264-6537.

**PROPERTY FOR SALE**

**CLAPBOARD BUNGALOW** 3 1/2 rooms, electric heat, winterized. Must be removed \$20,000. Tel: 827-2423.

**EIGHT YEAR** old house, 26 x 46, stone frontage, electric heating, air tight stove, fenced lot, shed. Tel: 829-3048.

**HOUSE** in Ormstown near CVR, five bedrooms, five bathrooms, two living rooms, with fireplaces, sauna, five acres, triple garage, on the river, superbly insulated, all electric, spacious, up to date, excellent location. \$225,000. Tel: 1-533-4714.

**5 ROOM** winterized bungalow with aluminum siding at Moonlight Lake, with 200 ft. river frontage and also 4 room summer cottage. Tel: 264-5854.

**TO RENT**

**3 1/2 ROOM** dwelling to rent \$185. per month. Tel: 371-2511.

**LARGE 4 1/2** renovated, situated in Athelstan. Tel: 264-2687 or after 6 p.m. call 264-6060.

**APARTMENT** 4 1/2 rooms, wall to wall carpet, electric heat, new building. Tel: 264-5388 or 264-2931.

**6 APARTMENTS,** Dorea, Franklin Centre. Tel: 829-2362 or 829-3007.

**APT 3 1/2,** basement, installation for washer and dryer, heated, \$240/ month. Tel: 829-2552.

**4 1/2 and 3 1/2** apts, free electricity and heated, no other service to pay, only the rent. One mile east of Huntingdon on highway. Tel: 264-3400 after Aug. 2.

**HOUSE** to sublet, 4 bedrooms, big summer kitchen, near Ormstown, very quiet, \$275/month. Immediate occupancy Tel: 829-3737 or 829-3332.

**2 1/2 FURNISHED,** recently renovated. Available August 1st. Maurice Perreault. Tel: 264-2970 or 373-6779.

**HOUSE** FOR rent in Hemmingford. For further information tel: 247-2636.

**WANTED**

**MATURE PERSON,** capable of cooking and light housecleaning, for part-time only. Apply in writing to box 373, Ormstown, Quebec and give telephone number.

**WANTED TO BUY**

**ANTIQUES** OF all kinds; furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

**WE BUY** and sell antique and used furniture, pianos, standard and corner cupboards, dining room sets, tea wagons, tables, chairs, dishes, silverware, dolls, military medals, paintings, complete or partial household estates, etc. We also empty basements, attics and sheds. Julien Lefebvre, 1281 St. Louis Rd., Beauharnois, Que. Tel: 1-514-429-4489.

**ZERO GRAZE** hopper wagon in new condition. Call after 7 p.m. at 825-2723.

**JOB OFFER**

**LADIES** REQUIRED for general cleaning. Please apply in person at Motel Guay, Route 15, Exit 1, St-Bernard-de-Lacolle.

**COOK** WANTED to work in restaurant. Please apply in person at Motel Guay, Route 15, Exit 1, St-Bernard-de-Lacolle.

**WAITRESS** WANTED - bilingual. Apply in person at motel and Restaurant Guay, Rte. 15, exit 1, St-Bernard-de-Lacolle.

**WORK WANTED**

**LOOKING** FOR part-time work. Charles Harvey. Tel: 829-2480.

**HELP WANTED**

**CAREER** in trucking. Transport drivers needed. Now is the time to train for your class 21 license. For pre-screening interview and job placement information, contact Merv Orr, Transport driver training, Ottawa 613-523-3489.

**SERVICE**

**PAINTING** INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wood floors. Tel: 825-2368 or 825-2377.

**THE CHIMNEY** Sweep - installation and repairs. We carry a fine line of smoke alarms and extinguishers. Tel: 827-2406.

**TREE SERVICE:** Expert on tree pruning, limbing, cutting down and removing all trees. Totally equipped, fully insured. Free estimates given. Tel: 264-4522.

**EXPERT CANING** and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture, The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que., 264-3226.

**PAINTING** INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wood floors. Tel: 245-7986 Lavence, or 246-2176 Fred.

**FURNITURE** REFINISHING - professional workmanship, stripping, finishes repairs, caned chair seats, woodwork by Val Allen. Tel: 825-2705, 829-3774.

**SERVICE**

**PLOWING, DISCING** and silo filling. Tel: 264-2218 before 7 a.m.

**SOCIETY PROTECTION** Animals Shangri-La, dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel: 37-0295.

**NOTICE**

**DATE GALORE** for all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances toll free 1-800-263-6673 noon till 8 p.m.

**TO GIVE AWAY**

**MEDIUM SIZE** mixed breed male dog, approximately one year old. Tel: 829-3608.

**BOARDING**

**BOARDING** AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunn-son Kennels, Rockburn, 827-2704.

**SNUGGLERS HIDEAWAY**

**HEMMINGFORD, QUE** On New York Border 27 secluded acres, 2,000 sq. ft. shop area, 2,000 Sq Ft. Living quarters above Phone 514-676-8395 or 416-536-3342 after 6:00 p.m.

**FOR SALE**

**Top soil, sand, gravel, crushed stone, fill, cement blocks and building stones.**

**CALL HAROLD STARK** 264-5636

**FOR SALE 7 ROOM HOUSE**

**And approx. 9** arpents of land in town, west end facing Highway 138.

**22 BAIRD BLVD.** 264-5653

**FOR SALE**

**PICK-UP OF DEAD ANIMALS** HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC. CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274 TOLL FREE 1-800-361-7913 JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC. CHRISTIAN OR JEAN-MARIE WE PAY AND PICK-UP DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK 43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

**ROOFING CONTRACTOR**

**\* SPECIALTY: ROOFING OF ALL KINDS** PAUL-EMILE D'AOUST, PROP. 2 BONNEVILLE STREET HUNTINGDON J0S 1H0 TEL: (514) 264-6951

**TOOLS & EQUIPMENT**

**RENT IT AND SAVE** RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC. 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2546

**Centre medical de Huntingdon**

Dr. Jean-Pierre Hébert Dr. Raymond Lemaux Dr. Jeannie Rosenberg  
72a, rue Châteauguay Huntingdon (Québec) J0S 1H0 Tel. (514) 264.6101 264.6102  
FAMILY MEDICINE MATERNITY EMERGENCY

**FOR ALL YOUR STABLING NEEDS**

**CALL US** Stable cleaners, chain and stackers Underground Manure pumps Stable stalls and accessories Stable fans, heat exchangers Hay drying fans, blade or centrifugal type Bale conveyors Silo unloaders, conveyors and feeders Martin manure spreaders and loaders. We have rental units. Apron chains for most makes of manure spreaders We repair and service Clay, Lajoie, Jutras and most Beatty Equipment. ROMBOUGH FARM SERVICES BAINSVILLE, ONTARIO 613-347-2140

**NEW OWNER PICK-UP OF DEAD ANIMALS**

horses - cows - calves - pigs - etc. For better prices Call promptly 371-9504 293-5007 collect RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE 175 Rang de la Gare Ste. Sabine Co. Missisquoi J0J 2B0

**371-5215**

**zotec** RENT-ALL CENTRE TOOLS AND EQUIPMENT OF ALL KINDS RENTALS SALES SERVICE 555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

**LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.**

Master Electrician Voltage - Leakage - Testing Available Residential - Commercial - Industrial 820 St. Edouard, St. Etienne de Beauharnois, Quebec J0S 1S0 429-5852

**LES CONSTRUCTIONS GERALD DUHEME INC.**

GENERAL CONTRACTOR Renovations Repairs of all Kinds Tel: 264-5109 HUNTINGDON

**GERALD MARLEAU & FILS**

ELECTRICAL CONTRACTOR RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL FREE ESTIMATES TEL: 373-0238 ST. STANISLAS DE KOSTKA ELECTRIC HEATING

**CAR RENTAL**

NISSAN MICRA FROM \$24.95 PER DAY 200 FREE KM INCLUDED HERBERT AUTOMOBILE LTEE 430 CH. LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9465 455-7149

**McCRIMMON SCHOLARSHIP FUND**

invites applications for scholarships from students entering or continuing in a recognized school of music. Applications to be forwarded by Sept. 1 to N.W. Clifford, Box 735, Huntingdon, Que. J01S 1H0

**PLEASE TAKE NOTE**

**Dr. André Besner** OPTOMETRIST WOULD LIKE TO INFORM THE POPULATION OF A CHANGE OF ADDRESS IN HUNTINGDON WE ARE NOW LOCATED AT 9 CHURCH, HUNTINGDON TEL.: 264-3705

TEL.: (514) 829-2613 829-2833

**Me René Therrien**

NOTARY HECTOR CRETE REGISTRY 11 BRIDGE ST., ORMSTOWN, QUE.

**SunLife du Canada**

**GAETAN MELOCHE** LIFE UNDERWRITER TEL: 829-3334 or 861-2603  
• INDIVIDUAL INSURANCE  
• PREFERRED RATE NON-SMOKER  
• ESTATE PLANNING

**DR. K.G. CAMERON'S OFFICE WILL BE CLOSED**

**FROM AUGUST 3 TO AUGUST 25 INCL.**

**FRONTIERE ENTERPRISES**

CARPETS AND UPHOLSTERY CLEANERS SMOKE AND WATER DAMAGES DEEP STEAM EXTRACTION CHUCK CATTO, PROP. 247-2551 1-800-363-4543 488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

**LYON'S SPECIAL GOLF CLUBS REGRIPPED**

\$4.00 PER CLUB 825-2029

**HOWICK VIDEO AND STEREO**

50 MILL ROAD 825-2871 RENT ONE FILM, GET ONE FREE UNTIL AUGUST 7, 1985 (WITH THIS AD)

**THE DINING ROOM OF THE CHATEAU**

STARTING AUGUST 2, 1985 MONDAY TO FRIDAY (CHINESE BUFFET) 11:00 A.M. - 2:00 P.M. \$4.50 FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY (CHINESE BUFFET) 4 P.M. - 9 P.M. \$7.95

**LES ENCANS ST-CHRYSOSTOME**

Tel. 826-3879 Lucien Tremblay Cattle Dealer 826-3292 Roger Morgan Bilingual Auctioneer 245-3256

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.48 TO .52	.44 TO .48	.39 TO .44
HEIFER	.53 TO .59	.49 TO .53	.45 TO .49
CALF	.80 TO .90	.70 TO .80	.62 TO .70
BULL	.52 TO .60		
GRAIN CALF	.75 TO .84	.52 TO .55	.39 TO .44
PORK	.36 TO .38		

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES TEL: 826-3292

**THE GLEANER**

What nicer gift than a subscription to: For: Name \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_ Yearly Canada \$16.50 U.S. \$19.50 Please make cheque or money order payable to: The Gleaner and mail to P.O. Box 130 Huntingdon, Quebec J0S 1H0

**COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES PLUMBING HARDWARE**

• HOUSE PLANS AVAILABLE • FREE ESTIMATES •

**INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.**

**BMR D. N. RACINE INC.** 264-5533 264-3222  
ATHELSTAN, QUEBEC

**Rockburn**

Diane and Stan Farquhar enjoyed a few days visiting Roy and Barbara Farquhar at Bowmanville Ont. The folks had a nice visit and also took in the Oshawa-Whitby Fair and had a most interesting tour of the Darlington generating plant located a few miles outside of Bowmanville on Lake Ontario which is under construction.

Roy who is an employee of Ontario Hydro gave a good detailed explanation of the project. This is North America's largest construction project, it will be in full operation in 1990.

Condolences  
Sympathy is extended to the Rennie Family at the passing of Leslie Rennie Leslie, a well known figure in the Chateaugay Valley, will be sadly missed by all who knew him.

**Gleaner Ads: Work Wonders**

**GEORGE KENNEDY**

C.A. Lacroix  
Vaillancourt & Associates  
Chartered Accountants  
Comptables  
Agrées  
TEL: 382-6370  
26 Croissant Richard  
Chateaugay Centre,  
P.Q.

**DONALD E. SUTHERLAND**

CHARTERED  
ACCOUNTANT  
41 LAMBTON STREET  
ORMSTOWN  
TEL: 829-2372  
OR  
1-697-1343

**SERVICE**

TRACTOR DRAWN  
LIME  
SPREADER  
SERVICE  
NEIL FINLAYSON  
829-2987

**SWEET CORN**

AVAILABLE NOW  
UNTIL FROST  
BUTCH CAMERON  
829-2977

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**

If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday, Thursday 8:30 a.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateaugay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

**COMPLETE PIANO SERVICE**

ARON BOUSSEL BOUYE  
PATRICE MEIGS BOUYE  
Tuning, Repairs  
829-2831/3517  
Reconditioned Pianos for sale



**PROUDLY PRESENTS MUSIC BY**  
"THE CHASE"  
MALCOLM PEGGIE, DAVE WHYTE, DON GILLIES, DONNIE MACINTYRE  
**FRI. & SAT., AUGUST 2-3**  
**FRI. & SAT., AUGUST 9-10**  
DON'T MISS OUR ANNUAL BED RACE  
WHEELBARROW CONTEST, CHICKEN B-B-Q, CORN ROAST, etc.  
**SATURDAY, AUGUST 10th**  
RULES AND INFORMATION: 825-2185

Ring up this saving.  
DID YOU KNOW IT MAY OFTEN COST YOU LESS TO BUY YOUR NEXT SIGN THAN TO TRY AND DO IT YOURSELF?  
Check the cost of all the things you'll need, then call us...  
**FRANKLIN STUDIO**  
827-2392



**COME PICK YOUR OWN RASPBERRIES**  
THEY'RE STILL AVAILABLE  
**DAVID AND CAROLYN BALDWIN**  
484 RANG ST. JEAN BAPTISTE  
ST-CHRYSOSTOME (AUBREY)  
826-3249

**THE GLEANER**  
**EMPLOYMENT OPPORTUNITY**  
THE LOCAL WEEKLY NEWSPAPER IS PRESENTLY IN NEED OF A SECRETARY  
- Work Place: Huntingdon  
- Only applications received from persons with a thorough knowledge of written and spoken French and English will be considered.  
- Typing necessary.  
FOR JOB INTERVIEW  
PLEASE CALL BETWEEN 9 A.M. AND 5 P.M.  
AT 264-5364  
Mrs. Deglaire

**GRAND OPENING OF THE CHATEAUGAY HOTEL RESTAURANT**  
CHATEAUGAY, N.Y.  
TEL.: (518) 497-6108  
**FRIDAY, AUG. 2**  
• GOOD FOOD AND DRINKS  
• EXCELLENT SERVICE  
• REASONABLE PRICES  
**25% DISCOUNT ON CANADIAN MONEY**

**GARAGE SALE**  
TEL: 247-3139  
Gas incubator, imported carpets, beds, chairs, tables, lamps, bureaux, drapes, mattresses.

**GARAGE SALE**  
216 ROUTE 138, DEWITTVILLE  
2-8 p.m.  
**THURS., AUG. 1 UNTIL SUN., AUG. 4**  
Rabbit, beautiful dishes, women's clothes, 12-14, wool, knick-knacks, furniture, books.

**HOT TURKEY DINNER OR COLD SALAD PLATE AT THE HUNTINGDON FAIR GROUNDS ON THURSDAY, AUG. 8**  
11:30 - 1:30 & 4:30 - 6:00  
SPONSORED BY THE DEWITTVILLE WOMEN'S INSTITUTE  
NO ADMISSION TO ENTER GATE

**25th ANNIVERSARY**  
in honour of **OAKLEY & DOROTHY McRAE**  
HOWICK CURLING CLUB  
**SATURDAY, AUGUST 3**  
8:30 p.m.  
Music: Johnny's Junior Cowboys Lunch  
Everyone Welcome

**RESERVE STEAK BARBECUE AND DANCE**  
**HOWICK CURLING CLUB**  
**SEPTEMBER 14, 1985**

**GARAGE SALE**  
1811 RIVER ROAD, HUNTINGDON  
**AUGUST 1, 2, 3 AND 4**

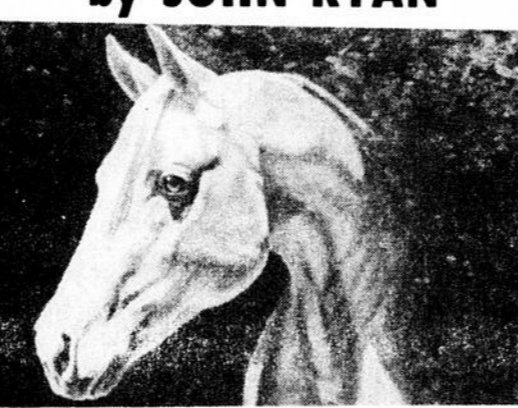
**WEDDING RECEPTION**  
IN HONOUR OF **DAVID GARDINER AND VICKI LOPARDO**  
**SATURDAY, AUGUST 3**  
after 9:30 p.m.  
Ormstown Curling Club  
Friends Welcome

**SUNDAY BRUNCH AT THE HOTEL FLANAGAN**  
MALONE, N.Y.  
SERVED 10 A.M. TO 1:30 P.M.  
**\$4.95 U.S.**  
INCLUDING TAX  
**10% DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS**  
FRIDAY NIGHT BUFFET \$5.95 U.S.

**WEDDING RECEPTION**  
IN HONOUR OF **JUDY-ANN DAUPHINAIS AND DALE SUTTON**  
**SATURDAY, AUGUST 3, 1985**  
AT 9 p.m.  
AT L'ERABLIERE ST-VALENTIN  
74 AVE., ST-VALENTIN  
EVERYONE WELCOME

**WEDDING RECEPTION**  
IN HONOUR OF **HOLLY MASON AND BRIAN MacFARLANE**  
**SATURDAY, AUGUST 3**  
9 p.m.  
At Riverfield Curling Club  
Everyone Welcome

**PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN**



3340 RIDGE ROAD HUNTINGDON, QUE.  
TEL: 514-264-2231

**The Old Hub**  
ROCKBURN ENJOY  
A PUB STYLE ATMOSPHERE  
REGULAR HOURS: TUES., WED. & THURS. 4 P.M. TO 1 P.M.  
FRI., 4 TILL CLOSING SAT. & SUN. 2 P.M. TILL CLOSING  
LICENSED TERRACE  
HAPPY HOUR! 4 TO 7 TUES. TO FRI. 264-2239

**KNOTTY PINE RESTAURANT**  
ROUTE 374 CHATEAUGAY LAKE  
FOR RESERVATIONS CALL (518) 425-3481  
CHEF'S SPECIAL EVERY NIGHT  
**SUNDAY BRUNCH 4.95**  
SERVED STARTING 10 A.M.  
REGULAR MENU FROM 1 P.M.


**IF YOU'VE GOT THE RHYTHM THEN WE'VE GOT THE BLUES AT The Ruins**  
Pub-Terrasse  
Rte 138, 1 mile west of Huntingdon  
264-5282  
Featuring **INDIGO**  
FRIDAY & SATURDAY  
10 P.M. TILL CLOSING  
**THIS WEEK'S DINNER SPECIALS**  
THURSDAY - Irish Pub Night with Entertainers Richard & Vince  
All you can eat Spaghetti \$4.50  
FRIDAY & SATURDAY:  
Jumbo Smoked Meat Platter \$5.95  
SUNDAY: Brunch  
11:30 a.m. - 2:30 p.m.  
All you can eat \$6.95 or prime rib \$9.95  
**TERRASSE NOW OPEN SATURDAY & SUNDAY AFTERNOON FROM 1 P.M.**

**Skateland**  
MALONE, N.Y.  
SUMMER SCHEDULE  
FRI. & SAT. EVENINGS ONLY  
FRI. - 7 to 11 p.m. \$3.50  
SAT. - 7:30 to 11 p.m. \$3.25 after 9 p.m. \$2.50  
ALL PRICES INCLUDE SKATE RENTAL  
Special Group Rate Available Mon. to Thurs.  
**CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR**  
24 HOUR TELEPHONE SERVICE  
**(518) 483-7810**

**WEEKEND SPECIALS**  
SOUP AND SALAD BAR 3.25  
HOT SANDWICHES 3.75  
PRIME RIB OF BEEF 9.95  
FRIDAY NIGHT - Fried Clam plate or Fried shrimp plate  
SATURDAY NIGHT - Chicken Cordon Bleu  
SUNDAY - Turkey, Beef, Pork or Ham  
COMPLETE DINNER INCLUDES: Salad bar, bread & cheese bar, main course, dessert & beverages.  
SPECIALS FOR CHILDREN  
**Ethel's Harvest Room**  
6 East Main St. Tel: 518-497-6210 Chateaugay, N.Y.

**the Station**  
340 Elm St., Malone  
**THURSDAY, AUG. 1 "SKYLINERS"**  
Music of 50's & 60's  
From 9:30 - 1:30 (No Cover)  
**FRIDAY, AUG. 2 "BUSCO BANDITS"**  
Country Rock  
From 10 to 2 Cover \$1.00  
**SATURDAY, AUG. 3 "NANCY AND MIDNIGHT RIDERS"**  
Country Rock  
From 10-2, Cover \$1.00  
CANADIAN MONEY DISCOUNT 25%  
Open daily from 3 p.m.

**Someplace Different**  
ROUTE 11, MOIRA, N.Y.  
**STEAK AND WINE FOR 2 \$24.95**  
FRIDAY NIGHT BUFFET \$9.95  
This Week's Winner of a COMPLIMENTARY DINNER  
**IAN BOSSE**  
winner must present this ad along with I.D. within 60 days  
**CANADIAN MONEY AT PAR**  
WITH ADVANCED RESERVATIONS  
CALL 518-529-8905



**"cul de sac"**  
10 King St., Huntingdon, Que.  
If Van Halen, Led Zepplin, or a little bit of Deep Purple excites you then this is definitely the group not to miss!  
This week the club is excited to present  
**"ALISTER CROWLEY"**  
**August 1, 2, 3**  
HAPPY HOUR: 8:30 - 10:00  
EVERYONE WELCOME

**CHURUBUSCO VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT 14th ANNUAL FIELD DAY SUNDAY, AUGUST 4**  
Parade: 11 A.M.  
Followed by a beef BBQ  
Hamburgers Michigans  
Hot Italian sausages  
Clam Chowder  
Soda and Cold beer  
Games and rides  
Firemen's Competitive races  
After the parade  
Fiddler's Contest at 3:15 p.m.  
Busco Bandits 1-3 & 6-8

**Adirondack Lake Country**  
"The Little State Fair"  
**FRANKLIN COUNTY FAIR**  
AUGUST 11 - 18  
Events, Judging, Races, Midway & Fun Galore!  
Adults \$3.50, Children 12 & under \$1.00  
**Special Grandstand Shows**  
August 11 - 4:00 & 8:00 p.m.  
**LITTLE JIMMY DICKENS SHOW**  
Star of the Grand Ole Opry  
August 14 - 6:30 & 8:30 p.m.  
**THE PRETENDERS**  
Music of the 50's & 60's  
August 15 - 6:30 & 8:30 p.m.  
**RONNIE PROFIT**  
Country Western Singer  
August 16 - 6:30 & 8:30 p.m.  
**LOUISE MANDRELL SHOW**  
Most all around talented female performer  
August 17 - 3:00 & 8:00 p.m. - Aug. 18 - 4:00 p.m.  
**FANTASY ON WHEELS**  
Auto Thrill Show  
FRANKLIN COUNTY FAIRGROUNDS  
Malone, New York  
For special information call: 518-483-0720  
**FRANKLIN COUNTY**  
Franklin County Tourism, Malone, NY 12953 518-483-6767

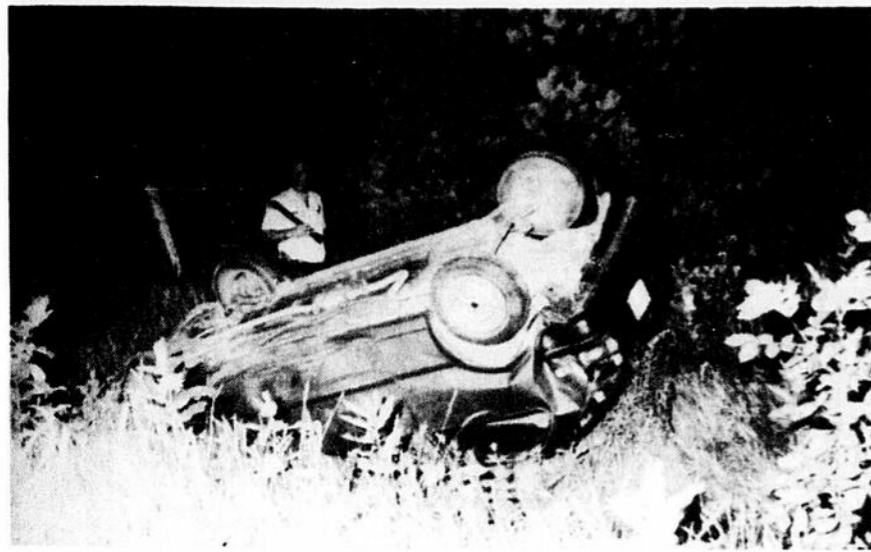
**POUR  
UN CONSEILLER  
EN PUBLICITE  
APPELEZ AU  
264-5364**

# la GAZETTE

LE **GLEANER** FONDE EN 1863  
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK,  
FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS  
Huntingdon, Qué. Mercredi, le 31 juillet, 1985.



**264-5364**  
**ANNONCES CLASSEES**



## Deux jeunes blessés

Le 13 juillet, vers les 2 heures 20, une automobile circulant en direction sud sur la route 202, a capoté dans une courbe tout près de Herdman pour ensuite plonger dans un fossé. Daniel Quirion, 22 ans, de Montréal, était le conducteur; il a été blessé, de même que Roland Bélanger, également de Montréal, passager dans cette auto. Ils furent tous deux conduits par l'ambulance Rodrigue Montpetit au Centre hospitalier Barrie Memorial d'Ormslow. Les agents André Thibaudeau et Claude Courcy du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec se sont rendus sur les lieux pour faire les constatations d'usage.

## Election à Huntingdon:

### Jean-Paul Mainville gagne

Huntingdon - L'élection pour le poste d'échevin au siège 4 dans le quartier Ouest de la Ville de Huntingdon a été remportée par Jean-Paul Mainville. Ce dernier est un enseignant, et demeure au 52 rue Wellington à Huntingdon. Jean-Paul Mainville a recueilli un total de 235 voix, devançant de 24 son plus proche adversaire, Albert Cadoret, le seul candidat demeurant dans le quartier en élection. Les deux autres candidats à ce scrutin du 14 juillet dernier ont recueilli le même nombre de votes, soit 48. Il s'agit de Cyril Alary et J.H. Prevost. On se souvient que cette élection partielle a été rendue nécessaire à la suite de la démission de l'échevin Claude Bourassa. Celui-ci était devenu très nerveux au moment où la Ville était plongée dans un premier conflit de travail avec ses employés municipaux. La journée de présentation des candidatures a eu lieu le dimanche 30 juin; devant de 24 personnes annonçant leur intention de se présenter à ce poste. En plus des quatre candidats mentionnés ci-haut, Lorraine Murdoch, une gérante de projet, s'était montrée intéressée à devenir la première femme au conseil de Huntingdon. Toutefois, Mme Murdoch abandonnait la course quelques jours seulement avant la journée du vote par anticipation, le 7 juillet. Un total de 548 électeurs sur une possibilité de tout près de 1 100 se sont prévalus de leur droit à l'occasion de cette élection partielle. Notons en terminant que Jean-Paul Mainville enseigne l'éducation physique au sein de la Commission scolaire de Huntingdon, en plus de s'occuper activement d'une ligue de hockey dans le secteur. Le nouvel échevin sera assermenté le 5 août prochain, à l'occasion de la rencontre régulière du conseil de la Ville de Huntingdon.

## Pour 1986-87: L'état des besoins de la région

Longueuil - Le Conseil de la santé et des services sociaux de la Montérégie vient de peiner d'adopter une résolution, démontrant l'état des besoins de la région pour 1986-87 au ministère des Affaires sociales.

Ces demandes représentent tout près de 22 921 200\$ en budget d'opération, 3 548 600\$ en budget d'équipement, et de 15 154 500\$ en budget d'immobilisations.

De plus, il faut préciser, selon un représentant du CSSM, que ces demandes ne représentent pas l'état réel des besoins de la région, lesquels dépassent largement ces montants.

En adoptant le portrait des besoins à présenter au ministère des Affaires sociales, le conseil d'administration du Conseil de la santé et des services sociaux de la Montérégie a fait suite à la consultation effectuée auprès des établissements, des commissions administratives régionales et des tables de directeurs généraux.

L'objectif de cette consultation était d'élaborer des thèmes prioritaires devant servir à prioriser les projets des différents secteurs.

**Les demandes pour 1986-87 seront expliquées dans les prochaines lignes, et ce par ordre de priorité.**

**Au chapitre des services sociaux, cinq demandes bien précises sont formulées, lesquelles sont:**

- addition d'une équipe de base de trois postes en services psychosociaux pour chacun des sept plus récents CLSC;
- quinze postes au CSS en

évaluation-orientation, protection de la jeunesse et jeunes contrevenants;

- vingt-huit postes additionnels en CLSC conformément au rapport du CSSM au ministre concernant les transferts d'effectifs;
- et enfin, accroissement de douze postes au CSS pour le maintien en familles d'accueil et le soutien des ressources.

On trouve également cinq demandes bien précises au niveau des services aux personnes en perte d'autonomie en centre d'accueil d'hébergement et en centre hospitalier de soins de longue durée. Elles sont:

- addition de services de soins et d'assistance en centre d'accueil d'hébergement et en centre hospitalier de soins de longue durée, représentant un budget d'opération de 4 millions de dollars;
- budget de 452 000\$ pour des soins de réadaptation "externes" pour onze centres d'accueil d'hébergement;
- ressources additionnelles de l'ordre de 200 000\$ au Centre hospitalier Barrie Memorial d'Ormslow;
- attribution de 252 places en centre hospitalier de soins de longue durée et en centre d'accueil d'hébergement dans la sous-région de Valleyfield, incluant tout le secteur de Huntingdon.

Quant aux services aux personnes handicapées physiquement, le principal besoin demeure la mise en place d'un centre régional et d'un premier centre sous-régional spécialisés pour cette clientèle.

Les besoins en services aux personnes toxicomanes se résument au développement d'un point de service à Sorel et à Valleyfield, le support récurrent à une ressource alternative dans la région de Saint-Jean, et à un budget de base pour l'administration du centre d'accueil régional.

Quatre demandes précises sont notées au chapitre des services de santé physique et mentale, lesquelles sont:

- réaménagement du service d'urgence à l'Hôpital du Haut-Richelieu et à l'Hôpital Brôme-Missisquoi-Perkins;
- création d'équipes de base spécialisées en gériatrie active dans trois centres hospitaliers;
- et l'amélioration des équipements de services diagnostiques spécialisés dans trois centres hospitaliers.

L'état des besoins en services à domicile correspond à la demande de développement égal à celui de l'année 1985-86, soit de l'ordre de 775 000\$.

De plus, au niveau des ressources alternatives en santé mentale, on demande l'addition d'effectifs d'éducateurs externes et de foyers de groupe de dépannage représentant l'état des besoins en services pour les jeunes mésadaptés socio-affectifs.

Et enfin, au chapitre des services aux personnes handicapées mentalement, deux demandes caractérisent l'état des besoins, lesquelles sont des ressources pour des services de dépannage pour les parents, et du finan-

cement additionnel pour trois ressources alternatives.

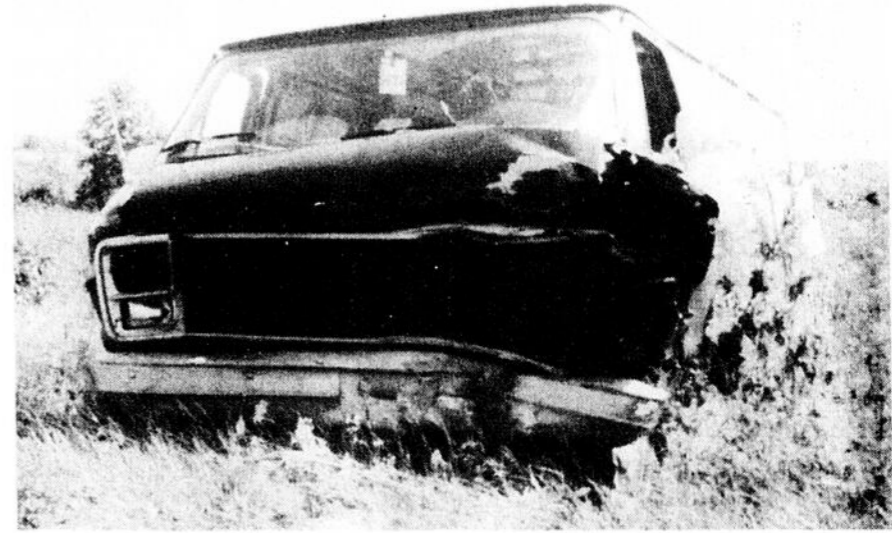
**Equipements**  
Un autre aspect doit être considéré, soit celui du programme des immobilisations et des équipements médicaux spécialisés de la Montérégie pour la période de 1985 à 1988.

Les demandes de ressources dans ce secteur visent à faire face à la désuétude des immobilisations et des équipements, en particulier des projets reliés à vétusté et à sécurité, des projets de rénovation fonctionnelle, d'agrandissement, de nouvelles constructions, des projets d'acquisition de bâtisse décollant de bail-achat ou de bail avec option d'achat, des projets de renouvellement d'équipements médicaux spécialisés en centre

hospitalier de soins de courte durée.

Pour ces projets, les besoins globaux totalisent 31 163 000\$ en 1985-86, 39 217 200\$ en 1986-87, et de 15 907 163\$ en 1987-88.

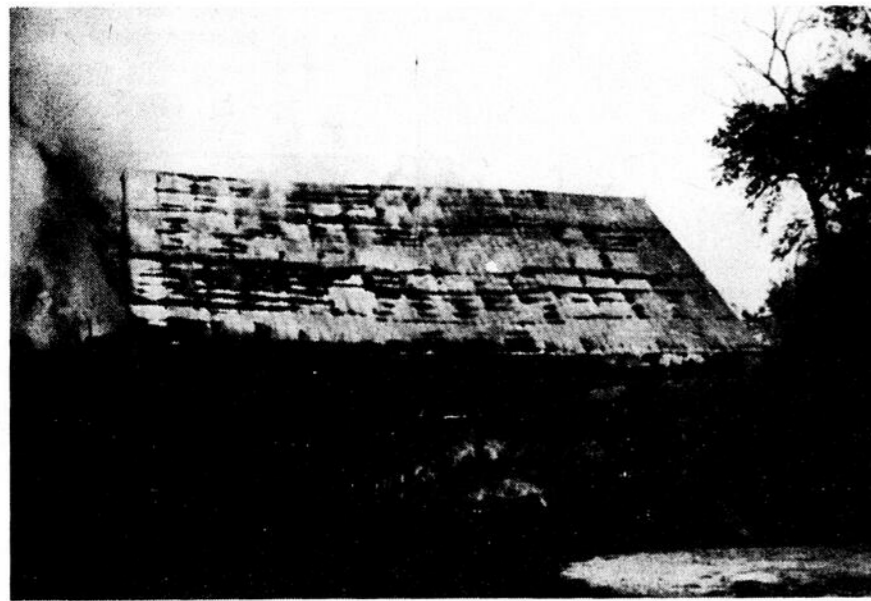
Le Conseil de la santé et des services sociaux de la Montérégie présentera cet ensemble de demandes au ministère des Affaires sociales, auquel on ne doit pas s'attendre à une réponse positive sur toute la ligne.



La camionnette a été endommagée à la partie avant gauche. Le conducteur a été blessé.



Un travail très minutieux de la part de quelques personnes a été nécessaire pour libérer le jeune garçon emprisonné sous l'auto.



## Incendie à Hemmingford

Le samedi 6 juillet, les flammes ont détruit la grange de M. et Mme George Upton. L'incendie a débuté pendant un orage électrique. En plus de la bâtisse, furent détruits plusieurs pièces d'équipement.

## Aucun développement dans l'affaire Michel Hébert

texte de Cyril Alary

Sûreté. Sainte-Martine - Malgré un appel lancé à toute la population, aucun autre développement n'a été signalé dans l'affaire de Michel Hébert.

Ce jeune homme de 25 ans aurait été happé mortellement par un véhicule le 28 avril dernier entre 5 et 6 heures 20, sur la route 138-A entre Huntingdon et Ormslow.

La Sûreté du Québec, détachement de Sainte-Martine, en collaboration avec le Service de communications du bureau de Montréal, avait lancé un appel à toute la population afin d'obtenir de plus amples informations sur ce délit de fuite mortel.

Mais, depuis cet appel émis le 9 mai dernier, rien de nouveau n'a été communiqué aux agents de la

Sûreté.

C'est pourquoi un autre appel est dirigé à toute personne pouvant donner des informations sur cet accident si tragique. On peut communiquer avec l'agent Robert Longpré au détachement de Sainte-Martine en composant le 427-2012, ou avec le bureau du superviseur à Montréal au 598-4242.

Rappelons que l'enquête policière a pu déterminer que Michel Hébert, un résident du Village d'Ormslow, a frappé un arbre au volant d'un Pontiac '76. Il appert que ce jeune homme ait sorti de son véhicule pour être ensuite frappé par un autre véhicule, lequel aurait omis de s'arrêter sur les lieux.

Michel Hébert a été conduit à l'Hôpital Général

de Montréal, où il succomba aux blessures reçues le 7 mai.

La police demande l'aide de toute personne qui aurait été témoin de cet accident survenu le 28 avril entre 5 et 6 heures 20 sur la route 138-A.

## Valleyfield en conflit avec ses policiers

Valleyfield - L'histoire tend à se répéter à Salaberry-de-Valleyfield, puisque les policiers exercent présentement des moyens de pression.

En effet, la Cité de Valleyfield et ses policiers sont présentement en période de négociations intenses en vue de renouvellement du contrat de travail.

Les policiers, semble-t-il, ont décidé d'utiliser des moyens de pression pour contester fermement contre l'abolition de trois postes.

Il appert que l'un des moyens de pression est la réduction sensible de l'émission de contraventions.

Notons en terminant que la prochaine rencontre de négociations doit avoir lieu le 21 août prochain.

## Trois personnes blessées

Godmanchester - Une violente collision est survenue à l'intersection du chemin de Planche et du chemin de l'Eglise, à Godmanchester, le 27 juillet vers 15 heures 15.

Trois personnes ont été blessées sous l'impact de cet accident de la circulation

Patrick McCambridge, de Verdun, était un volant d'une fourgonnette GMC '84, tandis que Louis Morazain de Saint-Jean conduisait une famille de marque Ford '78.

Le petit garçon de M. Morazain, Philippe, âgé de 13 ans, a été emprisonné sous l'automobile. Pour le libérer, il a fallu soulever

la famille.

Les trois personnes impliquées dans cet accident ont été conduites au Centre hospitalier Barrie Memorial d'Ormslow.

L'agent Robert Verge de la Sûreté du Québec, détachement de Huntingdon, sur les lieux de l'accident, a procédé aux constatations habituelles.

## Ormslow:

# Subvention de 81 000\$ à une société

Ormslow - Dans le cadre d'un projet d'investissement de quelque 571 000\$, la société Les Explosifs Canex Inc. recevra une subvention de 81 000\$ du ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Cette nouvelle a été annoncée par le député de la circonscription fédérale de Beauharnois-Salaberry, Jean-Claude Hudon, en nom-

du ministre d'Etat aux petites entreprises, André Bissonnette. Cette subvention aidera cette société à réaliser le projet d'agrandissement de son usine à Ormslow.

M. Hudon a tenu à préciser que la réalisation de ce projet d'expansion permettra la fabrication, sous licence exclusive, d'agents de sautage empaquetés et imperméables.

De plus, la production de ces agents de sautage, sous la marque de commerce "Comsol", devait entraîner la création de 29 emplois au cours des trois prochaines années.

Notons en terminant que cette contribution du gouvernement canadien est accordée dans le cadre du programme de développement industriel et régional.

## Tempête de grêle: Le député Claude Dubois intervient

Huntingdon - Le député de la circonscription de Huntingdon, Claude Dubois, est intervenu auprès des autorités gouvernementales relativement à la tempête de grêle, laquelle a frappé le secteur le 6 juillet.

On se souvient que cette tempête inattendue a causé d'importants dommages dans les secteurs de Havelock et de Hemmingford.

Les producteurs de pommes de cette région ont été lourdement touchés, puisque l'on a signalé des

pertes estimées à plus de deux millions de dollars. Les pertes sont totales à certains endroits.

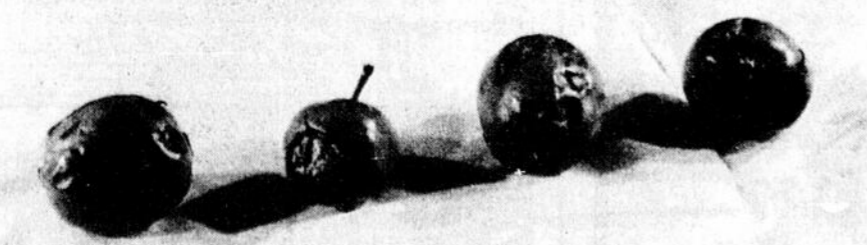
C'est pourquoi le député Claude Dubois a décidé

d'intervenir auprès du ministre québécois de l'Agriculture, Jean Gar-

don, et du ministre fédéral de l'Agriculture, John Wise.

"Au nom des producteurs agricoles, écrit Claude Dubois, je demande que soit déclaré zone sinistrée le secteur touché et qu'une évaluation des pertes de récoltes soit faite dans les meilleurs délais".

Le député Dubois estime également qu'il est important de considérer qu'une aide financière soit apportée à ces pomiculteurs, lesquels ont été durement touchés depuis le gel des pommiers survenu en 1981.



La tempête de grêle a laissé des traces sur les pommes.

## Un peu de tout

### Voyage

Le Centre communautaire de Havelock organise, pour le 17 août, un voyage à Upper Canada Village. On peut réserver un siège dans l'autobus en communiquant au 826-3583.

### Succès

Le dernier voilethon organisé par la Fondation des maladies du rein, section Salaberry, a remporté un éclatant succès. Plus de 40,000 ont été recueillis. La cinquième édition de cet événement s'avère la meilleure depuis le tout début.

### Paralysie cérébrale

L'Association de la paralysie cérébrale, zone Sud-Ouest, a déménagé dans de nouveaux locaux le 17 juillet dernier. La nouvelle adresse est le 151, rue Salaberry à Valleyfield. Le numéro de téléphone demeure le même 371-6975.

### Domtux

Les négociations aux usines de la Dominion Textile pêtinent. Selon les dernières données émises par la compagnie, on doute fort que le même niveau d'emploi qu'avant le conflit pourra être maintenu au retour au travail.

### Jeux

La région du Sud-Ouest sera bien représentée lors des finales provinciales des Jeux du Québec à Charlesbourg du 9 au 18 août.

### Saint-Anicet

La succursale de Saint-Anicet de la Caisse populaire de Sainte-Barbe célèbre cette année son dixième anniversaire d'ouverture.

### LIVRES

Quebec livres vient d'annoncer des nouvelles parutions, lesquelles sont: Le vent du soir de Jean D'Ormesson; Panique à la Maison Blanche de Clive Cussler; et Malparade de Jeanne Cordelier.

### Langue seconde

Le Gouvernement du Canada a décidé de verser 83.5 millions de dollars au Québec pour l'enseignement dans la langue de la minorité et l'enseignement de la langue seconde.

### Exposition

Les amateurs d'exposition de la région de Huntingdon sont invités à visiter une exposition de photographies intitulée "Un voyage à Montréal, il y a 40 ans". Les Archives nationales du Québec à Montréal présentent le tout au Complexe Desjardins.

### Collaborateur

"Le secrétaire-trésorier... un véritable collaborateur", tel est le thème du congrès de la Corporation des secrétaires municipaux, lequel aura lieu les 14, 15 et 16 août à l'hôtel Reine-Elisabeth à Montréal.

### Participants

Il est à noter que la grande majorité des secrétaires-trésoriers des municipalités du Haut-Saint-Laurent participent à ce congrès de la Corporation.

### ONET

L'opération de nettoyage de l'environnement territorial, mieux connu sous le nom d'ONET, n'a pas encore fini de faire couler de l'encre. Le bilan de ce projet avorté sera étudié de près par Michel Clair, ministre responsable de l'Année internationale de la jeunesse.

### Provigo

La chaîne d'alimentation, Provigo, vient de faire l'acquisition des magasins connus sous le nom de Distribution aux consommateurs.

### Parc historique

Le Parc historique national de Côteau-du-Lac présente des activités les 4 et 11 août. Le 4 août, à compter de 13 heures, il y aura la journée des enfants, avec l'aide d'ateliers de maquillage et par PACANE, et le Castor mascotte. A 13 heures 30, un spectacle de marionnettes "Chouinard et Compagnie" sera présenté par le théâtre de l'Oeil. Le 11 août, à 13 heures 30, J-P Chestien de Parcs Canada donnera une conférence sur les recherches archéologiques sur le Parc historique national; et à 15 heures, Gisèle Pédalue de Parcs Canada vous parlera de l'archéologie dans la Vallée du C9 Richelieu.

### Travaux

Des organismes à but non lucratif peuvent bénéficier du programme mis de l'avant par le ministère de l'Environnement du Québec relativement à des projets environnementaux utiles à la collectivité dans le cadre du programme des travaux communautaires. Pour la région administrative de Montréal dont le Haut-Saint-Laurent en fait partie, un budget de l'ordre de 311,000\$ sera consacré, avec lequel 500 jeunes assistés sociaux pourront participer à des projets du genre. Pour de plus amples informations on peut communiquer avec Paulette Clément au 253-3333.

### Alcool

L'alcool au volant est plus souvent qu'autrement la cause réelle d'accidents de la circulation. C'est pourquoi la Régie de l'assurance automobile du Québec invite tout le monde à travailler à la neutralisation de ce problème d'ordre social.

### Concours

Le grand concours de synchronisation labiale organisé par l'organisme Rencontre, Amitié, Partage Inc. de Saint-Urbain aura lieu le 19 octobre prochain. Pour s'inscrire, il suffit de communiquer avec Marielle au 427-2266 ou Josette au 427-5461.

### Succès

La chronique de placement étudiant à l'antenne de CKOI-97-MF à Montréal a remporté un éclatant succès, puisque quelque 150 étudiants ont pu obtenir un emploi grâce à cette initiative. Les deux responsables du placement pour le secteur de Huntingdon, Martine Quenneville et Stéphane Ste-Marie, ont utilisé à quelques occasions cette ressource. On ne peut que féliciter tous les responsables de cette belle initiative.

### Clinique

On tient à préciser que la clinique des voyageurs a toujours lieu à chaque mardi matin au Centre local de services communautaires de Huntingdon, entre 9 et 11 heures 30.



## Des plaques remises

L'Association de la paralysie cérébrale, zone Sud-Ouest, a tenu à souligner la participation des Caisses populaires intégrées au Comité de levée de fonds de la région à l'occasion du téléthon. A cette occasion, des plaques honorifiques ont été remises à trois directeurs de Caisses par le président Jean-Luc Hayeur,

président de la levée de fonds, et André Marquis, coordonnateur responsable de la zone. Les méritants ont été Michel Cain de Dorion, Gilles Clément de Notre-Dame-de-Bellerive, et Roland Brazeau de Beauharnois.

## Lettre ouverte:

## La publicité sexiste existe toujours

Valleyfield - La publicité sexiste existe toujours: la preuve c'est qu'il se gagne encore des prix démerités décernés par le Conseil du Statut de la Femme.

Quelle serait la meilleure définition de la publicité sexiste? Quelle serait la meilleure définition de la publicité sexiste? Elle fait annoncer un produit en utilisant de façon inappropriée le corps d'une femme, ou encore elle dégrade un rôle social ou donne un rôle à un sexe plutôt qu'à l'autre en se basant sur des stéréotypes ou des visions traditionnelles. Dans la

publicité existe peut-on aussi entrer toute publicité qui utilise de façon dégradante le corps d'une personne pour des fins de sadisme et d'immoralité? Ce serait en fait mettre les deux définitions dans une seule. Si en plus le corps de cette personne est attaché et incapable de se défendre dans quelle catégorie doit-on la placer?

Existe-t-il un mot pour définir un acte ignoble, brutal, sadique, discriminant, barbare et dégradant? Si vous ne trouvez pas de mot pour décrire une telle horreur, vous pouvez toujours regarder l'annonce du Bar Trans-Canada en page 22

du St-François de mardi le 16 juillet 1985.

Après avoir regardé vous serez peut-être de ceux et celles qui oseront affirmer qu'il n'y a pas de mal à ce type de publicité et surtout à ce type de "spectacle". Si vous êtes de ceux qui croyez, que c'est bon puisque ça permet aux gens de se défouler, alors prenez le temps de réfléchir à ceci: serait-il possible d'augmenter votre tolérance au sadisme et à la violence en regardant passivement des actes de bestialité.

Si vous êtes de ceux qui se payez une bonne rigolade devant autant de sang

"fake", ne croyez-vous pas que vous êtes parmi les premiers à vous bâtir un très dangereux seuil de tolérance. Entre le drôle sur scène et le normal de vos jours il n'y a que l'accoutumance.

Pour ne pas tomber dans la piège de l'habitude, j'ai la ferme intention de soumettre ce dégoûtant chef-d'oeuvre au concours Émeritas/Démérites aussi j'aurais peut-être la joie de voir les dirigeants du Bar Trans-Canada et du St-François aller chercher leur prix.

Pauline Grandchamp, directrice et le personnel de l'Accueil du Sans-Abri

## Assemblée régionale le 17 septembre:

## Les péquistes pourront voir et entendre les candidats à la chefferie

texte de Cyril Alary

Montréal - Les militants péquistes de la circonscription de Huntingdon pourront voir et entendre les candidats à la chefferie du Parti québécois, puisque des assemblées régionales en ce sens auront lieu. En effet, cette nouvelle

vient de peine d'être annoncée par la présidente d'élection à la direction du PQ, Francine Jutras. Les dix rencontres régionales débiteront officiellement à Rimouski le dimanche 18 août, pour se terminer à Québec le dimanche 22 septembre. Pour les membres du PQ des circonscriptions de la

rive-sud de Montréal, l'assemblée qui doit retenir l'attention est celle qui aura lieu à Longueuil le mardi 17 septembre à 19 heures 30.

Ces assemblées permettront, sans aucun doute, à tous les candidats au leadership d'exposer leurs idées, leurs programmes et leurs intentions à tous les membres. Ceux-ci auront ainsi la chance d'évaluer, côté à côté, tous les candidats, avant de prendre une décision finale.

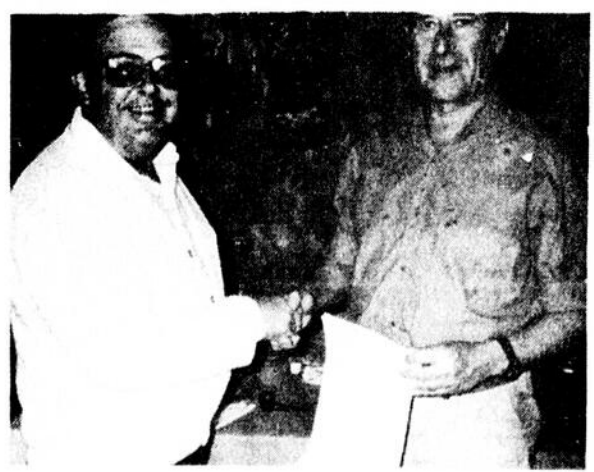
Comme La Gazette l'a mentionné il y a quelques semaines, le favori chez les militants de la circonscription de Huntingdon est Pierre-Marc Johnson. Cependant, on ne le saura que lors du dépouillement

du premier tour de scrutin. Deux jours avant la tenue du premier tour de scrutin lequel est prévu pour le dimanche 29 septembre, aura lieu un important rassemblement à Montréal, clôturant ainsi les rencontres régionales.

Pour le moment, quatre personnes ont annoncé officiellement leur candidature. Il s'agit de Pierre-Marc Johnson, Bernard Landry, Guy Bertrand et Pauline Marois. D'autres noms pourraient possiblement se lancer dans la course d'ici la fin de la période d'inscriptions, laquelle est prévue pour le 15 août. La course à la succession de René Lévesque prendra certes de l'ampleur dès que tous les aspirants à ce poste auront annoncé leur candidature.



Norbert Bourgon a été proclamé le "rotarien de l'année". Il a été félicité par le président David Zabitsky, le 8 juillet dernier.



La présentation du "Paul Harris Fellow" a été faite par le président du Club Rotary, David Zabitsky, (à droite) à Jean Brunet, ancien président, lors de cette soirée du 8 juillet dernier.

## Compétition de cerf-volant

Huntingdon - Une grande compétition de cerf-volant aura lieu à Huntingdon le 21 août prochain.

Cette activité est organisée par la Joutjoutheque du Haut-Saint-Laurent, laquelle lance une invitation à tous les organismes et groupes de loisir pour jeunes de la région à s'y inscrire.

L'équipe d'animateurs de la Joutjoutheque se rendra dans toutes les localités pour démontrer aux jeunes comment construire son propre cerf-volant et les initier aux bases de la manipulation.

Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec la Joutjoutheque, en composant le 264-4964, ou en se rendant au 14 rue Prince, en haut de l'Hôtel de Ville.

## Aucune dans la région

LaPrairie - Aucune municipalité de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent n'est desservie par la Bibliothèque centrale de prêt de la région Sud de Montréal.

Toutefois, dix-sept municipalités y participent activement dans la région du Sud-Ouest.

Ces municipalités sont: Clarenceville, village et paroisse; Côteau-du-lac; Côteau-Landing; Lacolle; Les Cédres; Napierville; Noyan; Pointe-des-Cascades; Saint-Bernard-de-Lacolle; Saint-Edouard-de-Napierville; Saint-Louis-de-Gonzague; Saint-Michel-de-Napierville; Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix; Saint-Polycarpe, Village et paroisse; Saint-Rémi; Saint-Urbain Premier; et Saint-Zotique.

La Bibliothèque centrale de prêt est un organisme régional de développement culturel, dont la mission spécifique est d'établir et de maintenir les structures de développement et de fonctionnement d'un réseau de bibliothèques publiques à l'intérieur d'une région donnée. Ainsi on assure aux citoyens de tout âge et de toutes conditions l'accès à la lecture, à l'information et à la documentation sous toutes ses formes.

La Bibliothèque est en partie subventionnée par le ministère des Affaires culturelles du Québec, et offre des contrats de services à ses municipalités membres, lesquelles doivent payer une cotisation annuelle.

## FIANÇAILES

M. et Mme Philippe Galpeau de Huntingdon sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fille Diane à Julius Sato, fils de M et Mme John Sato de St. Anicet. Les fiançailles ont eu lieu le 13 juillet.

## NAISSANCE

FORGET - Marcel et Mavis (née Crawford) sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième fille, Katherine Marie, née le 8 juillet, 1985. Une petite sœur pour Nancy.

FALARDEAU-McCLENAGHAN, Claude et Diane accueillent avec amour leur premier enfant, Natasha Emily, née le 2 juillet 1985 à l'hôpital Royal Victoria. Les nouveaux grands-parents sont Lloyd et Bernice McClenaghan de Ormstown et Annette D'Aoust de Howick.

## DECES

WILSON, (Leduc) Laurette - WILSON, William Robert Laurette, décédée à l'hôpital général de Montréal à la suite d'une longue maladie et William, décédé subitement à Huntingdon le 14 juillet 1985. Une célébration oecuménique fut tenue au salon funéraire Kelly le 17 juillet 1985. Inhumation au cimetière protestant de Huntingdon.

Aux noms de Laurette & William, nous tenons à remercier sincèrement tous les individus et organismes qui leur ont donné une assistance quotidienne nécessaire à leur bien-être. Nous exprimons également notre gratitude à tous ceux qui nous ont soutenus par leur sympathie et leur présence lors de cette récente épreuve. Les familles de Laurette & William

**TOUT LE MONDE A BESOIN DE COMMUNIQUER**  
Beaucoup plus avantageux que de gravir vos idées sur des tablettes de pierre placez-les dans les annonces classées.  
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

**Salon Funéraire KELLY**  
Funeral Home Reg'd  
GORDON MCINTYRE Propriétaire  
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES  
264-5447 HUNTINGDON, QUE.

POISSANT - Mme Lucille (née Bélanger) le 19 juillet 1985, à l'hôpital de Valleyfield. Epouse de feu César Poissant. Elle laisse dans le deuil 12 enfants, 28 petits-enfants, 5 arrière-petits-enfants et une sœur Adrienne (Mme A. Roy). Les funérailles ont eu lieu le 22 juillet, 1985 à 11 a.m. en l'église St. Malachie. Enterrement à Ormstown. Arrangements funéraires par la Maison Funéraire McGerrigle Inc.

RENNIE, Leslie - A l'hôpital de Huntingdon, mardi le 16 juillet 1985. H. Leslie Rennie M.A. à l'âge de 83 ans de Rockburn, Qué. Cher frère de Bert. Il laisse dans le deuil 3 neveux, Keith, Gordon et Winston. Les funérailles ont eu lieu du Salon Funéraire J.M. Sharpe, Franklin Centre à l'église Presbytérienne de Rockburn, samedi le 20 juillet 1985 à 2:30 p.m. Enterrement au cimetière Hillside.

MOORE, Ralph - A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, Que., jeudi le 11 juillet, 1985. Ralph Moore à l'âge de 76 ans. Époux bien-aimé de Shreda Hough. Cher père de Albert, Bill, Cathy, Christina, Sylvia et Jimmy, de feu Ralph Jr. et Noreen. Un service commémoratif a eu lieu à l'église unie St. Andrew, Hemmingford, jeudi le 18 juillet à 2 p.m. Enterrement au cimetière de Hemmingford. Arrangements funéraires aux soins de J.M. Sharpe, Hemmingford.

CURRAY - James Meryl, A l'hôpital Royal Victoria, mardi le 16 juillet 1985, James Meryl Curray à l'âge de 55 ans, employé du CNR, fils de feu William Curray and feu Alberta Cunningham. Cher frère de Wilma (Mme James Addie), Pointe-Claire, Québec, Norma (Mme Norman Mathieson), Dorval, Québec et Robert Curray de Hemmingford. Neveu de Mme Anella Clyde de Huntingdon. Il laisse dans le deuil plusieurs nièces et neveux. Ami de Patricia Nolan. Les funérailles ont eu lieu du Salon Funéraire J.M. Sharpe, 461 rue Champlain, Hemmingford à l'église Unie St. Andrew, Hemmingford vendredi le 19 juillet 1985 à 2:30 p.m. Incinération. Au lieu de fleurs, dons à un organisme de charité.

**Salon Funéraire MONTPETIT**  
RODRIGUE MONTPETIT Propriétaire  
Directeur de funérailles  
170 rue Châteauguay Huntingdon  
Incinération PRE-ARRANGEMENTS  
Tél. 264-5331  
Rév. d'été 371-0899

LES MÉDIAS RÉGIONAUX  
ABC  
ADRIAN  
CNA  
**la GAZETTE**  
C. P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0  
Tél. 264-5364  
publié par  
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE  
TARIFS D'ABONNEMENTS  
Canada: \$16.50 par an; E.U.: \$19.50 par an ou \$25.00 par an  
la copie: 40 cents  
DIRECTEUR GÉNÉRAL: ROGER H. DAoust  
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE  
REDACTION  
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE

OUVERT POUR AFFAIRES.  
Faites confiance aux annonces classées lorsque vous magasinez pour une automobile, ou que vous voulez vendre un article que vous n'avez plus besoin. Vous obtiendrez des résultats.  
LA GAZETTE 264-5364

Une idée cadeau originale, un abonnement au:  
**GLEANER**  
Pour: Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_  
Annuellement Canada \$16.50 E. Unis \$19.50  
S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:  
C. P. 130  
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

**Kem**  
SOLDE DE PEINTURE D'EXTÉRIEUR  
À partir de **21.99\$**  
+ 4 litres de latex mat  
Également en solde: latex brillant et alkyde brillant  
SHERWIN Williams  
Monsieur dismat  
R.S. D'Amour & Fils Inc.  
30 Church, Ormstown, Que. J0S 1K0 829-2767 829-2851  
Marque déposée de Sherwin-Williams Inc. L'empilage inférieur sous licence par BARCO

## Les agriculteurs se sentent trahis

Saint-Rémi - Les agriculteurs de la région Saint-Jean-Valleyfield se sentent trahis par l'adoption du projet de loi C-25 par le Gouvernement fédéral à la toute fin de la session.

L'adoption de ce projet de loi, explique un représentant de la Fédération de l'UPA Saint-Jean-Valleyfield, représente, pour l'agriculture québécoise, une véritable épée de Damoclès.

Ce projet introduit un principe de stabilisation des prix au fédéral, lequel vient s'opposer aux régimes provinciaux basés

eux, sur la notion de stabilisation des revenus.

Les agriculteurs de la région se rappellent qu'il n'y a pas si longtemps l'actuel gouvernement, lorsqu'il occupait les sièges de l'opposition, dénonçait ce projet, lequel, selon eux, représentait un danger imminent pour l'agriculture du Québec.

L'UPA estime que le Gouvernement fédéral, par l'adoption de ce projet de loi, condamne les agriculteurs québécois à une dépendance envers les régimes provinciaux, sinon la situation deviendrait



Cette automobile a plongé dans les eaux de la rivière La Guerre.



L'Omnium d'Ormstown a été fort apprécié. Jean Dumas, Réjean "Molson" Houle et Jacques Théoret ont participé au souper de cet événement.

## Ormstown: de la paroisse au village

par Chantale Dumas

**Encan de garage**

N'oubliez pas que l'encan de garage organisé par les membres de l'Age d'Or au profit de la Fabrique aura lieu les 23 et 24 août 85. L'encan se tiendra sur le terrain de la Fabrique, face au presbytère. Apportez donc toutes les choses que vous pourriez trouver au plus vite. C'est un dernier rappel.

Les dames de l'Age d'Or ont déjà confectionné plusieurs pièces d'artisanat ainsi que plusieurs chaises de parterre. Il y aura donc beaucoup de belles trouvailles à faire cette année à l'encan de garage, incluant une balançoire neuve. Pour

plus d'informations, téléphonez au 829-3956 ou 829-2211.

Omnium d'Ormstown

Encore une fois, l'Omnium d'Ormstown a été couronné de succès. Une journée ensoleillée, le samedi 13 juillet, a permis aux golfeurs de s'amuser pleinement.

L'Omnium est sûrement le tournoi le plus attendu de la saison et sans doute aussi le plus apprécié. Cette année 175 golfeurs y ont participé. Il faut dire que M. Jean Dumas, le gérant, y porte une attention toute particulière, autant pour les cadeaux offerts que l'organisation du tournoi ou des repas.

Le gagnant du tournoi a été Charles Clément qui a enregistré un pointage de

77. La carte de membre pour l'année 86 a été remportée par Bent Petersen. La chance semble sourire à M. Petersen au Club de Golf, puisqu'il a déjà gagné une carte de membre lors d'un tel tournoi en 1983.

**Message aux golfeurs**

Les golfeurs pourront participer à un tournoi organisé par le président et présidente, ainsi que les capitaines du Club de Golf Ormstown. Theobald Dandurand et Robert Côté, ainsi que Mme Ann Whitehead et Mme Laurette Dandurand vous invitent donc le samedi 3 août à venir mettre vos talents de golfeurs à l'épreuve. C'est un beau tournoi en perspective; pour vous inscrire téléphonez au 829-2061.

## Quatrième édition du Concours Tex Fortier

Huntingdon - La quatrième édition annuelle du Concours international Tex Fortier aura lieu les 24 et 25 août en la Patinoire régionale de Huntingdon.

Encore cette année, ce concours saura attirer des compétiteurs de tous les coins du Québec, en plus de ceux de l'Ontario et des états américains du Maine, New York, Vermont et Massachusetts.

L'enjeu de cet événement est de 3 000\$ en bourses et trophées. C'est aussi l'occasion de passer deux

belles journées au son d'une musique traditionnelle.

Bobby Hachey, le chanteur de "country et western" québécois, sera l'invité spécial; il saura divertir les nombreux spectateurs présents dans l'enceinte de la Patinoire régionale.

Classes:

Ce concours est ouvert aux violoneux, aux gigueurs et accordéonistes. On prévoit sept classes

au violon, lesquelles sont les suivantes:

- champion, avec des prix de 500\$, 250\$, 175\$, 75\$, et 50\$;
- AA, avec des prix de 175\$, 150\$, 100\$, 50\$, et 25\$;
- A, avec des prix de 100\$, 75\$, 50\$, 25\$ et 20\$;
- B, avec des prix de 75\$, 50\$, 25\$;
- 60 ans et plus, avec des prix de 75\$, 50\$, et 25\$;
- 18 ans et moins, avec des prix de 60\$, et 30\$;
- 12 ans et moins, avec des prix de 25\$ et 15\$.

Un seul prix de 25\$ sera offert au gagnant de la catégorie accordéon.

Pour la compétition de gigueur, cinq classes sont au programme. Elles sont:

- classe ouverte, avec des prix de 100\$, 50\$, et 25\$;
- 18 ans et moins, avec des prix de 75\$ et 50\$;
- 12 ans et moins, avec des prix de 25\$ et 15\$;
- 40 ans et plus, avec des prix de 50\$ et 15\$;
- groupe, avec un prix de 50\$.

Cet événement grandiose devient peu à peu une tradition dans la région de Huntingdon. Et il est à souhaiter qu'un grand nombre de personnes s'y rendront.

## Une requête à toute fin retirée

Huntingdon - La Fondation des ressources alternatives Salaberry Inc. a décidé de retirer une requête qu'elle avait portée devant la Commission municipale de Québec.

Cette requête avait pour but d'exempter des taxes foncières l'immeuble situé au 7, rue Dixon à Huntingdon.

On sait que cet immeuble abrite huit déficients légers, dans le cadre du programme de réinsertion sociale mis de l'avant par l'administration des Services de réadaptation du Sud-Ouest, anciennement connu sous le nom de l'Institut Doréa.

Dans une lettre adressée à la Ville de Huntingdon, le

président du conseil d'administration des Services, Paul-Emile Meloche, a visé le retrait de la requête.

Ayant pris des informations, on s'est aperçu que la Fondation des ressources alternatives Salaberry ne peut être dispensé de taxes foncières pour l'immeuble sis au 7, rue Dixon, puisqu'il est utilisé à des fins privées.

Une telle exemption serait permise si cette propriété était utilisée pour des fins publiques.

La Fondation, comme on le sait, a fait l'acquisition de certains immeubles, comme celui à Huntingdon, à Chateauguay et à Pin-court



## Dans le fossé

Si vous avez circulé la semaine dernière sur le chemin reliant le rang des Dumas et Bush Road, vous avez sûrement remarqué que le niveleur était passé. Voici ce qui est arrivé à un de ceux qui croyaient que la route s'était tout à coup élargi. Cette journée là, il n'était pas seul dans le fossé... J'y étais aussi! (Photo et texte Chantale Dumas)

## Saint-Anicet adresse des demandes

Saint-Anicet - A sa rencontre du 2 juillet, le conseil de la municipalité de Saint-Anicet a adressé des demandes à deux ministères québécois.

Une première demande au ministère des Transports du Québec a pris en considération la sécurité des piétons circulant le long de la route 132. On souhaite que l'accotement de cette route soit pavé entre le chemin de Planches et le Village de Saint-

Anicet. Ceci assurerait la sécurité des piétons.

De plus, le conseil a demandé au ministère des Transports de nettoyer le fossé le long des lots 565, 570, 571 et 573 le long de la route 132.

Ensuite, le conseil de Saint-Anicet a décidé de faire parvenir au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec les demandes d'aide sur la branche 3 du

cours d'eau McPhee, et sur la nouvelle branche du cours d'eau Cameron.

Dans un ordre d'idée, le conseil de Saint-Anicet sous la présidence du maire René Brisebois, a appuyé le travail qu'effectue le Projet Opportunité, dont le siège social est situé chemin Fairview à Huntingdon.

Notons en terminant qu'au cours du mois de juin dernier un total de 33 permis de construction ont été émis par l'inspecteur.

## Pèlerinage diocésain le 11 août

Rigaud - Les jeunes de tout âge seront bienvenus à Rigaud, le dimanche 11 août prochain, alors qu'un grand rassemblement diocésain aura lieu avec Mgr Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield.

On sait à quel point Mgr Lebel apprécie les jeunes. Un groupe de ceux-ci se sont engagés à animer la messe qui aura lieu à 14 heures 30; les scouts et guides s'occuperont de l'accueil; des gens du R3, de la J.E.C., de Foi et Lumière offriront également leurs services pour donner à l'eucharistie une allure de jeunesse.

L'animation du chant sera assurée par le groupe "La louange", un groupe formé de personnes remplies de joie de vivre.

Après l'homélie, les personnes malades et handicapées qui le désirent pourront accueillir la jeunesse de l'Esprit en participant au sacrement de l'onction des malades.

Jean Vanier, un homme toujours jeune malgré les années qui passent, parlera du travail extraordinaire qu'il accomplit auprès des personnes handicapées.

Tout cela se fera au Sanctuaire de Rigaud, le dimanche 11 août de 14:30 à 16 heures 30.

## Deux sessions

Huntingdon - Le Centre local de services communautaires de Huntingdon offre deux sessions de rencontre prénatales en anglais au Centre hospitalier Barrie Memorial d'Ormstown.

La première débute le 6 août à 19 heures 30, et il s'agit du deuxième bloc. L'autre débute le 14 août à 19 heures 30.

La première session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher en septembre, octobre, novembre ou avant. La session du 14 août s'adresse à celles qui doivent accoucher en décembre, janvier, février ou avant.

Les inscriptions doivent être faites en communiquant avec le CLSC au 264-6148. Ces rencontres sont offertes gratuitement.

## Plusieurs activités au Festival de Saint-Timothée

Saint-Timothée - Le Festival de blé d'Inde de Saint-Timothée, une activité organisée par la Société d'entraide aspect-jeunesse de cette municipalité, fête son 11<sup>e</sup> anniversaire.

Déjà quelques activités eurent lieu dans le cadre de cet important événement. Il faut se rappeler la soirée de présentation des duchesses le 9 juillet, et du brunch le 21 juillet.

- le 9 août, concours de broquette;
- le 10 août, épluchette de blé d'Inde, et soirée avec Patrick Normand;
- les 10 et 11 août, tir de tracteur;
- 12 août, partie de balle-molle entre CKMF et les représentants des médias régionaux;

- le 16 août, spaghetti des régates;
- les 17 et 18 août, régates internationales de Saint-Timothée, et danse des régates le 17.

Le comité responsable de toutes ces activités est dirigé par Claude Cyr, président de la Société.

## Carte de membre des Dames auxiliaires

Huntingdon - Les Dames auxiliaires du Centre hospitalier de Huntingdon désirent apporter quelque précision concernant leur carte de membres.

D'abord, des personnes passeront de porte à porte dans la Ville de Huntingdon pour le renouvellement des cartes de membre. Cette méthode ne sera toutefois pas utilisée dans les milieux ruraux.

Toute personne qui désire sa carte de membre doit s'adresser à Mme Lois Shaw, du magasin Chaussures Huntingdon, au 95, rue Chateauguay. On peut également expédier le montant requis par le poste à l'attention de Mary Sherry, route rurale 4, Huntingdon, J0S 1H0.

La carte de membre annuelle est de 2\$, et celle à vie de 25\$.

TEL.: (514) 264-5251  
RES.: 371-5644

**Dr. YVAN PERREAULT**  
DENTISTE

HEURES DE BUREAU  
LUNDI AU JEUDI: 8:30 A 17:30  
LUN: 18:30 A 21:00 HRES  
MARDI: 18:30 A 21:00 HRES.

79 RUE WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON JOS 1H0

# Attrapez la fièvre!

DU 29 JUILLET AU 3 AOÛT:  
LA SEMAINE DE LA FIEVRE DES PIÈCES CASE IH

**ÉCONOMISEZ 10%**  
sur tous les prix courants  
suggérés par la Compagnie



Pendant une semaine seulement, vous pouvez prendre tout un chargement de vraies aubaines. Nous avons la fièvre des pièces, c'est pourquoi vous allez pouvoir économiser 10% sur tous les pièces et accessoires d'équipements agricoles Case et IH. Achetez pour 500 \$ ou plus de pièces Case ou IH, au cours de cette semaine de fièvre de pièces et vous recevrez un chèque représentant un rabais de 10% sur le montant total de votre commande, directement de J I Case Co. Cette offre n'est valable qu'auprès des concessionnaires participants seulement.

**case ih**

La fièvre monte chez

LES EQUIPEMENTS



EQUIPEMENTS AGRICOLES ET INDUSTRIELS

30 ST-JOSEPH, STE-MARTINE, P. QUE.  
TEL.: 427-3612 • 825-2546

## Cycliste et piéton heurtés par une auto

Saint-Anicet - Deux jeunes filles âgées respectivement de 13 et 14 ans ont été heurtées par une automobile le 28 juillet vers 19 heures 15.

Au moment de cet accident survenu sur la route

132, près de la 120<sup>e</sup> Avenue à Saint-Anicet, Stéphanie Guillemette, 13 ans, était au volant d'une bicyclette, tandis qu'Annie Leblanc, 14 ans, marchait à pied. Toutes deux sont de Saint-Anicet.

Elles ont été heurtées par l'automobile, une Honda '85, conduite par Bernard Rouzard de Montréal. L'auto a capoté après l'impact.

Les deux jeunes filles ont été conduites au Centre hospitalier Barrie Memorial d'Ormstown où elles ont reçu les premiers

soins du docteur Thompson.

Le conducteur de l'auto a été blessé également. Il fut conduit au Centre hospitalier de Valleyfield.

L'agent Robert Verge de la Sûreté du Québec, détachement de Huntingdon, s'est rendu sur les lieux.

## Voyage organisé par "Un Coin chez-nous"

Saint-Chrysostôme - Le Centre de jour connu sous le nom "Un coin chez-nous" à Saint-Chrysostôme organise, pour le 9 août, un voyage au Parc Safari à Hemmingford.

Ce voyage s'adresse principalement à la population du troisième âge de la région immédiate de Saint-Chrysostôme.

Le départ est prévu pour 9 heures 15 du Centre "Un coin chez-nous", et le retour s'effectuera vers les 16 heures au même endroit.

Les personnes intéressées à participer à ce voyage doivent communiquer avec

Heïene ou Chantal au Centre "Un coin chez-nous", au 39 rue Duncan à Saint-Chrysostôme, ou par téléphone au 826-4425.

## Clinique à Ormstown

Ormstown - Le 1 août, aura lieu une clinique de puériculture à Ormstown. Les parents pourront se rendre à la salle Oasis, 10, rue Bridge, dès 13 heures 30. La clinique prendra fin à 15 heures.

## Clinique à Howick

Howick - Une clinique de puériculture aura lieu le 1 août à la salle municipale de Howick, au 51, rue Colville. Elle débutera à 9 heures 30 pour se terminer à 11 heures.

## Clinique à Huntingdon

Huntingdon - La clinique de puériculture pour le secteur de la Ville de Huntingdon aura lieu le 7 août au CLSC, 163, rue Chateaugay. Les heures sont de 13 heures 30 à 15 heures.

### ASSURANCE

FEU-AUTO COMMERCIAL

REMI GARCEAU

TEL.: 264-2879

représentant  
S.M.A.I. DE  
BEAUHARNOIS

### VENTE DE GARAGE

TEL: 247-3139

Couveuse au gaz, tapis importés, lits, chaises, tables, lampes, bureaux, draperies, matelas.

### VENTE DE GARAGE

au 216 RR 138, Dewittville 2h00 - 8h00 p.m.

JEU., LE 1<sup>er</sup> AOUT JUSQU'AU

DIM., LE 4 AOUT

Lapin, belle vaisselle, linge de femme 12-14, laine, bibelots, meubles, livres.

### SERVICE COMPLET DE PIANO

ARON BOUSSEL PATRICE MEIGS BOUSSEL

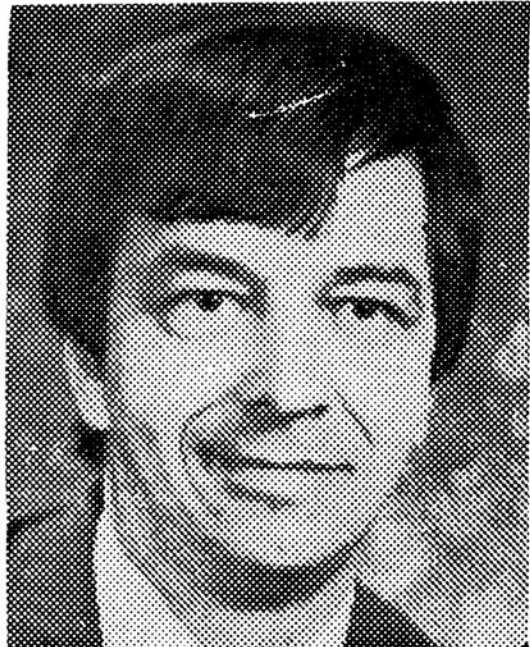
ACCORD, REPARATION

829-2831/3517

PIANOS RESTAURÉS A VENDRE



le Permanent



VENDEUR DU MOIS

Monsieur Claude McSwain, Directeur des Ventes chez Le Permanent à Valleyfield a le plaisir de vous annoncer que Monsieur Laval Brassard a été le vendeur du mois pour le mois de juin. Vous pouvez le rejoindre au 9 rue Champlain, Valleyfield à 373-5175. Résidence: 264-5679-5987



le Permanent

2 x 24 LOGEMENTS de classe "31", intéressant au point de vue fiscal, électrique locataire. VINCENT GINGRAS & CLAUDE MORENCY 373-5175. GRAND terrain situé sur la route 132, superficie de 54,809 pi. ca. VINCENT GINGRAS & CLAUDE MORENCY 373-5175. PLUSIEURS commerces de disponible dans la région, de tous genres à prix intéressants. VINCENT GINGRAS & CLAUDE MORENCY 373-5175.



DIRECEMENT sur le lac St-François avec quai en ciment, bungalow construction 1980. VINCENT GINGRAS & CLAUDE MORENCY 373-5175.



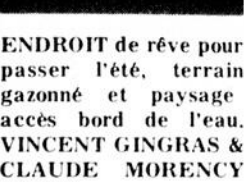
BUNGALOW brique, 3 chambres, chauffage électrique, superbe terrain 21, 600 pi. ca., vue sur le lac St-François. VINCENT GINGRAS & CLAUDE MORENCY 373-5175.



MAISON mobile un petit coin bien calme et paisible avec garage adjacent. VINCENT GINGRAS & CLAUDE MORENCY 373-5175.



STE-AGNES-DE-DU-NDÉE: Petit ranch avec magnifique cottage style colonial, grange et bâtiment impeccable. VINCENT GINGRAS & CLAUDE MORENCY 373-5175.



ENDROIT de rêve pour passer l'été, terrain gazonné et paysage accés bord de l'eau. VINCENT GINGRAS & CLAUDE MORENCY 373-5175.



SPLIT-level tout brique, grand perrain paysagé, propriété très propre, faut voir. VINCENT GINGRAS & CLAUDE MORENCY 373-5175.

## Campagne de recrutement chez le PCQ

Huntingdon - L'exécutif du Parti conservateur du Québec dans la circonscription électorale de Huntingdon, a sa dernière rencontre, a décidé de lancer une campagne de recrutement de membres. L'objectif est de recueillir 1.000 membres d'ici le 1<sup>er</sup> octobre prochain. De plus, l'exécutif s'est

dit très heureux des résultats remportés par son chef, André Asselin, lors des récentes élections complémentaires.

Les responsables du PCQ dans Huntingdon sont également enchantés des discussions visant à l'union des forces "bleues" au Québec en vue du prochain scrutin général.

COMME DE L'OR les avantages que vous trouvez dans les annonces classées APPELZ LA GAZETTE 264-5364



## CONSTRUCTION PHILIPPE TAILLEFER

TOITURE DE TOUT GENRE ESTIMATION GRATUITE

264-6268

7 BRISEBOIS

HUNTINGDON

### VENEZ CUEILLIR VOS FRAMBOISES

ENCORE DISPONIBLES

DAVID ET CAROLYN BALDWIN

484 RANG ST-JEAN BAPTISTE ST-CHRYSOSTOME (AUBREY) 826-3249

## LE GLEANER

### OFFRE D'EMPLOI

LE JOURNAL HEBDOMADAIRE LOCAL EST A LA RECHERCHE D'UNE SECRETAIRE.

- Travail situé à Huntingdon
- Seulement les applications de personnes possédant une connaissance approfondie du français et de l'anglais, oral et écrit, seront retenues.
- Dactylographie nécessaire.

POUR ENTREVUE SVP  
TEL: ENTRE 9 et 17h  
AU 264-5364  
Mme Deglaire

## COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

LA COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON REQUIERT LES SERVICES D'ENSEIGNANTS(TES) POUR L'ANNEE SCOLAIRE 1985-1986

- 1 - Pour le pré-scolaire à l'école Centrale à Saint-Anicet
- 1 - Pour le pré-scolaire à l'école Notre-Dame à Huntingdon
- 1 - Pour le pré-scolaire à l'école Notre-Dame du Rosaire à Ormstown
- 1 - Pour la maternelle-maison
- 1 - Pour le primaire à l'école Notre-Dame à Huntingdon
- 1 - Pour le primaire à l'école Notre-Dame du Rosaire à Ormstown
- 1 - Pour la musique et danse au primaire aux écoles Notre-Dame du Rosaire à Ormstown, Omer Séguin à Saint-Louis-de-Gonzague et Notre-Dame de l'Assomption à Saint-Stanislas-de-Kostka
- 2 - En sciences religieuses et morales à la polyvalente Arthur-Pigeon à Huntingdon.
- 1 - Pour l'anglais au primaire à l'école Centrale à Saint-Anicet - Temps partiel
- 1 - Pour les sciences religieuses ou sciences morales au primaire - Temps partiel
- 1 - En enfance inadaptée (dénombrement flottant) au primaire aux écoles Omer Séguin à Saint-Louis-de-Gonzague et Notre-Dame de l'Assomption à Saint-Stanislas-de-Kostka

QUALIFICATION REQUISE: Détenir une qualification légale d'enseigner pertinente à la matière.

Toute personne est priée de nous faire parvenir sa candidature accompagnée du curriculum vitae avant vendredi le 9 août 1985 à 16:00 heures au: Service du personnel Commission scolaire de Huntingdon 64, rue Châteaugay C.P. 1090 Huntingdon (Québec) J0S 1H0 P.S. Seules les candidatures reçues durant la période couverte par le concours seront considérées.



1030 Whyte Road Hemmingford, Québec J0L 1H0 (514) 247-2630

## VENTE "FAIT UNE OFFRE"

VENDREDI & SAMEDI 2, 3 AOUT 1985

10 HRES - 15 HRES A LA FERME CI-HAUT MENTIONNEE

### HEREFORDS ACÈRE PUR-SANG

Cheptel de première classe... Tout doit être vendu "Premiers arrivés, premier servis"

Approximativement 35 têtes à vendre

### VENDONS AUSSI VACHES ET SAILLIE

VENDONS AUSSI GÉNISSES - TAUREAUX D'UN AN ET VEAUX - EXCELLENT MUCH MORE 26M 8P, TAUREAU MATURE ET UNE VACHE HOLSTEIN PUR-SANG SAILLIE.

### ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES POUR BÉTAIL:

Les équipements suivants seront en vedette à un bon prix:

Chute à bétail: Stalle pour taille de sabots et traitement de maladie: Fontaine automatique avec thermostat: Ensemble de tatouage: Barrières à bétail: Nourrisseur Yellow Line: Graisseur automatique: Boîte d'exposition et accessoires: Boîtes électriques pour clôture: Auges assorties: Chariot à foin: Transporteurs à rouleaux: Ascenseur pour foin: Remorque à deux roues: Balance à bétail marque Toledo jusqu'à deux milles livres: Camion de bétail marque Ford: et encore beaucoup d'autres items à vendre.

Un catalogue montrant l'origine des animaux sera disponible les journées de vente. Pour informations supplémentaires, n'hésitez pas à appeler au: (514) 247-2630

Joyce & Fred Howard, Prop.

## EXPOSITION DE HUNTINGDON VEN.-SAM-DIM., 9-10-11 AOUT

### VENDREDI 9 AOÛT

Exposition de Ayrshire & Jersey  
Exposition de chevaux débutant à 12h30 pour une durée de 3 jours.  
Grande Parade & Ouverture Officielle  
Encan de pains et de tartes  
Concours de mangeur de tartes  
Tire au poignet dans la tente

### SAMEDI 10 AOÛT

Concours du Club 4H  
Exposition de cuisson et de fleurs  
Concours de cuisson "Héritage" commandité par Parc Canada  
Exposition de mouton: Démonstration de tonte, filature et tissage  
Tire de 4 x 4 à 1 hre p.m.  
Tire de semi camion à 2:30 p.m.  
Course de A.T.C.  
Tire au câble  
Exposition de bétail Holstein à 7h30  
3e concours annuel "Futurity" pour les Holstein de 2 ans  
2 spectacles mettant en vedette Wayne Rostad 7h30 et 9h30 p.m. dans la tente

### DIMANCHE 11 AOÛT

Exposition de machinerie antique  
Derby de démolition à 1 hre p.m.  
Tire de tracteur à 10 hres a.m.  
Parade de mode  
Zoo Petits Animaux Townsend  
Violoneux  
Groupe "Valley Players"

CFCF Mobile sur les terrains (Sam.)

Ven. et Sam.: 3.00\$  
Dim.: 4.00\$

Information: Mme McNaughton (514) 264-2348

# ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

\$475 (15 MOTS)

FRANCAIS ET ANGLAIS: \$8.50 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS  
**264-5364**

**A VENDRE PROPRIETE A VENDRE OFFRE D'EMPLOI**

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à \$15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de \$2.50 seront ajoutés. Au bureau de Gleaner, 220 rue Châteauguay, Huntingdon. Tél: 264-5364.

MAISON DANS Ormstown près de CVR, 5 chambres à coucher, 5 chambres de bain, 2 salons, avec foyers, sauna 5 acres, garage 3 places, sur rivière, superbement isolée, tout électrique, spacieuse, à jour, excellente location \$225,000. Tél: 1-533-4714.

CUISINIÈRES DEMANDEES pour travailler dans restaurant, s.v.p. faire application en personne au motel Guay, route 15, sortie 1, St-Bernard-de-Lacolle.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill Macdonald. Tél: 264-5359 ou 264-5554, Huntingdon.

BUNGALOW ISOLE, 5 pièces, recouvrement d'aluminium. Lac Moonlight avec 200 pi. de frontage sur rivière aussi chalet d'été 4 pièces. Tél: 264-5854.

SERVEUSE DEMANDEE - bilingue. S'adresser en personne au Motel et Restaurant Guay, Rte. 15, sortie 1, St-Bernard-de-Lacolle.

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faillie & Frères. Tél: 827-2556, Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

UN GRAND 4 1/2, renové, situé à Athelstan. Tél: 264-2697, après 6 p.m. appelé au Tél: 264-6060.

FEMMES POUR faire du ménage et nettoyage. SVP faire application en personne au motel Guay, route 15, sortie 1, St-Bernard-de-Lacolle.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roston, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

LOGEMENT 3 1/2 pièces, à louer, \$185 par mois. Tél: 371-2511.

LABOUR, DISCAGE et remplissage de silo. Tél: 264-2218 avant 7h a.m.

1985 SUPER spécial Kit de maison: tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouce, revêtement de vinyl etc., pour aussi peu que \$12,495 taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que., JOS 1A0, Tél: 514-264-5533 ou 3222. Placement d'hiver: un escompte de \$250 sera accordé jusqu'au 30 avril 1985.

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique, édifice neuf. Tél: 264-5388 ou 264-2931.

SERVICES POUR arbres: Expert en coupe, taille des branches, enlèvement arbrés. Equipement complet, et assuré. Estimations gratuites. Tél: 264-4522.

SET DE salle à diner antique, comprenant 6 chaises, une table avec 6 panneaux, un buffet et vaisselier. Prix \$750. Tél: 427-3190, après 5 hres.

LOGEMENTS A louer, 6 apts à Dorée, Franklin Centre. Tél: 829-2362 ou 829-3007.

SNUGGLERS HIDEAWAY Hemmingford, Que. En bordure de New York.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1985 du Journal de la Société Historique de la Vallée Châteauguay pour \$8.00 plus frais de poste et manutention. (\$1.50 C.P. 61, Howick, Que. JOS 1G0.

3 1/2 appt. sous-sol, entrée pour laveuse et sècheuse, chauffé, éclairé, \$240/mois. Tél: 829-2552.

27 acres retirés, 2000 pi. ca. espace magasin, 2000 pi. ca. espace au-dessus pour demeure.

FAUCHEUSE-CONDITI-ONNEUSE, "Vicon" 9 pi. 6 po. 1 an usage. Tél: 264-2090.

APPTS 3 1/2 et 4 1/2 électrique et chauffage gratuits, aucun autre service à payer, seulement, le loyer. Un mille à l'est de Huntingdon sur autoroute. Tél après le 2 août à 264-3400.

452, CH. EGLISE, ST-BARBE 33, BRIDGE, ORMSTOWN. TEL: 373-6040 829-3802

COCHONNETS SEVRES, 25 à 30 lbs. Bois de chauffage franc à 18 po. pour \$40/corde. Tél: 827-2880.

MAISON A sous-louer, 5 chambres à coucher, grande cuisine d'été, près d'Ormstown, très tranquille \$275/mois. Libre maintenant. Tél: 829-3737 ou 829-3332.

CONSTRUCTION Jacques Theoret inc. ENTREPRENEUR GENERAL

EQUIPEMENT POUR chevaux et linge d'équitation. Attirail complet à partir de \$289; selles western à partir de \$349, vêtements d'équitation (chapeau, culottes et bottes) à partir de \$89, échanges acceptés. Boutique Equestre Bishop, Hemmingford. Tél: 247-3501.

2 1/2 MEUBLE, nouvellement renové. Prêt pour le 1er août. Maurice Perreault Tél: 264-2970 ou 373-6779.

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC. 264-3245 HUNTINGDON

PONDEUSE DE 20 semaines, aussi oies. Chemil Eiffel, St-Stanislas. Tél: 371-5018.

LOGEMENT 4 1/2 pièces, rue Borden, Ormstown. Tél: 829-2107.

CONTRACTEUR GENERAL RESIDENTIEL - COMMERCIAL • RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT

VOLKSWAGEN POUR pièces. Tél: 829-2430.

TRAVAIL DEMANDE

HAROLD STARK 264-5636

MAISON ROULOTTE: conçue pour personne en chaise roulante et pouvant conduire. Maison entière (ou se connectant) 1975-25 pieds en fibre de verre Explorer Dodge carrosserie. Air conditionné, générateur AC 4000 watts, Monte-chaise Para-lift, 100,000 milles. Un seul propriétaire. Remodelé en 1983. Demande \$10,000. Disponible en Août K. Jones. Tél: 264-3933.

RECHERCHE DU travail à temps partiel. Charles Harvey. Tél: 829-2480.

A VENDRE MAISON 7 PIECES Plus approx. 9 arpents en ville côté ouest devant Route 138. 22 BOUL. BAIRD 264-5653

ODYSEY \$550 au 1875 rue Borden, Ormstown. Tél: 829-2107.

ATTENTION S.V.P. Dr. André Besner

ABATTOIR VIAU INC. SPECIALITES • VIANDE A CONGELATEUR • JAMBON FUME D'AUTREFOIS TEL: 247-2130 COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

PROPRIETE A VENDRE

Centre médical de Huntingdon 72a, rue Châteauguay Huntingdon (Québec) JOS 1H0 Tel. (514) 264 6101 264 6102

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

MAISON HUIT ANS, 26 x 46 façade pierre champs, chauffage électrique, poêle combustion lente, clôture, cabanon. Tél: 829-3048.

MEDECINE FAMILIALE ODSIETRIQUE URGENCE

A LOUER

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION QUINCAILLERIE PLUMBERIE ELECTRICITE

DR JEAN-PIERRE HEBERT DR RAYMOND LEMIEUX DR JEANNE ROSENBERG

DR RENE BRISEBOIS CHIRURGIEN-DENTISTE 31, RUE YORK HUNTINGDON TEL: Bur. 264-3811 Res. 264-3048

• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

HEURE D'ACCUEIL Lundi au Vendredi 9hr à 21hr Samedi avant-midi 9 a.m. à midi avec ou sans rendez-vous

DR PILON, MENARD & PILON NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 62 rue Châteauguay Tél: 264-5234 Huntingdon

D. N. RACINE INC. 264 5533 264 3222

PAUL RACINE Designer d'Intérieurs D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3222

LE GLEANER IMPRIMERIE DE TOUT GENRE FAIRE PART ETATS DE COMPTES ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE" TEL: 264-5364

LECOMPTÉ, BOISVENUE, DAoust & ASSOCIÉS Comptables Agréés - Chartered Accountants Tel: 373-9993 57, rue Victoria, Valleyfield (Québec) J6T 1A1

ASPHALTE L. VERNER INC. ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE Terrassement - Terre - Finition - Tourbe Machineries des plus Modernes Tel: 514-373-5072 Estimé gratuit

LE BUREAU DU DR. K.G. CAMERON SERA FERME DU 3 AOUT AU 25 AOUT INCL.

CONSTRUCTION Jacques Theoret inc. ENTREPRENEUR GENERAL 452, CH. EGLISE, ST-BARBE 33, BRIDGE, ORMSTOWN TEL: 373-6040 829-3802

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC. 264-3245 HUNTINGDON

SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DETAIL ABATTOIR VIAU INC. SPECIALITES • VIANDE A CONGELATEUR • JAMBON FUME D'AUTREFOIS TEL: 247-2130 COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY B.A.L.L. AVOCAT 16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3298

DR RENE BRISEBOIS CHIRURGIEN-DENTISTE 31, RUE YORK HUNTINGDON TEL: Bur. 264-3811 Res. 264-3048

PAUL RACINE Designer d'Intérieurs D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3222

LE GLEANER IMPRIMERIE DE TOUT GENRE FAIRE PART ETATS DE COMPTES ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE" TEL: 264-5364

AVIS PUBLIC CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE HEMMINGFORD A son assemblée régulière du 5 août 1985, le conseil présentera un projet de bâtir une salle municipale et station de pompiers. Nous comptons sur votre présence. Donne à Hemmingford le 10 juillet 1985. Linda Orr, sec.-trés.

ENCAN SAMEDI 3 AOUT 11:30 A.M. POUR LA SUCCESSION DE OLLIE HAMILTON CHEMIN BROOK ATHELSTAN Ameublement complet: réfrigérateur congélateur, sets de chambre, TV couleur, outils, tracteur à jardin 8-F avec moulin à herbe etc. Seront vendus pour règlement succession. Termes: Comptant ou chèque acceptable SERVICE D'ENCANS GRAHAM TEL: 264-2289 H.P. HIGGINS ENCANTEUR 264-5114

ENCAN SAMEDI, 3 AOUT MIDI Vous pouvez vendre ou acheter • Ameublement • Appareils électriques • Antiquités • Outils • Articles de sport • Autos, motos, • Petits animaux, volaille • Marchandises neuves CLAUDE QUENNEVILLE, ENCANTEUR LES ENCANS ST-STANISLAS ENR. ROUTE 236, ST-STANISLAS, 371-5018

ENCAN VENTE DE 2 JOURS TRES BELLES ANTIQUITES ET MOBILIERS A LA RESIDENCE DE M. GASTON ROULEAU 30 RUE NOTRE DAME, ST-CHRYSOSTOME VENDREDI 9 AOUT SAMEDI 10 AOUT A 10:30 A.M. CHAQUE JOUR

Liste partielle incluant un très beau set de salon Victorien 3 morceaux, meubles vitrés en chêne pour porcelaine (vitre bombée), très belle table roulante en acajou, bureau et commode dessus en marbre, support de nuit dessus en marbre, vieilles tables de parloir, table ronde victorienne dessus a bascule, lampe de piano en cuivre avec base de marbre, cabinets à musique, petit lit Murphy. Tables à panneaux Duncan-Fyfe, grand coffre fort en métal Ahern (4 pi x 3 pi. x 2 1/2 pi), set de salle à diner 9 mc Duncan-Fyfe, chaises antiques en petit point, sofa sculpté fantaisie avec haut chambranle, vieux miroirs pour rasage, meubles et commodes en chêne, cadres antiques. Gramophone antique avec cabinet, petite table de billard antique, horloges anciennes, 2 caisses enregistrees antiques, table ronde avec extension antique, support pour lampe triple avec lampes, support pour lampe double avec lampes, set de chambre à coucher 2 mc, renové, chandeliers, 5 chaises de parloir lampe de parloir suspendue, support parasol en chêne, cruches en pierre, cruches, lampes à l'huile (dessin coeur), vitre travaillée, lampes antiques de voiture, vitre depression, vitre carnival, chandeliers en cuivre, set de chambre 6 mc, verres à lait, lampe à doigt bleu cobalt, et plusieurs autres articles non énumérés. Conditions: comptant ou chèque acceptable. La vente se tiendra sous tente. Veuillez apporter vos chaises. Rafraichissements disponibles. Le tout doit être vendu car M. et Mme Rouleau ont déménagé. Visite jeudi 8 août 2-4 p.m. ou à compter de 9 a.m. les jours de vente.

SERVICE D'ENCHERE GRAHAM TEL: 264-2289 vendredi encanteur H.P. Higgins Tél: 264-5114 samedi encanteur Dean Hooker Tél: 829-3356

avis de demande d'un permis d'alcool Régie des permis d'alcool du Québec Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, asseoir et transmis à la Régie s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication. Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9, 200, Montréal Québec, H2Y 1B6.

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
NIKOLAOS LOUKANIKAS & PANAGIOTIS KARATSALIS	Restaurant	505 route 132 (Port Lewis) St-Anicet
Port Lewis Pizza Ent.		
505 Route 132 (Port Lewis) St-Anicet		

Le président et directeur général Ghislain K.-Lafamme, avocat

Présente avec fierté la musique de "THE CHASE" MALCOLM PEDDIE, DAVE WHYTE, DON GILLIES, DONNIE MACINTYRE VEN. & SAM., 2-3 AOUT VEN. & SAM., 9-10 AOUT NE MANQUEZ PAS NOTRE COURSE DE LIT ANNUELLE, CONCOURS DE BROUETTE, B-B-Q, EPLUCHETTE DE BLE D'INDE, ETC. SAMEDI, 10 AOUT, 1985 REGLLEMENTS & INFORMATION: 825-2185

SI VOUS AVEZ LE RYTHME NOUS AVONS LES BLEUS Aux Ruines Pub-Terrasse Rte 138, 1 mille à l'ouest de Huntingdon 264-5282 EN VEDETTE INDIGO VENDREDI & SAMEDI 10 p.m. à la fermeure CETTE SEMAINE SPECIAUX DU SOUPER JEUDI - Soirée pub Irlandais avec en vedette Richard & Vince Spaghetti à votre faim \$4.50 VENDREDI & SAMEDI: Assiette de Viande Fumée Jumbo \$5.95 DIMANCHE: Brunch 11:30 a.m. - 2:30 p.m. Mangez à votre faim \$6.95 Ou Rôti de côte \$9.95 TERRASSE MAINTENANT OUVERTE SAMEDI & DIMANCHE A COMPTER DE 1 P.M.

ENCAN PUBLIC LE 10 AOUT 1985 A 10.00 A.M. GARAGE DANDURAND INC. 35 RUE BRIDGE, ORMSTOWN, QUE. Nous avons à vendre: Autos et camions usagés '74 à '84. Remorque Dodge '77 équipé de "Holmes Wrecker". Equipement de bureau: Bureau de président, bureaux, filières, chaises, des étagères, machine à écrire, calculatrices, machines à chèques, un photocopieur, air climatisé, TV avec vidéo et autres meubles. Bateau "Impérial Convertible" presque neuf, tracteur Ford diesel avec pelle, souffleur à neige, autoneige. Beaucoup d'outils de garage, machine neuve à balancer "Coats 1001", Crics (jacks), etc. Pièces d'autos: moteurs récents enlevés des autos Européennes, pneus de camions avec roues pour camion une tonne, des ailes, des pare-chocs, grande quantité de pièces moto ski. Quantité d'articles tel que: serviettes, couvre-lit, lampes de poche, calorifères, lampes et plusieurs sortes, ceci sera vendu par lot. 3 barils de 45 gallons de nettoyeur et autres matériaux. Beaucoup de matériaux non énumérés. Conditions d'achat: jusqu'à \$100, comptant. Articles de \$100 et plus 25% d'acompte. Balance sur livraison par chèque certifié ou argent. Temps pour livraison: 3 jours. Temps pour visiter: le 8 et 9 août 1985. Encanteur: JEAN LOUIS TESSIER 115 St-Laurent Beauharnois, Qué.

## McIntyre Rankin wed at St. John's

St. John's Anglican Church, Huntingdon, Que. was the scene of a beautiful wedding on June 8, 1985 when Wanda Myrrn Rankin and Michael James McIntyre solemnized their wedding vows.

The bride is the daughter of Arthur and Sandra Rankin, of Huntingdon, Que. and granddaughter of Mrs. Ivan Barrington of Ormstown, Que. The groom is the son of James and Freda McIntyre of Trenton, Nova Scotia.

lilac tissue taffeta. Bridesmaids were Maureen McIntyre - sister of the groom in candy pink and Bonnie Taylor of Huntingdon, Que. in sky blue. The girls carried bouquets of Fressia primus and miniature carnations.

Courtney Rennie of Ormstown, cousin of the bride acted as flower girl in her lilac taffeta gown with an

overskirt of white organza accented by tiny ribbons. She carried a basket of mixed flowers with a receptacle of rose petals.

John MacLellan of Sutherland's River N.S. acted as best man. Usher were Jamie Rankin, brother of the bride and Ron Addison of Trenton, Nova Scotia. Michael Rankin of Martintown, Ont. cousin of the bride carried

a white satin pillow acting as ring bearer. Mother of the bride chose a dusty blue chiffon gown with grey ensemble. She chose a corsage of white gardenias and statice. Grandmother of the bride wore a cream floral dress and matching accessories, wearing a corsage of pink miniature roses.

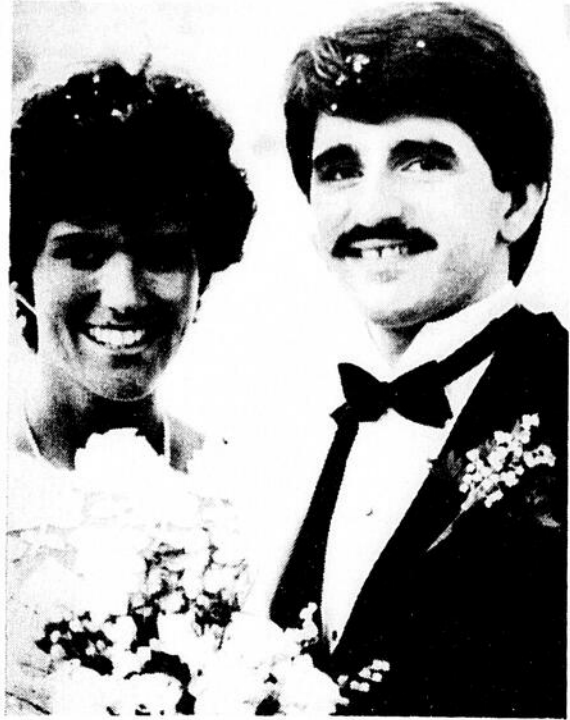
The groom's mother wore a rose chiffon gown with white accessories. Her corsage was candy pink carnations and baby's breath.

The reception was held following the ceremony at The Crossroads, Moira, N.Y. Lachan Rankin, brother of the bride was master of ceremonies.

The couple spent their honeymoon at Cape Cod, Mass.

Prior to the marriage Wanda was entertained by a linen shower at the home of her aunt, Jean Rankin. Mrs. Errollyn Rennie and Bernice Dumas, aunts of the bride and Joan McWhinnie surprised the bride with a mixed shower. School day friends Karen Peters and Bonnie Taylor invited several couples to a Bar-B-que dinner at the residence of Mr. and Mrs. Jim Peters. Wanda and Mike were presented with settings of their china. A happy evening followed visiting with friends.

The couple is living in Los Angeles, California where they are both employed.



Wanda Rankin and Michael McIntyre

## Brown, McKay wed in Howick

A pretty wedding took place on Saturday, June 8, 1985 at 3:00 p.m. in Georgetown Presbyterian Church in Howick, Quebec when Joanne Ruth, youngest daughter of Mr. and Mrs. Albert Brown of Howick and Brian David son of Mr. and Mrs. Edward McKay of Chateaugay, Quebec were joined in matrimony. The Rev. Larry Paul performed the double ring ceremony.

Baskets of daisies, spider daisies, gladioli and baby's breath decorated the church.

The organist played appropriate music as the guests arrived and the traditional wedding music for the entrance of the bride, Ginger Brown, cousin of the bride soloist sang at the beginning of the ceremony and during the signing of the register.

The bride wore a gown of cream satin, which fell into a long train with a fitted lace bodice and lace sleeves she carried a cascade bouquet of red roses and baby's breath.

The maid of honor Laura Brown Bryant, sister of the bride wore a waltz-length gown of sky blue polished satin. She carried a cascade bouquet of daisies, spider daisies and baby's breath.

The bridesmaids Kim Snook and Vicki Hamilton, friends of the bride, wore waltz length gowns of sky blue polished satin. They carried nosegay bouquets of daisies, spider daisies and baby's breath.

Jennifer Bryant, niece of the bride, as flower girl wore a long printed white gown with tiny blue roses on it and carried a basket of daisies, spider daisies and baby's breath.

The ring bearer Jesse Bryant, nephew of the bride wore a light grey tuxedo and wore a boutonniere of two miniature carnations. He carried the rings on a satin pillow. The groom wore a light grey tuxedo and a boutonniere of two red roses.

The best man Gary McKay, brother of the groom wore a grey tuxedo

with a boutonniere of white carnations.

The ushers Glen McKay, brother of the groom and James Brown brother of the bride wore grey tuxedos and white carnation boutonnieres.

The bride's mother, Mrs. Marjorie Brown wore a floor length gown of powder blue taffeta and pea-de-soie with long sleeves and a corsage of yellow roses.

The groom's mother, Mrs. Jeanne McKay wore a floor length gown of lilac taffeta and pea-de-soie with long sleeves and a corsage of white carnations.

Following the wedding a reception was held at the Riverfield Curling Club in Riverfield which was decorated in blue and white and a delicious turkey dinner was served by the ladies of the Curling Club. After the usual toasts and

speeches the bride and groom thanked everyone for their lovely gifts and for coming. The three tier wedding cake decorated in white with blue roses and a glass with flowers in it was then cut by the bride and groom. The cake was served at midnight with sandwiches and coffee.

The bride and groom and friends and family in Chateaugay and Howick areas.

Mr. and Mrs. McKay are residing in Toronto.

Prior to her marriage the bride was entertained at two miscellaneous showers one given by her bridesmaid Vicki Hamilton for school friends the other for the family given by her aunts, Margaret Robertson, Irma MacPherson, Gladys Brown and Florence Ellerton.



## Hemmingford

Our best wishes go with Alan, Shirley, Lorie and Steven Brown as they take up residence in their new home in Cambridge, Ontario. They will be missed by their many Hemmingford friends and

neighbors. On July 1, Flag Day, the Royal Canadian Legion, Branch 244, honoured their deceased veterans by placing flags on the graves. A special thank you to those who took part.

## Briefs...

THERE ARE ROUGHLY - fourteen thousand gasoline retail outlets spread across the country.

GROSS SALES OF - Canadian gasoline in 1983, excluding aviation fuel, amounted to almost 37 billion litres.

## Adirondack Lake Country



## FRANKLIN COUNTY FAIR August 11 - 18

- Adults \$3.50, Children 12 & under \$1.00
- AUG. 11** 8:30 AM 4-H Horse Show  
9:00 AM Horse Pull at Grandstand  
12:00 noon Draft Horse Show  
4:00 PM LITTLE JIMMY DICKENS SHOW  
8:00 PM Opening Ceremonies
- AUG. 12 CHILDREN'S DAY**  
Children under 12 admitted free-reduced prices on rides  
8:00 PM Cattle Show  
9:00 AM English Horse Show  
2:00 PM Poultry Show  
4:00 PM 4-H Judging in Exhibit Hall  
7:00 4-H Youth & FHA Color Breed Showmanship  
8:00 PM Demolition Derby  
8:30 AM Cattle Judging Byshires, Brown Swiss, Jersey, Guernsey, Beef Cattle Show  
11:00 AM Annual Tractor Pulling contest, Modified, 4X4 trucks
- AUG. 14 SR. CITIZENS DAY**  
Admission \$1.50  
9:00 AM Youth Dairy Cattle Judging  
12:00 noon Sheep, Goat & Swine Show  
2:00 PM Harness Racing  
6:00 PM & 8:30 PM THE PRETENDERS  
6:30 PM Western Horse Show (Arena)
- AUG. 15 CHILDREN'S DAY**  
Children under 12 admitted free-reduced prices on rides  
9:00 AM Horse Show outside Arena  
2:00 PM Harness Racing  
6:00 PM & 8:30 PM RONNIE PROFIT  
6:30 PM Western Horse Show (Arena)
- AUG. 16** Admission \$4.00 - Friday Only  
9:00 AM Pony & Horse Show (Arena)  
9:00 AM FFA & 4-H Tractor Contest, Youth Holstein Show  
1:30 PM Harness Racing  
6:00 PM & 8:30 PM LOUISE MANRELL  
6:30 PM Horse Show inside Arena
- AUG. 17 CHILDREN'S DAY**  
Children under 12 admitted free  
8:30 AM Holstein Youth Open Class  
Cattle Show  
10:00 AM Children's Games  
11:00 AM Pony Pull  
3:00 PM Grease Pole Climb  
4:00 PM FANTASY ON WHEELS  
8:00 PM
- AUG. 18 CHILDREN'S DAY**  
Children under 12 admitted free  
10:00 AM Fiddlers Contest  
1:00 PM Square Dancing  
2:00 PM Antique Car Show  
3:00 PM Fantasy on Wheel  
4:30 PM Demo Derby Finals  
7:00 PM Mud Wrestling - Home Talent  
8:00 PM Fireworks Display
- FRANKLIN COUNTY FAIRGROUNDS**  
Malone, New York  
For special information call: 518-483-0720
- FRANKLIN COUNTY**  
Franklin County Tourism, Malone, NY 12983 518-483-6767

## Genevieve Louisa Getty dies after battle with cancer

Genevieve Louisa Getty died on April 28, 1985 at her home in Bath Ontario after a lengthy battle with cancer.

Daughter of William Getty and his wife Annie Brewer, Genevieve Getty was born September 5, 1905 at Island Brook, Quebec. She graduated from the Coaticook High School and attended MacDonald College for her teacher training. Early in her experience, she taught in Waterville and Ormstown schools but the major part of her teaching career was spent at the Galt Institute, Valleyfield. Here she taught senior grades and served as vice principal. She was dedicated to excellence in her profession and will be remembered by many

former students as a master in her field. She served as president of the Provincial Association of Protestant Teachers and was a life member of that organization at the time of her death. She was also a member of the Canadian College of Teachers.

Always active in the Valleyfield community, her service was recognized when she was cited by the city of Valleyfield as an outstanding citizen at Expo '67.

Over a number of years, her summer holidays had been spent along with her mother at a cottage on Lake Ontario at Milhaven Inn. After her retirement this became her permanent home in 1975. Here she attended the Edith Rankin

United Church and participated in the Forty Niners Club there. She was active in the Senior Citizens Council of Kingston and the English Speaking Union. She was largely confined to her home for the last four years of her life.

Rev. Ian MacKay presided at the funeral service at the Thompson Jones funeral parlors in Odessa. After cremation, the ashes were interred at the Union Cemetery, Ernestown.

She will be sadly missed by numerous cousins including Ralph Getty of Sherbrooke, Quebec, Mrs. Muriel Brand, Lennoxville, Mrs. Sandra de Sousa, Demorville, Ontario, as well as a wide circle of friends.

## Rockburn

### Something New

In the last few weeks a new building has been erected in the village. The Hinchinbrooke Fire Department was in need of a new sub-station to house a fire truck. After the contractor laid the concrete floor a bee was held and a large number of firemen and friends arrived with tractors and equipment and the lovely new building appeared. Congratulations firemen on a job well done.

Several members of the Rockburn Ladies Aid along with their husbands and friends had an enjoyable dinner at the Ruins recently. The group had a fun evening taking part in a sing-along and a happy time of fellowship.

## Surprise shower for H'ford bride-to-be

On Sunday afternoon July 7th at St. Luke's Anglican Church hall about 25 friends and relatives gathered to offer their good wishes for happiness and to shower miss Judy Ann Dauphinais with gifts for her future home.

Brought to the hall on a pretext of a tupperware party, she was surprised young lady, when met at the door by her mother, Ghislaine who pinned on a pretty corsage and pictures were taken. Judy was then escorted to a decorated chair under colored streamers and bells. Supported on both sides by her mother Ghislaine Dauphinais and Dale's mother Murielle Sutton, the bride-to-be and guests

had a most enjoyable time opening and admiring the many lovely and useful gifts.

Judy thanked everyone for their good wishes and gifts which she would treasure as well as Marjorie Dauphinais, Shirley and Teena Vaillancourt for arranging her shower and buffet.

Delicious refreshments were served buffet style and the bride's table was centered with a three-heart shower cake beautifully decorated by Mrs. Terry Watt. A pleasant visit brought a most enjoyable afternoon to a close.

Judy Ann Dauphinais will be married to Mr. Dale Sutton on August 3, 1985.

## Morgan dies in Montreal

Relatives, friends and neighbours were saddened by the death of Charles Morgan Sr., at the Montreal General Hospital on June 19, 1985.

Charles was born in Rhynie, Scotland on November 27, 1896 and was the son of the late James T. Morgan and Elizabeth Hay of New Pitsligo, Scotland. He was pre-deceased by his wife Dorothy Alexina Mitchell. He was the dear father of Gladys Naylor of Toronto, Jean Morgan-Wood of Roxboro, Charles of Hemmingford, James of St. Bernard de Lacolle, Dorothy of Dollard des Ormeaux, ten grandchildren, six great-grandchildren, two brothers and four sisters.

When Mr. Morgan came to Canada, in the early 1920s, as a C.P.R. Policeman he was stationed in New Brunswick where he met Dorothy (his wife) married and later came to Montreal. He worked as door man at the Mount Royal

Hotel for many years and later in the main office at the Royal Bank of Canada.

Mr. Morgan was very humorous and noted for his stories, he will be greatly missed. He loved to hunt (when he had time) in Hemmingford so on his retirement he moved there. He also loved dogs. Upon settling in Hemmingford, he opened a dog kennel on Route 202 where he boarded and trained hunting dogs.

By request of the deceased there was no funeral service but a memorial service was held at Westmount Park United Church on Tuesday June 25. The service was conducted by Rev. Oliver Carmichael of Ormstown United Church a former minister of Mr. Morgan. His words were very comforting and fitting. Elizabeth Morgan, a daughter-in-law sang a solo "Amazing Grace". Three favorite hymns of Mr. Morgan's "O God, Our Help in Ages Past", "Rock of Ages", and "Nearer My

God To Thee" were sung. Mr. Mac English of Hemmingford, Vice President of the Royal Canadian Legion, Branch 244 of which Mr. Morgan was a Life Member, conducted the Legion Memorial Service. The family expresses a vote of thanks to Mac English, Boyd Campbell, Bruce Ellerton, Arnel Emond and Nancy and Cecil Hamilton for attending the Memorial Service.

A granddaughter, Wendy Verrecchia, who is employed with the R.C.M.P. in Regina was in full uniform and told in a few words what her grandfather meant to her. In closing Mr. William Scannell piper played "Mourners Lament". The family received friends and guests after the service at his daughter Dorothy's, in Dollard Des Ormeaux.

The ashes will be taken to McAdam, New Brunswick, where he will be laid to rest beside his wife.

## More wham per gram!

**STIHL 034**  
The STIHL 034 chain saw is a lightweight chain saw with the power to perform far beyond its size. When it comes down to what chain saw to use for big jobs, the 034 may be right, yet it has proven its ability to carry a lot of weight. In fact, the 034 possesses the best power-to-weight ratio in its class.

Convinced? There's more. The 034 chain saw features a uniquely designed electronic ignition which guarantees first start every time. As well as worry-free performance, even under the toughest conditions. The 034 is equipped with the unique STIHL Deceleration Chain Brake and the electronic ignition is guaranteed by STIHL for as long as you own it. STIHL's anti-vibration system is another factor



STIHL 034 SPECIAL \$449.95  
Regular price \$509.95  
In company stores, in some areas.

VISA

**LOU-TEC** LOCATION ORMSTOWN RENTALS INC. SERVICE IS OUR MOTTO.  
4 BRIDGE AT LES GALERIES ORMSTOWN ORMSTOWN TEL: 829-2444  
A BRANCH OF "LOCATION HEMMINGFORD"  
143 CHAMPLAIN TEL: 247-3948  
RENTAL • SALES • SERVICE

## YEARLY INVENTORY

# SALE

STARTING

THURSDAY, AUGUST 1, '85

20% TO 50%

REDUCTION ON ALL JEWELLERY, WATCHES & CLOCKS

ALSO



40% OFF

ON "ONEIDA" STAINLESS STEEL CUTLERY

SYMBOL OF PERFECTION



JEWELLERY

JEWELLERY

Bijouterie Faucher Inc.

VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE

50 DUFFERIN, VALLEYFIELD

• 373-2070

**50% SAVING**  
ON YOUR OIL HEATING BILLS WHEN INSTALLING

HEAT PUMP SYSTEM

**Amana**

FOR A HOME ENERGY SAVING ANALYSIS CONSULT YOUR EXPERT

**DENIS DUMAS**  
PLOMBERIE & CHAUFFAGE INC.  
1452 JAMESTOWN RD., ORMSTOWN • 829-2602